

DE LA ANTIGUEDAD,
Y UNIVERSALIDAD DEL
BASCUENZE
EN ESPAÑA:

DE SUS PERFECCIONES,
y ventajas sobre otras muchas
Lenguas,

DEMONSTRACION PREVIA

AL ARTE,

QUE SE DARÁ A LUZ DESTA LENGUA.

SU AUTHOR *M. D. L.*


Con las Licencias necesarias.

En Salamanca : Por Eugenio Garcia
de Honorato. Año de 1728.

AL EXCmo. SEÑOR
DON JUAN
DE YDIAQUEZ,

CONDE DE SALAZAR, TENIENTE
General de los Exercitos de su Mag.
Sargento Mayor de las quatro Com-
pañias de sus Reales Guardias de
Corps, y Governador del Señor
Príncipe de Asturias.

EXCmo. SEÑOR.

 O sé, que V. Exc. re-
cibirá un gran gusto
en leer este Trata-
dito, por la materia,
que contiene; que
son muchas de las
prerogativas, y per-
fecciones del Bis-
cuenze: y esto me basta à mi, para de-
dicarle à V. Exc., aun prescindiendo
¶ 2. de

de otros motivos. V. Exc. haze de nuestra Lengua el gran concepto, que se merece; y ella asistida de aquellas felices influencias, en que el Cielo ha mejorado à nuestro País, ha correspondido como agradecida à V. Exc., adornandole con todas las bellas qualidades, que la hazen admirable, y à V. Exc. espectable. El Bascuenze es propriissimo en la significacion de sus voces: y hizo à V. Exc. muy proprio, y nacido para todo lo bueno y grande, y para llenar de realidades la gran significacion de sus elevados titulos, y empleos. El Bascuenze es muy cortés en sus formulas, y expresiones: y formó en V. Exc. una viva Escuela de la cortesia, y discrecion. El Bascuenze es ordenadissimo en sus reglas, sin admitir alguna excepcion en ellas: y hizo à V. Exc. un Exemplar, en quien se miran las prendas todas para emendar sus excepciones, y defectos. El Bascuenze guarda la mayor, y mas rara conexion, y consequencia en su Constraccion: y formó de V. Exc. una

una Syntaxis de acciones heroicas; siempre consiguientes à la virtud, honor, y nobleza de V. Exc. El Bascuenze es de una harmonia sin par entre todas las Lenguas: y formó à V. Exc. un diestro Compositor, que ha sabido poner en folia agradable los puntos dificultosos del valor Marcial, y de la virtud, de la guerra, y de la paz, del consejo, y de la execucion. El Bascuenze es de una riqueza, y copia admirable de vocablos: y comunicó à V. Exc. un tesoro de perfecciones tan rico, y abundante, que puede empobrecer de terminos la mas copiosa Lengua: quiero decir, un conjunto de virtud, valor, felicidad, prudencia, moderacion, acierto, politica, destreza, conocimiento, y otras partidas de orden superior à las que dan comunmente la Gracia, y la Naturalaleza; y por esto indemnes de los insultos, que dexan desayradas à las demas. Otras Lenguas no tienen esta eficacia, por que tampoco tienen tantas perfecciones: tienelas el Bascuenze, y las comunica; ó à lo menos con-

Conduce, para que hagan mejor sus habilidades la Naturaleza, y la Gracia.

Es el Language indice de los corazones, y el mejor indicante; para conocer el temperamento de los animos. Testigo aquel Philospho, que decia à un joven, que tenia presente, *loquere, adolescens, ut te videam*. Esto se verifica, no solo en personas particulares, sino tambien en Naciones enteras. Las Naciones barbaras muestran que lo son en lo rustico, y montaráz de su Language: las Naciones cultas no lo serían, si no se aplicassen à pulir el suyo. Los climas, que producen genios asperos, influyen tambien cierta aspereza, y sonido escabroso al Idioma: los que infunden condicion blanda, cortés, afable, trasladan las mismas qualidades à la Lengua. Segun esta regla no ay País de mejor condicion, que el del Bascuenze. Quien quisiere pulsar aquellos animos por la Lengua, reconocerá un maravilloso temperamento de las mas excelentes qualidades. Hallará una suavidad varonil, una cortés-

nia

de noble , una afabilidad magestosa , una naturalidad culta , y limada. Vera un metal de genios rebacisimo del orden , de la consecuencia , de la sinceridad , y lisura : y no menos aver- so à la novedad , à la inconstancia , à la confusion , y mezcla de estilos advenedizos , en que bastardean con el Idioma las costumbres. En suma , vera aquel caracter de antigua *probi- dad* (seame licito este vocablo , por muy expresivo) , que en todas partes se ama , se desea , y suspira , y en pocas se conserva. Esto , Señor , fue- lo yo repetir à los que por ignoran- cia , ò por humor , ò por capricho , censuran , ò desestiman el Bascuenze : y para que lo perciban aun los mas rudos con la demonstracion de algun exemplo illustre , y visible à todos , fue- lo poner el *verbi-gratia* en V. Exc. Pe- ro no háblo , ni me atrevo à hablar de V. Exc. como quien pondera , ni alaba , sino como quien indica , ò acuer- da lo que todos saben. Como podria yo cumplir con la idea y concepto universal , que se tiene de V. Exc.?

Sea,

Sea, ó no sea contra el caracter de una Dedicatoria, no passo adelante en los elogios de V. Exc. Solo no pondré limite à las ansias, con que ruego al Altísimio, guarde à V. Exc. en su mayor prosperidad, y grandeza.

B. L. M. de V. Exc.
su mas rendido servidor, y payfano

M. D. L.

ES:

ADVERTENCIA AL LECTOR.

AVIENDO entendido, que mi estilo en este tratado ha parecido aspero, y defabrido à personas inteligentes, que lo leyeron en los primeros exemplares, debo prevenir en los que restan lo siguiente. Mi designio, como lo descubro bastantemente à la primera entrada, ha sido acomodar el estilo, no solo al caracter de la Apologia (que de su natural no lleva estilo muy suave, y suele gastar mas picante, que dulce), sino mucho mas al ayre de un Bascongado amartelado de su Lengua; el qual picado de las continuas chanzas, ò burlas, que oye contra el Bascuenze, se vale de las mismas armas à su modo, y procura defenderse como Dios le ayuda, dexandose llevar de la intrepidez genial de su País, sin detenerse en pulir frases, ni atarse à comedimientos, y cortesanas. Y como este ayre intrepido, atusado, y brusco (si puede passar esta voz Francesa) de un Bascongado puesto en defensa de su Lengua, no solo no ofende, ni enfada en las conversaciones ordinarias, sino que divierte, y cae

en gracia ; y en lugar de causar acedia ,
causa gusto , combidando à dar con di-
chos festivos mas y mas materia al des-
pique : assi me persuadi , que sucederia
en lo escrito , y que todos lo leerian de
buen humor , y en tono mas de festivi-
dad , que de aspereza. Pero en fin per-
suadido de lo contrario por personas , à
cuya authoridad debo y quiero deferir,
me es preciso declarar , que no ha sido
mi animo , causar la mas leve ofension
à sugeto alguno , ni que decayga un pun-
to de la opinion , que se mereciere su
caracter , su saber , y su erudicion : par-
tidas , que , donde se hallaren , estaran
siempre muy à cubierto de todo insulto ,
que pueda aprehenderse de mis impug-
naciones , y crisis. Y especificando en
particular lo que parece averse notado
mas , digo , que reconozco à la Acadé-
mia Española por un gremio muy respe-
table , assi por otros capitulos , que le
hazen acreedor de toda atencion , como
por componerse de sugetos de una lite-
ratura conocida , y exquisita erudicion.
Cuyo Diccionario aprecio como obra
de grandissimo estudio , llena de especies
selectas , de madurez en la censura , de

reflexion curiosa en la calificacion de voces, frases, axiomas, y en fin utilissima; no solo para el credito de la Nacion, sino tambien para las bellas Letras en nuestra Lengua Castellana. Y si en este Tratadito estoy de mal humor con el Diccionario, es solamente por el sentimiento justo, que nos da à los Bascongados, en hazer tan poco caudal del Bascuenze, cuya noticia, aun en sentir de eruditos apasionados, parece indispensable para el acierto de su empresa. Nada mas significan mis reconvençiones, aun quando no se lean con el ayre, y tono, que he dicho. Declaro tambien, que quanto digo de otras Lenguas, es en una total abstraccion del merito, nobleza, y qualidades de las Naciones, que las hablan: las quales (quien lo puede dudar?) no tienen pendiente su honor, y reputacion de los atributos Grammaticales de sus Idiomas. Ademàs que nada digo yo, que en estos puntos de Critica no ayan dicho muchas veces Autores graves, aun hablando de sus proprias nativas Lenguas; sin incutrir por esso en la nota de maldicientes contra sus Patrias, ò las agenas.

de... el... de... el...



STOI para dar à luz un Arte de la Lengua Bascada ; y por que preveo crisis , y resultas , quiero prevenirlas con este Escrito. Así será menor el volumen

del Arte, y le vindicaré de objeciones ; y calumnias con mas despejo , y libertad.

Bien sé , que tengo que lidiar con los Estraños , y con los Proprios , con los doctos , y con los ighorantes : pues hasta el vulgo rudo quiere interesarse en esta lid. No importa ; espero emmudecerlos à todos , y escarmentarlos à puros tajos de argumentos , y à rebeses de retor-

A

fio-

fiones : y esto sobre seguro de no ser herido en el pelo de la ropa , pues tengo en el asunto la ventaja de ver , y de esgrimir à ojos abiertos , quando ellas son Andabatas , que sacuden de donde diere. Hablaré alto , como quien está muy superior en la causa : hablaré con algun desden , y sacudimiento ; por que en quanto se dice contra el Bascuenze , apenas ay mas que bachillerias , y sinrazones , acompañadas de irrisiõn , y desprecio : y hablaré en fin con la naturalidad , o intrépidez genial de mi País.

Arte de la Lengua Bascongada. Al oírlo , unos se reirán , otros fruncirán los labios , otros tocarán à disparate. Este es modo baratísimo de arguir : pero tiene solucion igualmente suelta , y facil. A las risas se responde con carcajadas , à los fruncimientos con hozieos , al tocar à disparate con repicar à necedad ; y con esto todos quedan pagados , si no satisfechos. Cosa nueva , dirá alguno , que se dé à luz el Arte de una Lengua , que es irreducible à methodo , y reglas ! Quien lo dice ? Hombres muy eruditos , y entre ellos un Mariana. Ya despues pediremos los despachos à estos Eruditos ; que tambien

5
bion estas gentes suelen meter tal qual
contravando de erudicion à la sombra de
su credito, y nombre, si se descuida la
Aduana de la Critica. Quien mas lo ha
dicho? Muchissimos Bascogados doc-
tos, que han examinado su Lengua: y
no parece creible, que en tantos siglos
no huviesse salido Arte, si este fuera as-
finto practicable, siendo los Bascoga-
dos tan amartelados de su Lengua. Es as-
si, que lo han dicho: y aun lo que es mas
admirable, muchos dellos, aviendo oido
decir, que tengo concluida la obra, di-
cen, que esto es imposible. Perdónoles
mucho, que algo ha de poder el paifanage
y solamenté les digo; que hablen mejor la
Castellana; y estudien con reflexion su mis-
ma Lengua: que hablen con tiento, ó no
hablen, mientras no se dedican mas de pro-
posito à estas, que llaman menudencias, y
no lo son: que para dar vovo en este pun-
ta, no basta una tintura de Grammatica;
que suele tenerse, del Latin: que en fin es
menester mas reson, y aplicacion de la que
han tenido; para vencer las dificultades
della empresa. Baste por aora esto poqui-
to. Puede servirles de excusa, lo primero
el que son muy subidos los primores del

4
Bascuénze, y especiales sus perfecciones; y lo segundo el no tener, ni aver hasta agora tenido guia, en el camino, que dicen estar sembrado de dificultades insuperables.

Bueno es esto, dirá alguno, ser tan exquisitos los primores del Bascuénze, y no averlos observado en tantos siglos los mismos interesados! Esto no es bueno, ya lo sé: sino que llamemos ricos a los Bascuengados en punto de language, a título de que no saben lo que tienen. Muchos tienen en su casa piedras preciosas, que no supieran discernir de vidriecitos brillantes, si no fuera por averlo oído. Que importa, que el Bascuénze tenga tan lucidas perfecciones, si no ay ojos, que se apliquen a examinarlas? Y que importa, que tenga tantos quilates, y fondos, si los que le tienen en casa no aprenden a lapidarios? Muy bien, me dice alguno; esto es venderseos por un Lapidario sin exemplar, por Fenix del Bascuénze, &c. Llámame como quisieres, que no pienso por agora detenerme en cuestión de nombres, menos que sean del Bascuénze. Solo te digo, que a lo menos he sido mas feliz, que otros; pues he allanado dificultades, que llamaban imposibles:

bles : y que esto no lo debo à la fortuna , y casualidad , sino al trabajo , y aplicacion , así à la general , que he tenido en estas materias , como à la especial de examinar con cien reflexiones nuestra hermosissima Lengua.

Pero no me diga usted , que fruto sacará de emplear el tiempo , que es tan precioso , en imbuirme esse Arte , y despues , segun dice , el Diccionario ? Si diré. El primero es un gran gusto , que tengo en gastar los ratos perdidos en este estudio , y aliviar con él la molestia de otras mas graves y serias tareas : así consigo , que dexen de ser ratos perdidos , y no sean , sino muy bien ganados. Y no porfies en lo contrario , si no quietes passar por inculto , ó por ignorante : pues este asunto no es de niños , como piensas , sino de Gigantes , como de un Platon , de un Aristoteles , y otros doctissimos hombres.

El segundo es dar à conocer al mundo una Lengua , que entre las Lenguas vivas , y muertas , no solo es de las mas antiguas , sino tambien de las mas hermosas , cultas , y elegantes. Paradoxa de risa ! Desafiate à las pruebas , y al cotejo , que haré despues. Se tiene por gran fruto el des-

cubrir una antigualla, un medallon roñoso con ciertos caracteres, una Lapida, y en ella alguna inscripcion de Romanos, en que es menester adivinar: y no será bastante fruto de mi diligencia el descubrir una Lengua, que en tantos siglos ha estado sepultada en el olvido, de la atención, y del ayre, aun de sus Naturales? Pues no como quiera descubro à mi Lengua Bascogada, sino que la renózo en su ancianidad, hasta dexarla convertida en Dama de las Lenguas: averiguó su origen, y nobleza: la doi un rostro bellissimo, y en un Cuerpo Gentil un alma justissima: toda en fin la prendo, como dicen, de veinte y cinco alfileres, no buscados en otras tiendas, sino los que ella misma tenia ociosos en su tocador.

Otro fruto será de mi trabajo, el vindicar à mi Bascuenze de tantos insultos, y agravios, y darle este gustazo de ver confusos, y desmentidos à sus deshonradores. Estos son muchos Historiadores de España, que han cometido cien erratas, por aver ignorado el Bascuenze: son los authores de Tesauros, y Dictionarios, que por no hazer caudal desta Lengua, dan por estas paredes en las etymologias de
mu,

7
muchos vocábulos, como fresca, y recién-
tamente les sucede a los de la Academia
Española, de que hablaré en su lugar: son
en fin algunos enemigos rateros, que mé-
tidos como ranas en un charco cenagoso
de necedad, e ignorancia, tienen abilan-
te para garrar, mientras no se les tira una
piedra, que los atemorize. Tambien espe-
ro, que estas vindicias tan llenas de evi-
dencia, y claridad, haran mudar de dic-
tamen, aun a aquellos incredulos arrabia-
dos, que no quisieran ver con sequito, y
estimacion al Balcuenze, por que, como
dize Horacio, (1) *Nemo adeo ferus est, ut
non mitescere possit, -- Si modo cultura pa-
tientem commoedet aurem.*

Deleubro aun otro fruto de mi di-
ligencia en la oportunidad del tiempo, en
que voy a facar el Arte. Todas las Nacio-
nes andan muy sollicitas en pulir sus Len-
guas, y depurarlas: cortan, añaden, mu-
dan, con una saena mayor, que la de un
Artillero. La Italia tiene su Crusca: la Fran-
cia su Academia de Paris: la España su Aca-
demia de Madrid. Que mudanzas ha teni-
do el Frances: que adiciones: que dimi-
nuciones! Ya sale un Arte, no alcanza: ya

(1) *Lib. 1. Epist. 1.*

sale otro; no acierta: salen siete y ocho Artes; y tambien se echan à pares, y nones. Se queda con tantas nulidades, que algunas estaran por emendar el dia del Juicio por la tarde, si no la funden de nuevo. Pues la Academia Española, que miedos de entrar en el asunto! que rezelos, no se de quien! que discursos Proemiales! Pero el Romanze se queda tan quebrado, tan sin reglas, tan lleno de anomalías, tan inconsequente, tan à toda broza, como antes. Pues que mayor gusto para los Bascongados, que el ver, que sin Académias, sin asambleas, y de primera mano, sale el Bascuenze tan primoroso, tan arreglado, tan en solfa de Declinaciones, Conjugaciones, Syntaxis con sus ocho Partes, Profodia con sus acentos, y estos especiales? Y que este lo pueda ver, no solo el Bascongado, sino todo Romancista, que verán en su Lengua la explicacion de la mia?

Pero de qué ha de servir, valgate Dios, el Arte, el Diccionario, y todo esse afan, y trabajo, si no ay libros en essa Lengua, si está cerrada entre aquellos ríscos: si no la ha de aprender nadie? Muchos *sies* son estos, y estaba respondido con otros tantos *noes*, ó *nones*. Al primero digo, que

9
ay algunos pocos libros en Bascuenze: y si
quieres mas, yo te los escribiré de buena
gana; si (y va uno) quieres aprender la
Lengua, para leerlos: si (y van dos) des-
tes unas frías a la bolsa, para imprimir-
los. Al segundo digo, que no le ha ido tan
mal al Bascuenze entre aquellos riscos, que
le han sabido conservar tantos centenares
de años, lo que no supieron los llanos.
Mas ceñido estuvo en sus principios el La-
tin, y despues se estendió: y lo mismo pue-
de suceder al Bascuenze; y mas, si nos em-
peñamos en hablarle en todas partes, con
la misma licencia de los que hablan Fran-
ces. Al tercer digo, que a lo menos la
aprenderán los mismos Bascóngados, que
no la saben *signatè*, & *reflexè*: passen los
terminos de Escuela, en que significo, que
no la saben cientificamente; y con reflexa,
distinguiendo de Declinaciones del
nombre, y pronombre, de Conjugaciones
absolutas, y relativas, de la harmonía de
la Syntaxis, y otras cosas, que ignoran;
de que nace, que aun en el modo regular
pocos la hablen bien. Ademas que puede
aver algunos curiosos, que la quieran
aprender por su afieion particular a la Na-
cion: y otros ayra, que a lo menos la es-
tu-

10
tudirán lo que basta, para censurar, y ha-
llar tachas, y defectos en ella. Ay mas pro-
logos, y arengas? No. Pues à los titulos
que tiene muchos el Bascuenze, para me-
recer el tratamiento de Excelencia.

S. I.

*El Bascuenze es la Lengua mas antigua
de España.*

ESTA es una assercion à todas luces tan
verosimil, que comparada con la
negativa, y contradictoria, debe
parecer à todo hombre de seso la mas pro-
bable: y aun añado, que es moralmente
cierta, y evidente; porque son tan fuer-
tes à su favor los argumentos negativos, y
positivos, que no admiten soluciones sino
de la porfia y tema.

Sentemos en primer lugar, que el
Bascuenze en España es Lengua mas anti-
gua, que el Romance en todos sus dialec-
tos, que la Arabiga, que la Gótica, que
la Latina, y que quantas otras Lenguas se
oyeron en ella por la inundacion de bar-
baras Naciones. Esta suposicion no me la
disputa nadie; ni puede, so pena de descu-
birnos, quando empezó el Bascuenze à

17
inventarse, hablarse, entenderse? Si despues
que vinieron los Romanos? Si despues de
los Godos, y Arabes? Quienes fueron los
Inventores? Por que razon, dexando otras
Lenguas, que avria en la hypothesis contra-
ria, se compararon à forjar de nuevo una
Lengua, y de tan poca parentesco con las
otras? que todas son cosas impossibles de
averiguar.

Por el mismo argumento sentim-
os en segundo lugar, que el Bascuense
es una de las Lenguas primeras, que entraron
en España despues del diluvio, aun en
caso que en su primera poblacion huvie-
sen entrado otras Lenguas. Esta suposi-
cion tampoco me la disputarán, por ser
ella evidente de la confesion misma de los
Historiadores, y de los que tratan de pro-
posito el punto de las Lenguas de España.
Porque quando las demas Naciones, y Pro-
vincias se dexaron dominar de los Roma-
nos, y despues de otros mil Estrangeros,
perdieron todas ellas su language, y reci-
bieron el Romano, y otros: menos los
Bascongados, que mantuvieron siempre
su primitiva Lengua. (1) *Soli Cantabri lin-
guam hactenus retinuerunt*, dice Mariana, y

(1) *Lib. 1.º cap. 5.º*

120
traslada en su traduccion , que solos los Bizcaínos han conservado su Lengua. Si- guiente los Académicos de España , y di- cen , que (2) *solamente los Bizcaínos han conservado hasta ahora tenaces su lenguaje.* Engañanse en el uso del nombre Nacional; porque no solos los Bizcaínos, sino tam- bien los Guipuzcoanos , los Alabeses, los Navarros , los Labortanos en Francia han conservado su Lengua Bascongada. Y aun- que en Castilla suelen entenderse con nombre de Bizcaínos todos los Basconga- dos, es abuso, que nunca llegará a pres- cripcion, por que siempre reclamaran las demás Provincias del Bascuence, como desposeídas injustamente de sus nombres:

Sentemos lo tercero , que muchos Historiadores, y otros Antiquarios, y Cri- ticos, que han tratado de las Lenguas de España, no sólo dan por ciertas mis dos suposiciones, sino que tambien sien- ten, que la Lengua Bascongada en aquellos pri- mitivos tiempos fue Lengua comun y uni- versal de todos los Españoles; y que solo algunos pocos nos disputan este ultimo atributo, de que fuese universal, y es lo que probaremos despues. No quiero car-

(1) *Disc. del orig. de la Lengua Castell.*

gar

13

gar este Escrito de Authores, y citas, por ser esta una verdad corriente, y llana. Esto supuesto, voi a probar la assercion puesta en todo rigor Escolastico, y con sylogismos bien formados.

La 1. prueba sea. El Bascuenze es en primer lugar mas antiguo en España, que quantas Lenguas distintas se conocen en ella, y se han conocido hasta aora, como consta de la primera suposicion; por otra parte es mas antigua, que quantas Lenguas pueden imaginarse con algun fundamento: luego absolutamente es la mas antigua, es la primitiva, es la unica, que hubo en los primeros tiempos de la poblacion de España. Las consecuencias son ciertas. Pruebo la menor. No pueden imaginarse Lenguas distintas en España con algun fundamento, sino diciendo, que hubo distintos Pobladores della, que por varias partes introduxeron Lenguas varias, y diversas; por que todas las demas razones, que se quieran discurrir para algun fundamento, de que hubo otras Lenguas no pueden ser, sino sueños, imaginaciones, y chymeras voluntarias. Bien; pues no se puede afirmar, sino arbitrariamente, y de puro capricho, que huviesse distintos

Po-

Pobladores de España; por que todos comúnmente son de sentir, que nuestra España no tuvo otro Poblador, que á Tubal, y mucho menos Pobladores de diversos lenguages: luego no ay fundamento, aun para imaginar en aquellos primeros tiempos otras Lenguas diferentes: luego el Bascuenze, que ya para entonces se supone, no solo es la Lengua mas antigua de las que se conocen, y se han conocido en España, sino aun de las que pudieran imaginarse con algun fundamento.

Confirmo esta prueba. Aunque concedieramos; con tal qual, diversos Pobladores de España, no puede decirse, que traxessen diversos lenguages, sin devorar (traga si puedes el verbo) una de dos cosas increíbles: ó que dexandó ellos, y sus successores sus Lenguas proprias, hablaron la Bascongada, como dominante, y mejor; y esto por mi parte adelante: ó si no, que fueron tan negligentes, y tan poco aficionados á sus lenguages, que ni en los nombres de países, rios, y montes, ni en otros lenguages, que se sucedieron, dexassen rastro alguno de sus primitivos idiomas. Ambas cosas son increíbles: luego aunque huvieran sido muchos los Pobladores

15
bladores de España, solo hablarían la Lengua Bascongada. El hecho es, que sola esta Lengua ha dexado rastros, y vestigios de su antigüedad en España: y tan manifiestos, que quien quisiere negarlos, se acreditaria de un temoso mentecato. Algunos de estos vestigios se dirán despues.

No quiero disimular nada, aun de lo que adivinando se me puede responder. Me negarán el hecho, que acabo yo de afirmar, y me dirán, que tambien pueden hallarse vestigios de aquellos lenguages diferentes, que hablarían otros Pobladores distintos de Tubal, caso que se admitan. Porque aunque es cierto, que muchos nombres de países, rios, montes, y Provincias de España, y otros muchísimos, que tiene la Lengua Castellana, son Bascongados, o con derivacion suya; pero ay otros muchos, que no tienen origen en el Bascuenze; ni en otra Lengua conocida; y estos por qué no se podrá decir, que son de algun otro lenguaje antiguo de España, contemporaneo del Bascuenze?

Responded, que esto no se puede decir, sino es discurrendo a tientas, y adivinando. Porque lo 1. aunque solo Tubal fuese, como lo fue, el primer Poblador de
Es-

España, se puede hazer esta objecion, probar con ella, que Tubal, o sus hijos, no solo nos traxeron el Bascuenze, como se colige por tantas señas evidentes, sino tambien otros muchos lenguages desconocidos, de donde vienen, segun los que arguyen, los vocablos, que no tienen cierto origen. Lo 2. como fueron tantas las Naciones, y tantas, y rã diferentes las Lenguas, que entraron en España despues de su primera poblacion, es natural, que dexassen sembrados muchísimos vocablos suyos: y si se supieran con inteligencia aquellas Lenguas, se supiera el origen, que hoi se ignora, de tantas voces. Yo hallo, que en los Diccionarios se califican muchos nombres por de origen desconocido, teniendo muy claro en el Bascuenze: y como esto solamente arguye ignorancia del Bascuenze, así sucedera naturalmente respecto de muchas voces, de que habla la objecion.

Lo 3. porque este modo de arguir muchos vocablos ay en montes, paises, rios, y aun en el Romance, que no tienen origen en alguna de las Lenguas conocidas: luego son de algun lenguaje antiguo, que se perdió. Este modo, digo, no vale

17
Habría por que no viendo Lengua en el mundo, que no tenga muchos vocablos de origen desconocido, sería lícito fingir otros lenguages duendes, cuyos Inventores, cuyos nombres, cuyo nacimiento se ignora; lo qual de ninguna manera se puede afirmar. La raxon es, porque en una misma Lengua con la sucesion de los tiempos unas voces se varían mucho, otras se desfiguran del todo: y así lo que prueba el aver muchos vocablos, à quienes no se haña origen, es el que son del todo desfigurados de como eran al principio, y no el que son de lenguages ignorados, y ficticios. Y así en fin, siendo cierto por una parte, que el Bascuenze es Lengua primitiva de España, y por otra parte, que ay en todas las Provincias della tantos vocablos Bascongados en montes, países, rios, y en el mismo Romance, se sigue, que los vocablos, de que habla la objecion, no son de algun otro lenguaje antiguo, sino de la Lengua Bascongada, aunque del todo desfigurados con la sucesion de los siglos. Lo qual se bolverá à tocar mas abaxo.

Antes bien desto misma se toma la segunda prueba de mi assercion. Por que si

B

el

el Bascuenze no fue la unica Lengua de
 aquel siglo primitivo , o a lo menos no fue
 la mas antigua , ca. digannos los Antiqua-
 rios , y Criticos , que otra Lengua fue la
 primitiva ? o a lo menos quales fueron las
 contemporaneas del Bascuenze en España?
 Que se yo ? dice el uno. Buena salida. Se
 perderia , dice otro. En que historia lo ha-
 llaste ? en que medallon ? en que Lapid.
 Otros dicen , que *aquel idioma primitivo*
quedo tan sepultado en el olvido . que no ha
permanecido mas que la cierta memoria de
que le buvo. Esta es la respuesta mas recien-
 te , y fresca , que nos da la Academia Espa-
 ñola , y sacudiremos en su lugar. Pues que
 sin mas apoyos , que respuestas al ayre sin
 mas razon , que el *sic volo . sic jubeo* ; sin
 mas pruebas , que congeturas mohinas . e
 insubistentes , se ha de disputar la prima-
 cia , y antiguedad del Bascuenze ? Esta es
 ligura ? es erudicion ? es justicia ? Casaba
 a decir , que no es sino rama , aversion , y
 otros mil nombres , indignos de ser tan
 tan revestidos de perillas , y otras mil
 diligencias *ad placitum* del que se
 saber , y doctrina . ovam col
 * * * * *
 * * * * *
 S.

76
tigua, y universal de los Españoles. Prue-
ba el antecedente con citas de Esti-
bon, Pomponio Melo, Plinio, Quintiliano,
que sé yo quien más: y da por cierta
consequencia. Bien puede Ambrosio col-
gar por esta vez su calabina como alhaja
inutil.

Todo el asunto del antecedente se
lo doy de barato; pero quise no vé, que
se puede, y debió negar la consequencia
rotundamente, y con esto se hecha a por-
dar todo el armatoste. Es este un modo
de arguir muy ineficaz. Si el Bascuense de
oy huviera sido en la antigua la Lengua
universal de España, reconocier oy como
suyas aquellas voces antiguas: y pues no
las reconoce, no pudo ser la Lengua de
los Españoles. Segun esto infiero yo, que
treientos años ha no fue el Romance len-
guage universal de las Castillas. Pruebo la
consequencia con las mismas donoslas su-
mulas de mis arguyentes. En el lenguaje
de Castilla de tres siglos ha ay muchos vo-
cablos, que el Romance de oy no tiene,
ni usa, antes los deshecha: luego tres si-
glos ha, no fue el Romance Lengua co-
mún en Castilla. Ridicula consequencia,
por que muchas voces antiguas, o se han

Udadado, *per non usum*, o se han antipre-
do, y deshechado por menos cultas, que
usandose en pie, y visto el mismo cuerpo
de la Lengua Castellana. Pues aplica la res-
puesta a tu argumento.

O, que pues el Bascuenze de hoy
no reconoce aquellos vocablos antiguos,
no puede ser la misma Lengua, que ha-
blan oy los Bascongados, y la que habla-
ron antiguamente ellos, y los demás Espa-
ñoles; y por consiguiente no fue el Bas-
cuenze Lengua común, y universal. Enten-
damente luego si una Lengua no es la mis-
ma, por que le han faltado muchas voces,
tambien dexará de ser la misma, quando
se le han añadido muchas voces nuevas,
pues para la identidad, o distincion de un
lenguage, o no haze nada al caso, o no es
más fuerte el defecto, y pérdida de algu-
nas voces, que la adición, y ganancia de
otras muchas, como es evidente. Pues dize
te la consecuencia; luego oy dia no se ha-
bla Romano en España. Porque: por que
no solo ha perdido muchas voces anti-
guas, sino tambien ha adquirido otras nue-
vas; y segun esta Logica, si antes era Ro-
mano, agora no lo puede ser. Dirán, que
este no es el sentido de tu argumento.

22
Creolo (aunque no es fácil encontrarle
otto), por que es claro, que la perdida, o
ganancia de algunas voces solo haze, que
una Lengua sea mas pobre; o mas rica, y
no el que sea otra diferente: como no dexa
de ser el mismo un Cavallero, que ayer
era pobre, y mañana se haze rico, ni Mo-
rales dexó de ser Morales, esto es, Eseri-
tor de mucha importancia, por aver ar-
guido mal esta vez. Que hemos de hazer
Morales, y Mariana fueron grandes hom-
bres, cuyo merito he respetado siempre,
pero aquí entra el *quandoque bonus dormi-
tat Homerus*.

Examinemos otra vez el discurso
destos Authores. Muchas voces, dicen, ay
del lenguaje antiguo, que no se hallan oy
en el Bascuenze: luego el Bascuenze no fue
Lengua universal en los tiempos antiguos.
Doyles de barato segunda vez el antece-
dente, y al coniguiente váya un *disin-
guo*, que los ponga en el estado de la que-
rita. No fue universal en todos los tie-
pos antiguos, passe; en algunos, y en los
mas antiguos, niegola. No queremos, que
en todos los siglos antiguos el Bascuenze
sea si te Lengua universal, y.g. desde la
venida de Christo; pues sabemos, que ma-
chos

chos siglos antes entraron en España los
 Ramanos, y antes dellos otras Gentes, que
 entablaron sus Lenguas, o introduciendo-
 las como dominantes, o de otra suerte. Lo
 que decimos, es, que a lo menos en los
 primeros siglos despues de la poblacion de
 España, se habló en ella universalmente el
 Bascuenze. Pues a esta assercion la dexa
 indemne el argumento. Por qué? por que
 la antiguedad de las voces, que trae Mo-
 rales, y Mariana, no passi del siglo de Es-
 trabon, Mela, Plinio, Quintiliano; y esse
 siglo dexa atras otros muchos, en que pu-
 do hablarse universalmente el Bascuenze,
 aunque en los siguientes dexasse de ser uni-
 versal, por averle introducido otras Len-
 guas, de donde pudieran tomarse, los vo-
 cablos, que citan estos Authores. Los qua-
 les por consequente no se hicieron cargo
 del estado de la qaestion, ni la entendi-
 ron; antes parece, que imaginaron la an-
 tiguiedad como punto indivisible, y clava-
 do precisamente al tiempo, en que se usa-
 ban aquellos vocablos, que es haberse
 y no dar en el punto.

Vengamos ya a los vocablos anti-
 gnos, que citan estos Authores. *Briga, Ce-
 tra, Falarica, Gundas, Cascalla, Lantros*

Burdo, Vaylo, Nery: Estos son los que trae Matiana. Preguntales, de donde salen, que estos vocablos eran Españoles, ¿los quitaron, ni poner letra, ni tilde? Dirán, que así lo dice Plinio, Estrabon, Quintiliano. Esto no basta; porque es evidente, que los Estrangeros traen nombres de acá tan desfigurados, que parecen otros: por ver mejor, mira en algunos Mapas de España, y se verán de ver escritos los nombres de nuestras Ciudades y Lugares tan mudados. Pues siendo esto tan natural, voló el argumento; por que aquellos vocablos, como los trae estos autores, no son del lenguaje antiguo de España: y si se les añade, ó quita alguna, ó algunas letras, facilmente se harán Españoles, y Bascongados. De hecho estas voces *Briga, Gurdos, Cuscolla, Lancia* tienen origen claramente Bascongado. Hablaré de *Briga* mas abaxo en las etymologias: y veanle en ellas los vocablos *abancrar*, y *burdo*. *Gardi, gurdy, cuscolla* en *Labort*, *coscolla* nosotros, *Lancia*, que así avia de escribirse, segun su nacimiento, como lo diremos en otro lugar. Vease agora, por quantos lados flaquea, y desmaya este argumento, y con todo esto, por el principalmente se han movido a decir,

que el **Bascuense** no fue antiguamente
una lengua universal de España. Y es que lo
firme, que faltaba al argumento, la guio
de su cara la pasión, que haze mirar las
cosas con vista gorda, aun a los que saben
hilar delgado, siendo verdadero lo que di-
ce Cicerón, (1) *perique malis errare
congrua sententiam quam ad amorem
pugnacissimum defendere, quam sine pertinacia
de quibus constantissimum delectat exquirere.*

S. III.

**Pruebas positivas de aver sido el Bascuense
Lengua universal de los antiguos
Españoles.**

La segunda prueba de nuestra assercion
se toma del asunto contrario al de
Morales, y Mariana, y se reduce a
esta forma. Muchísimos vocablos del Bas-
cuense se hallan el día de oy, y se halla-
ron en el antiguo lenguaje de España: ver-
dad, que demuestra luego al hablar del
Diccionario Español, y de las etymolo-
gias, que saca de las voces Castellanas. Y
entre tanto digo, que muchísimos nomi-
bres, y apellidos manifiestamente Bascon-
gados se hallan de tiempo immemorial. (1)

(1) *Acad. de lib. 2. non longe ab initio*

parcidos en montes, Ciudades, países, familias, que no eran nombres, sino del lenguaje de los Españoles: luego el Balcuenze fue en lo antiguo la Lengua universal de España. Aunque el modo de arguir de los contrarios por negativo, y tener tantas tachas, es inutil, e impertinente; pero este mi modo, no solo es util, sino tambien ineluctable. La consecuencia le hará despues evidente: vamos al antecedente, en cuya demonstracion se me previene un triunfo.

Apellidos ilustrísimos de familias esparcidas por todas las Provincias de España, son de tiempo immemorial, y sin controversia Balcongados, y con significacion segun el genio, y carácter del Balcuenze. Los Mendozas, los Zunigas, los Velascos, Blazquez, Belazquez; los Olorios, los Gutierrez, los Guevaras, los Veléz, y Velas, los Veras, los Riberas, los Anayas, los Aranas, y otros un numero. Estos apellidos vienen successivamente desde los siglos del lenguaje antiguo Español, y por consiguiente le pusieron en este lenguaje, y no en otro. Podranme decir, que estos apellidos descienden de Balcongados, pero de los que han estado siempre

entre aquellos montes, y así no osó,
que se oñen en el lenguaje antiguo.
No se, si querán darme esta respuesta, por
no confesar, que aquellos montes han po-
blado de tanta nobleza a todas las Provin-
cias de España. Pero si me la dieren, Con-
tra 1. por que con la misma licencia se les
dice, que en las infinitas Casas descien-
den de Balcongados, que ocuparon der-
de *ab initio* las Provincias, en que oy se
hallan, que son todas las de España. Con-
tra 2. aunque descendan de entre aquellos
montes, los Balcongados, que allí viven,
son sucesores de los que antiguamente
habitaron los llanos de España, y se salva-
ron entre aquellos rios, huyendo la inun-
dacion de barbas Naciones, y salvaron
tambien así la Lengua antigua de España.
Esto es, me dirá alguno, bolverse a la con-
clusion. Hago muy bien, por que no se
incurre en peticion de principio, ni en
otro vicio, quando no se trae otra impug-
nacion, que una infusa negacion del prin-
cipio, que se defiende. Y esto es lo que
sucede a los que dan la respuesta antece-
dente, y no mas que sobre su palabra, y
para que hiciesse fuerza, debieran probarla,
añadiendo el tiempo en que se miro-

52
fueron aquellos apellidos en tantas Pro-
vincias de España: la ocasión, que los tra-
jo de entre aquellos montes, y otras mu-
chas circunstancias. Por que mientras no
nos dicen esto, tengo yo mucha razón pa-
ra decir, que aquellos apellidos ilustra-
mos están en posesion de las Provincias
que ocupan (con mas o menos variacio-
nes), no solo de tiempo antiquísimo, e
inmemorial, sino del tiempo del lenguaje
antiguo, en que se pusieron.

Però se confirma el aduuto sin de-
carridar a soluciones; por que Oihenar-
to, Echaber, Poza, Garbay, Moret, Cor-
tes, Henao, y otros Authores hazen una
larga induccion de nombres Balcongados,
que ay esparramados por los montes, rios,
Ciudades, pueblos de todas las Provincias
de España; nombres, que lo fueron del
lenguage antiguo, por que en lo moder-
no han sucedido otros. Pondre aqui al-
gunos, y despues se inferira la consequen-
cia.

En Cataluña en la marina azia don-
de defagua Lobregat, huvo Ciudad con
nombre de *Aletac*, y de si todos los Pue-
blos comarcanos se llamaron *Aletanos*, y
Lalitanos, y significa Barqueros, o nave-
gan-

ponían en barcos, dandoles el nombre del
exercitio y que les sobministraba la marina
por que *Ula* es un modo de barcas gran-
das, *Ula* y *Ula* y territorio de estas bar-
cas. *Ula* también esta Combre, que antiguam-
ente se llama *Ula*, y también *Ula*
Ula y quiere decir Ciudad nueva, tierra
nueva, y por esto muchos son de *Ula*
(aunque este es falso fundamento), que
antiguamente empezó la poblacion de España.

En Valencia estuvieron *Lacbriga*,
Melbriga, y se debieran escribir *Lacovri-*
ga, *Melovri-ga*, de *Lacovri-ga*, *Medevri-*
ga, cuya razon se dara, quando hablamos
de *Briga*. El rio, que passa por Valencia se
llama *Sueron*, y alli una Ciudad *Sueronia*
y otra *Lauronia*, que affoó *Quicio* *Sci-*
pion, y son nombres de congonados segun
Roma.

En Aragon este mismo nombre, que
le es dado de el Reyno, y se toma del rio
Aragon, que antiguamente se llamaba
Uragon *Uragoin*. Alli ázia las montañas de
Jaca los Pueblos *Lazetanos*, y *Azetanos*,
como si dixera *Lazetanos*, *Azetanos*, de
lata al pereza, *lata* risco. Alli á Zaragoza,
antiguamente *Zalithar*, y de ai *Zal-*
beria y no; como otras pocas muchos.

de los Celtas Celtiberia. Allí a *Urospile*,
después *Turrisco*, aora *Tarazona*. En las Castillas, los montes Oro-
spilas: también *Urospile*, *Urospile*, *Urospile*, *Urospile*, *Urospile*,
también *Urospile*, *Urospile*, *Urospile*. La sa-
mola *Namancia*, aora *Urospile*, *Urospile*,
o parage cenagoso, y así fue el sitio ver-
dadoso, y oy se vé cerca de *Soria*, junto
al puente de *Garray*, y es también *Bascón*,
grado, y se llamaba antes *Garray*. Allí a *Urospile*,
Urospile, antes *Aixquibel*, esto es *Belpaldas*
de tierra. Allí la antigua *Graco*, *Graco*,
Graco, *Graco*, por averla reedificado
Graco *Capitan* *Romano*, y antes se llama-
ba *Urospile*. Allí los *Bascos* de *batze* a con-
gregacion, o junta. Allí *duca* de *duca*, y
de ai montes de *duca*, aora de *Ocas*. A las
riberas del río *Xarama* *Urospile*, aora *Urospile*,
junto a *Talavera* *Urospile*, *Urospile*,
y allí cerca *Urospile*, después *Urospile*. Al río
de *Segura* *Urospile*, después *Urospile*, y aora
Guadalentin. Junto a *Avila* el lugar
Mingorria, a *Mendigorria*. Allí a *Peancia*,
esto es, prado, o pradera, después *Pincha*,
aora *Urospile*. La *Vera* de *Plasencia*, cu-
ya significacion la *Urospile*, sin entenderla,
quando dicen tierra baxa de *Plasencia*.
Las *Urospile* de *Urospile*, esto es, las llanuras,
por

por que ^{esta} es llamada, y ^{esta} ^{es} la
palma de ^{los} ^{antiguos} ^{griegos} ^{que} ^{llamaban} ^{esta} ^{palma}
O ^{esta} ^{es} ^{la} ^{palma} ^{de} ^{los} ^{antiguos} ^{griegos} ^{que} ^{llamaban} ^{esta} ^{palma}
O ^{esta} ^{es} ^{la} ^{palma} ^{de} ^{los} ^{antiguos} ^{griegos} ^{que} ^{llamaban} ^{esta} ^{palma}
O ^{esta} ^{es} ^{la} ^{palma} ^{de} ^{los} ^{antiguos} ^{griegos} ^{que} ^{llamaban} ^{esta} ^{palma}
O ^{esta} ^{es} ^{la} ^{palma} ^{de} ^{los} ^{antiguos} ^{griegos} ^{que} ^{llamaban} ^{esta} ^{palma}
O ^{esta} ^{es} ^{la} ^{palma} ^{de} ^{los} ^{antiguos} ^{griegos} ^{que} ^{llamaban} ^{esta} ^{palma}
O ^{esta} ^{es} ^{la} ^{palma} ^{de} ^{los} ^{antiguos} ^{griegos} ^{que} ^{llamaban} ^{esta} ^{palma}
O ^{esta} ^{es} ^{la} ^{palma} ^{de} ^{los} ^{antiguos} ^{griegos} ^{que} ^{llamaban} ^{esta} ^{palma}
O ^{esta} ^{es} ^{la} ^{palma} ^{de} ^{los} ^{antiguos} ^{griegos} ^{que} ^{llamaban} ^{esta} ^{palma}
O ^{esta} ^{es} ^{la} ^{palma} ^{de} ^{los} ^{antiguos} ^{griegos} ^{que} ^{llamaban} ^{esta} ^{palma}

En Galicia este mismo nombre, que
no viene de Galos, ni Griegos, sino del
Bascuenco, y de varios modos, *Gallata*,
Gallata, *Gallata*. Allí mismo a *Pría*. Item
en *Bayona*, también *Bayona*.
Allí, a mi ver, los famosos montes *Hermi-
nando* Balcenno *Hermion*. Allí *Astorga*,
antes *Astorga*, para *Astorga*; y al río
cercaño *urbio*, o *el arbio*.

En Asturias este mismo nombre,
que no viene de un *Astur* Griego fabuloso,
sino del Bascuenco, o de *astu*, y *uria* pue-
blos olvidados, y descuidados; o de *ait-*

entre nos, y agua peñalco, & de *Alca*, y
vria, pueblos peñalco. Al *Castilla* de
Oviedo, *Oviedo*, *Oviedo*, de otra sepultura,
y se llamo así de los muertos, que en
aquel lugar se enterraron despues de una
batalla. Al *Castilla* de *Guzmán*, *Mezquita*
fo, y es cosa proximalia, *Guerechos* recto,
per todos, y sobran estos, para hazer este
dente el antecedente.

Aora discurre asi *luzgo* et *luzgo*
cuenze fue Lengua comun, y universal de
España. Pruebolá con evidencia, por que
es cierto, que estos nombres, y apellidos
no se impusieron, sino por los primeros
Pobladores, y sus Sucesores, al passo que
iban tomando posesion de estos lugares,
sitios, y Provincias, no aviendo memoria
de que los impusieron otros. Tambien es
cierto, que no imponian estos nombres
en distinto lenguaje del que tratan a Espa-
ña, y del que se avia de hablar en ella; y
lo contrario aun no es verosimil. Luego
aviendo en todas las Provincias de España
vestigios destes nombres primitivos, y es-
tos *Bascongados*, se infiere, que en todas
ellas hubo Pobladores *Bascongados*, y por
consequente el *Bascongado* fue Lengua co-
mun, y universal de todas estas.

Confirmando esta prueba. La contraparte de *Iberia*, que ay sobre este nombre de *Iberia*, con que antes se llamo España, ó *Iberia* los Españoles, no tiene dificultad para mi, teniendo por cierto, que son nombres Baſcongados. Por que este nombre *Ibero* tiene tres deducciones muy propias; ó viene de *Iberó* tu eres calido, ó de *Ibay-heró* rio calido, ó en fin de *Ur-heró* agua calida con la mutacion frequente de la *u* en *i*. Y por estas mismas significaciones ay en el Baſconge, especialmente en Navarra, pueblos, fuentes, y apellidos de *Urbéras*, *Ibéreras*. Pues el nombre *Ibero*, que se puso al Ebro, y de quien toda la Provincia se llamo *Iberia*, quadra por su significado bellamente á aquel rio; por que los habitadores de aquellas montañas, quando baxan á los llanos, y prueban el agua del Ebro, piensan, que esta como caldeada, y tibia respecto de sus fríasimas fuentes. Esto sucedió á nuestros Pobladores, que viniendo por aquella parte, y hallando en aquel rio tan notable diferencia, lo llamaron *Ibero* por las congruencias explicadas.

Siendo esto tan natural; y verosímil, algunos Historiadores van fuera de España á buscar este nombre, y dan con

34
su imaginacion en el Ponto Euxino, y mar Caspio ázia donde hubo antiguamente *Ibèria*, y tambien pueblos *Ibèros*; y creen que de alli vinieron à España à dar su nombre al Ebro, y à todas las Provincias della, sin mas razon, que averlo afirmado Plinio sobre la palabra de Marco Varron. Pero esto es tan falso, como el recurso de aquellos, que para buscar el origen deste nombre, fingèn un Rey fabuloso *Ibèro*. Pregunto: ò aquellos *Ibèros* Asiaticos vinieron à poblar la primera vez nuestra España; y dellos son descendientes los Españoles? Y esto es contra el comun sentir de todos, que no reconocen otros Pobladores, que à Tubal, y los de su Comitiva. O vinieron despues de pobladas nuestras Provincias? Y si es assi, como es creible, que aquellos Asiaticos diessen su nombre de *Ibèria* à todas las Provincias de España, ò desterrando, ò haciendo olvidar el nombre, que ya entonces tendrian? sino es que digamos, que hasta entonces no se les avia ofrecido à los Españoles poner nombre à su país, y por esso le tenian anónimo: ò que les cayeron tan en gracia los Asiaticos, que por darles este gusto, se desbautizaron, y olvidando su antiguo nombre
to-

37
tomaron el nombre de aquellos Estrange-
ros: foyor, que no quisieron hazer à las
otras Naciones, que vinieron à visitar-
los.

Digase pues, que nuestros anti-
guos Españoles passaron à poblar la Ibèria
Asiatica: porque lo primero así lo afirman
Prisciano, Dionysio Alexandrino, su Co-
mentador Eustachio, Nicephoro Calixto,
à quienes siguen muchos Historiadores
nuestros. Lo 2. por que nos consta, que
salieron à poblar otros países, Islas, y Pro-
vincias, y no ay razon para negar, que hu-
viessen passado à la Asia, aviendo la con-
gruencia de la identidad del nombre. Lo 3.
por que en la seca general se esparcieron
por todas partes; y es natural, que ha-
llando ocupadas las demás Provincias, alar-
gassen su peregrinacion à aquellas remotí-
simas partes poco ó nada habitadas por su
temple, y clima. Lo 4. por que así se co-
lige del argumento, que voy à inferir des-
to, y para mi es claro.

Esto supuesto, no se puede decir,
que los Españoles, que poblaron aquellas
Provincias del Asia, fuessen solamente Gui-
puzcoanos, Bizcaínos Navarros, ò los que
con otros nombres habitaban entonces

36
aquellos montes; pues ni ellos solos basta-
ban para tantas poblaciones, ni tenían
por qué retirarse tan lexos, no aviendo de-
saparado nunca su tierra, aun en el tiem-
po de la teca general: luego fueron Espa-
ñoles, que vivian estendidos en todas las
Provincias de España. *Aquí* aquellos Es-
pañoles fueron Bascongados: luego el Bas-
cuenze era Lengua comun de los Espa-
ñoles en aquel tiempo. Pruebase el asunto
porque todos se persuadirán facilmente,
que a los lugares, y poblaciones, que iban
fundando, no pondrían nombres sino en
el language, que de acá llevaron; pues
es cierto, que los nombres, que pusieron,
son Bascongados: *ergo*, Abrase a Ptolom-
eo, y se verá, que las principales Villas,
y Ciudades de la Iberia Asiatica tienen
nombres Bascongados. *Asura* de *assa* una
mucha agua *Surta*, de *surta*, o *saerta* lugar
ardiente, y fogoso. *Sura*, o de *zurá* made-
ra, por la que tendría aquella poblacion,
o de *su-urá* agua fogosa. *Ofeta*, de *otá*, y
la relación de frecuencia *eta*, lugar de rui-
do, y bullicio. *Aguina*, *agina* muela, o
diente. *Barrutba*, lugar cerrado, interior.
Setala, *Cedala*, contradicción del que no
constente, de *ezdala*, *Nigar*, *Nigar*, con-

372
formidad de entrambos, conmigo. *Baqaxa*,
jardín, y huerto. *Bafeda-biseta*, lugar fre-
quente de Bosques. *Matsleta*, lugar fre-
quente de Vides, y úbas. Bastan. No se
puede decir que estos nombres salieron
Bafcongados por casualidad, y fortuna, sin
haber unas tragaderas muy anchas, o las
por que aunque esto puede suceder en uno,
o en otro nombre, pero no en tantos, y
en una misma Nación, y en las principales
Ciudades, y Villas: luego los Españoles,
que allá fueron, los pusieron con estudio,
y advertencia, y en aquella Lengua, en que
tienen sus significados. Esta Lengua es la
Bafcongada; luego esta es, la que allá lle-
varon, y la que hablaban comunmente en
España. Y este es el argumento, que con
más claridad prueba, que nuestros anti-
guos Españoles fueron a poblar la Ibe-
ria Asiatica, como poco ha decíamos.

La 3.ª prueba la tomó yo, de que
los Bafcongados son los Españoles legiti-
mos, impermixtos, descendientes de los
primeros Pobladores de España, y de sus
Sucesores, que se guardaron a aquellos
montes, o desde la seca general, que cuen-
tan las Historias, o desde la inundacion de
otras Naciones, que se apoderaron de las

demás Provincias de España. Sentemos este antecedente, por que del se sigue, que el Bascuenze fue la Lengua de los primeros Pobladores de España, y por consiguiente universal en toda ella. Pruebo pues el asunto con el erudito Venero de la Orden de Santo Domingo en el Enchiridion de los tiempos, donde à los que quisieren negarle esta verdad, pregunta *Et sino, díganme, qué gente es esta? de donde vinieron? quando, &c.* Cuyo lugar glosso yo así. Los Bascongatos no son una de aquellas Naciones, que vinieron à España, despues de su primera poblacion. Ellos ni son Arabes, ni Godos, ni Vandalos, ni Alanos ni Carthaginefes, ni Romanos, ni Griegos, ni Fenicios; los quales todos se dice en las Historias, que vinieron à España, despues de su 1. poblacion. Y aunque no convinieran en esto los Historiadores, el Bascuenze es argumento evidente, que los distingue de todas estas Naciones. Por que es una Lengua tan distinta, y tan poco parecida à los lenguages de aquellas Naciones, que, no solo no es algun dialecto de ellas, sino que es en un todo desemejante, y diversísimas en las voces, en la significacion, en la Syntaxis, y en todas las demas propiedades.

Y este es claro argumento , de que los primeros Bascogados , que recibieron de Dios. el Bascuence , fueron una Nacion muy distinta , y diversa de aquellas , que recibieron los lenguages Arabigo , Gotico , &c. Pues que Nacion es la de los Bascogados ? De todas las Naciones , que vinieron a España , despues de su primera poblacion , ay claros vestigios en nuestras Historias , y en las Estranas ; pues bien , los Bascogados no son ninguna dellas : luego los Bascogados no vinieron a España despues de su primera poblacion : luego son los que vinieron a poblarla. Esta es evidente.

Pues ni por estas , dice alguno , y solo por las evidencias , que granizas , te he de negar la consequencia ; y mas quiero creer , que los Bascogados entraron en España de ayer acá , sin que lo sintiese la tierra , ni lo supiese la historia , ni lo echasse de ver alma nacida : ó que nacieron de la tierra , como ciertos Soldados , de que habla la Mytologia : ó que en ellos fue verdadera la otra fabula de Pyrrha y Deucalion , convirtiendose en *emaculm's* las piedras , que arrojaba Pyrrha , y en *guizones* las que Deucalion. Y si yo le replico , que estos son de fatinos y fabulas ; no importa ,

40
responderá , mas quiero creer cien disparates ; que conceder una gloria como esta à los Bascongados. Pero dexemonos de dialogos placenteros. En este hecho fundan los Bascongados principalmente su hidalguia , y nobleza , mas que en privilegios y gracias de los Reyes merecidas por sus hazañas : y en esto mismo se la fundan tambien el Jurisconsulto Gutierrez , y otros muchísimos , que no son Bascongados. Y tienen razon , por que esta ascendencia limpia , y neta , que ellos pueden hazer hasta Tubal primer Poblador de España , y estas pruebas , que por induccion tan clara se hazen de ser ellos los Españoles legitimos , y primitivos , no las pueden hazer los no Bascongados. Ahora se concluye facilmente , que el Bascuenze fue Lengua universal ; por que es evidente (vo me arrepiento de eructar evidencias) , que siendo la Lengua de los primeros Pobladores , avian de ir la estendiendo a una con las poblaciones , que iban fundando , y fundadas una vez , no inventarian otra Lengua , sino que hablarian la misma , hasta que vieron Estrangeros , que empezaron à introducir sus languages diferentes.

§. IV.

... de la Academia Española, y de su
... Diccionario.

UNO de los argumentos perentorios,
para probar, que el Bascuenze fue
antiguamente Lengua universal de
los Españoles, se toma de las voces innume-
rables, que aun el dia de oy tiene el Ro-
manco, derivadas de vocablos Basconga-
dos. Por que estas voces, teniendo deriva-
cion clara del Bascuenze, y no teniendo-
la, ni aun probable de algun otro lengua-
ge extranjero, que aya venido a España
despues de su primera poblacion: y sien-
do por otra parte voces del idioma anti-
guissimo, y primitivo de la Nacion, como
se colige, ya de no poderse señalar otro
tiempo, en que se esparciesen por todo el
ambito de España: ya tambien por que
los Academicos, anfitiendo su etymolo-
gia, dan por razon el ignorarse, qual aya
sido el primitivo idioma de los Españoles:
estas voces, digo, con tales circunstancias
son prueba manifesta de aver sido el Bas-
cuenze la Lengua mas antigua, y univer-
sal de nuestra Peninsula. Pues vamos aora
a la Academia Española. Apenas el año
pal-

pasado salió el primer tomo de su Diccionario, quando le leí todo en pocas semanas à hecho, como dicen; venciendo por el cariño de mi Bascuenze un trabajo tan poco jugoso, y tan desapacible, como lleva de suyo este linage de lectura. No estoy aora de humor de alabar esta Obra, ni de referir las Crisis todas, que entonces hize, muchas *in bonam partem*. Veamos lo que dice del lenguaje antiguo Español, y en el parrafo siguiente hablaremos de las etymologias.

En el discurso proemial del origen de la Lengua Castellana dize, que del lenguaje antiguo de España *solamente ha quedado la memoria de que le buxo*. Subsumo yo, para declarar la mente de los Academicos; *Atqui* es cierto, que del Bascuenze ha quedado mas que sola la memoria; luego el Bascuenze no fue el lenguaje antiguo de España. No se queixe el author de aquel Discurso; si aquella clausula tan *extripode*, y de tan afectada abstraccion me hace hablar con resentimiento de su poquissima razon, y justicia en este punto: pues olyda tanto el derecho de una Lengua de tan venerable ancianidad, y de tan inmemorial domicilio en España, como

el

el Bascuenze, sin atenderle, ni aun con la cortesania de una duda. Digame el señor Academico, essa *memoria* del lenguaje antiguo es algo mas, que el saberse oy dia, que hubo alguno, o no suena mas? Si es algo mas, informenos por vida suya, qué caracteres, qué señas han quedado de esse lenguaje? en qué historias? en qué mamoles? en qué tablas? Si no tuena mas, la *memoria* es de Pedro Grullo: pues clara está, que aviendo Españoles en lo antiguo, no todos avrán sido mudos, y no lo siendo, no puede averles faltado algun lenguaje.

Podia pues el Academico ahorrarse palabras superfluas, y entre tanto decirnos, que le movió à passar en silencio la controversia sobre la identidad del antiguo lenguaje con el Bascuenze, que ningun erudito negará ser à lo menos disputable? Preguntole, si ha leído à Mariana, Morales, Ocampo, Garibay, Moret, Cortés, y otros? Si no los ha leído, como, que no se le han hecho bien las pruebas de erudito, quando entró à ser Academico: Si los ha leído, digame, si ay en ellos la disputa de qual fuesse el lenguaje antiguo Español, y si alguno dellos dexó de hazer mencion del

del Bascuenze, ó para concederle esta gloria enteramente, ó para confesar, que á lo menos es una de las Lenguas mas antiguas de España? Pues por que el Academico no haze mención desto? Algo mas es esto, que aver quedado sola la memoria de un language *ut sic*, y en abstracto: pues por que lo disimula? En aquellos authores no fuera tanta culpa aver passado en silencio el Bascuenze, y otra qualquiera Lengua, por que su principal asunto era obra mayor, y una historia general, ó particular. Con todo esto tocaron como punto indispensable de su asunto el de las Lenguas de España; y tocado este una vez, tuvieron por delito el no hazer mención del Bascuenze. Pues que dirémos del Academico, que teniendo por unico asunto de su Discurso averiguar el origen de la Lengua Castellana, y para esso tratar de los lenguages de España; no haze escrupulo de passar en silencio el Bascuenze, y su identidad con el primitivo language de los Españoles; y es lo que principalmente debiera tener presente, á lo menos para no parecer exótico, y poco veritado en las Historias Nacionales. Digo, que passa en silencio el Bascuenze, por que unicamente se

se acuerda del, quando nos dice, que solos los Bizcainos han conservado renaces la Lengua: Y esto importara muy poco, que lo callasse.

Diria entonces (que agora no se si se atreviera), que no era cierto, aver sido el Bastuenco la Lengua universal de España? Disimulariale yo por un instante el engaño. Pero a lo menos esta opinion no era probable? pues por qué lo callaba? Qué le parece, que es un Evangelio todo lo que dize en aquel Discurso? Y que quiere, en asuntos semejantes certidumbres metafisicas, agarradas del *quodlibet est, vel non est*? O quiere demonstraciones matematicas fundadas en sus axiomas, y Dignidades? Y solo por que no las ay, quiere vendernos la assercion contraria por verdad constante? Que lindo caracter fuera esse de un Historiador! Avra auctores, que digan, que en la batalla de Villaviciosa quedo el Campo por los Alemanes; avra otros que digan, que el Campo quedo por los Españoles. Pues venga un Critico, como nuestro Academico, escriba un Discurso con esse titulo *De la batalla de Villaviciosa*, y despues de aver dicho quatro cosas abstractas, afectando Pyrrhonismos conclaya, que

46
que de la victoria de Villaviciosa solo ha quedado la memoria de que la hubo. Quien tendria paciencia, para oír una exclusiva tan absoluta, sin darle en rostro con la nota de no aver visto, ni aun las Gazetas de uno, y otro Partido?

Sepa el señor Academico, que del lenguaje antiguo Español, no solo ha quedado la memoria de que le hubo, sino tambien la fama, de que aquel lenguaje fue el Bascuenze; tambien la opinion probable, de que fue el Bascuenze; tambien la seguridad, y certidumbre moral, de que fue el Bascuenze. Esta certidumbre está ya fundada en mis pruebas, que epilogadas à breves clausulas, aunque sin el orden, con que se han puesto, son estas. La 1., que le dicen así gravissimos authores Bascongados, y no Bascongados. La 2., que nada se trae en contra, que pueda hazer la mas leve fuerza. La 3., son tantos vestigios, como ay esparcidos por las Provincias de España, que son vestigios, no solo de un lenguaje *ut sic*, sino de la Lengua Bascongada. La 4., por ser los Bascongados descendientes impermixtos, y legitimos de los primeros Pobladores de España, que no nos dexaron otro lenguaje. Y la 5., que
me

me falta de poner , y es , que el Romance tiene innumerables vocablos Bascongados , ò derivados del Bascuenze , que hazer cierto , è ineluctable el asunto. Y sino , respondà el Academico à estas pruebas , y no se contente con decir , que esso no es assi , que esso no es creible , y otras respuestas , que no dicen bien à quien haze profesión de Erudito.

§. V.

De las Etymologias de las voces Castellanas.

ES imposible no errar infinitamente en averiguar el nacimiento , y origen de las voces Castellanas , mientras no se haze caso del Bascuenze. La razon palmaria es , que , ò ha sido esta Lengua en los primeros siglos universal , y comun de España , como ya lo he demostrado , ò à lo menos ha sido una de las mas antiguas , que ha avido en ella : y es naturalissimo , que al Romance se le ayan pegado muchos de sus vocablos. Por falta de esto , es cosa de rifa , y digna de compasion , ver à Covarrubias , y à los Academicos lo que sudan , y trabajan en buscar ety-
mo.

48
mologías à muchísimas voces: el tormento, que las dan, para que nazcan del Arábigo, del Hebreo, del Griego, del Latin, Frances, Italiano, con tan poca verosimilitud, que se haze mas creible, aver nacido una estrella de un raton, que muchas voces del Romance, de las que en estas Lenguas les señalan por Madres. Quando es cierto, que en muchísimas dellas se halla el origen en el Bascuenze tan natural, tan sin violencia, tan conforme al significado, que no puede desearse mas. Con todo esto mas quieren emparentar sus voces Castellanas con Alarbes, Turcos, Moros, y Judios, que con los Bascongados. Si se las puede señalar Christiano origen, y señalar en la nobilísima Cantabria, no es gran lastima deslucirlas con tales prosapias, y parentescos? Yo bien sé, que la Academia Española no se desdena de buscar la etymologia de algunas voces en el Bascuenze: pero lo hazen por el informe vago de Covarrubias, que nunca supo nuestra Lengua, como ni los Academicos; y unos y otros lo hazen en confuso, y no mas que en dos ò tres voces, quando debieran en otras muchísimas, como aqui lo haré evidente.

Su-

Supongo lo primero , que mi lec-
 cion en el Diccionario Español ha sido
 muy passagera , y desultoria : y que si to-
 mo despacio este trabajo , hallaré muchí-
 simas mas etymologias de las que aquí
 pongo , aunque estas no son pocas , para ha-
 llarse en solas las dos letras A y B que con-
 tiene el Diccionario. Ni quiero poner las
 etymologias de las otras voces , que cor-
 responden à las demás letras ; por que quie-
 ro tener primero el gustazo de ver sudar
 inutilmente à los Academicos en este as-
 unto , si le siguen como han empezado.

Supongo lo segundo , que tengo
 ya derecho de decir , que todas aquellas
 voces , que no hallan etymologia eviden-
 te , y natural en las otras Lenguas , son vo-
 ces Bascongadas. Por qué ? por que se in-
 fiere , que son voces del language antiguo
 de España , , y tenemos demostrado , que
 esse language fue el Bascuenze. Con esto
 hemos descubierto lo que desea la Acadé-
 mia para el acierto de las etymologias en
 el Discurso proemial dellas. Si huviera
 quedado , dice , alguna luz , ó noticia cier-
 ta del Idioma , que hablaban los antiguos
 Españoles , antes que los sujetassen los
 Romanos , no ay duda , que huviera una

„antorcha , que con toda claridad , no so-
 „ lo mostrara el origen de muchas voces,
 „ si no alumbrara , para hallar , y discutir
 „ reglas verdaderas para otras. Valgate
 por *noticia cierta* , que solo en hablando
 del lenguaje antiguo de España piden es-
 tos Criticos certidumbres metafisicas,
 quando en otras cosas se satisfacen aun de
 unas apariencias remotissimas. Pues ya tie-
 nen noticia cierta del lenguaje antiguo , y
 sirven de antorcha , que los dirija sin er-
 rar : y aprendan para esso el Bascuenze,
 pues de otra fuerte la antorcha para ellos
 estara *sub modio*.

Supongo lo tercero , que no solo
 el Romance , sino tambien el Frances tie-
 ne muchas voces con etymologia Bascon-
 gada : y no puede ser menos , estando el
 Bascuenze de tantos siglos à esta parte ave-
 cindado en su distrito. Tambien las tiene el
 Latin , y pudo tomarlas del Bascuenze , lo
 primero , por que es mas antiguo , que el
 Latin , y este adoptó muchos vocablos de
 las Naciones conquistadas. Lo segundo,
 por que se dice , que fueron Españoles los
 que fundaron à Roma , y en tanta antigüe-
 dad aquellos Españoles serian Basconga-
 dos , y aunque tomaron muchas voces de
 la

38

la Lengua Griega, y especialmente de las
Lenguas circunvecinas, conservarían siem-
pre muchas voces de su Bascuenze: El he-
cho es, que tiene el Bascuenze muchos vo-
cablos, que se hallan en Latin, sin aver
mas razon, para que el Bascuenze las aya
tomado del Latin, que para lo contrario;
y aun para esto ay las congeturas, que voy
diciendo. Lo tercero, por que sabemos de
Quintiliano, Plinio, y otros, que el Latin
tenia muchos vocablos Españoles: algunos
dellos aun se hallan oy en el Bascuenze;
que otros no se hallen, prueba; que con
el tiempo se han olvidado, y no, que no
fuesen del Bascuenze.

No quisiera que sucediesse à los
Academicos, y à otros qualesquiera, que
saben algo destas materias espinosas, lo
que dice Escaligero ser muy natural en es-
te mismo punto de etymologias: (1) *ergò
quæ ipsi non invenerunt, nolunt esse ita; do-
ceri enim durpe putant.* Esto sería declarar
demasiadamente un empeño temoso, y ol-
vidarse de que son hombres. Lo que pue-
do assegurar es, que ninguna etymologia
dará, que no sea mas natural, que las que
trae el Dicionario: por que si me pongo

(1) *De Caus. ling. Lut. lib. 1. c. 29.*

à dar el tormento , que en él se da à las voces , puedo hazer Balcongadas à quantas evidentemente no son de Lenguas estrangeras.

Antes de entrar en particulares etymologias, debo prevenir tres cosas. La primera es, que aqui doy por supuestas la licencia, y reglas, que debe observar el etymologico, y son las que trae el Diccionario, notando en particular, que el Bascuenze forma muchas voces por syncope de otras, y aun de oraciones enteras. La segunda, que supone mal el Diccionario, el que la particula *al* en el principio de las dicciones es ya como señal, para assegurar, que ellas son Arabigas. Tiene tambien el Bascuenze su *al* en el principio de las dicciones, y estas son muchas, y dellas forma no pocas el Castellano. La tercera es assegurar, que el Romance tomó sin duda del Bascuenze las finales, con que forma muchos vocablos, *anza, anze, eria*, y tambien el principio *des* de otros muchos.

Vamos aora à las voces en particular, en cuyas etymologias pondré primero lo que dice el Diccionario, y luego añadiré mis Crisís.

Ety:

Etymologías en la Letra A.

A Barca. El Diccionario dice, que viene del verbo *abarcar*. Crifis. Al trocado: el verbo viene de aquel nombre, y este es *Bascongado* sin controversia; pues siempre entre nosotros fue el calzado de cuero muy usado, y llamado con este nombre. Dixo se así por la semejanza, que tiene con la barca *au barca*, y *barca* es *Bascuense*, como se dice en la lengua.

Abarcar. Dic. puede venir de *abrazar*, trastrocadas las letras. Crif. puede ser, pero no viene, sino de *abarca*, la qual se calza, dando muchas bueltas à la pierna, como si fueran abrazos, con una cuerda muy larga. Y de aqui, *quien mucho abarca, poco aprieta*.

Aberes, y no *haberes*, ni *averes*, significa riquezas, como si se dice, por quantos *aberes* ay. Dic. lo guardará para la *H*; pero no viene del verbo *haver*, *aver*, sino del *Bascuense* *aberé* ganado. Y por que antiguamente las riquezas consistían en ganados, por esso à los ricos llamó el *Bascuense* *aberatsac* de *aberé*, como en *Latín* *pecuniosos* de *pecus*.

Abreviar. Dic. puede venir del *Francés*

54
ces *abreyer*. Crif. una, y otra Lengua lo toman del Bascuenze *aberé* ganado; como si dixera *abreyer* llevar à beber el ganado, y es lo que significa *abreyer*. De aqui *abreyadero*, *abreyador*, *abreyado*.

Achaque. Dic. es voz Arabiga de *achaqui* querrellarse. Crif. es inverosimilitud. Viene de Bascuenze *achaqui*, ò *aitzaqui*, que significa escusa, y los achaques le escusan à uno de muchas acciones. De aqui, *achagues al Viernes*, &c. De aqui *achacado*, *achacoso*, *achacar*, *achaquiento*.

Achicar. Dic. de la palabra *chico*. Crif. es así; pero esta voz es del Bascuenze *chiqui*, *chiquiti*. De aqui *achicadura*, *achicado*, &c.

Achicharrar, tostar demasiado. Dic. viene del nombre *chicharron*. Crif. Nora-bueca: pero nombre, y verbo vienen del Bascuenze, como si dixera *achigarrar*, de *chit*, que significa muy, mucho, y de *garrá* llama. De aqui *achicharrarse*, y otros derivados.

Achocar, entre otras significaciones tiene la de juntar, y guardar dineros donde ningun otro los vea. Y en este sentido viene del Bascuenze *chocó* rincocito oculto.

Asopetado. Dic: del nombre *copete*.
 Crif. Si ; pero esse nombre es Bascongado
 de *sopetá* frente.

Adarbe, y no *adarbe*. Dic: del Arabigo
 de *darbe* esconderse detras de algun repa-
 ro. Crif. mas acá ay posada: por que es
 voz Bascongada de *adár*, y *be*: *adár* signi-
 fica cuerno, brazos, ramas, y las almenas
 tienen mucha semejanza con esso: *be* lo
 baxo, y *adarbe* lo baxo de las almenas, y
 también *adarbe* de el camino de las almenas
 de *bidé* camino.

Ademan. Dic. con Covarrubias del
 nombre *mano*. Crif. es improprio; que el
ademan no es de la mano sola: significa
 qualquier gesto, ó movimiento, con que
 se da à entender una cosa. Y así es ente-
 ramente Bascongado, como si dixera *alle-*
mán, de *adit*, *adit* entender, y *emán* dar.

Adobar. Dic: no trae nada. Crif. es
 enteramente Bascongado de *adobá*, *adoba-*
ni remendar precisamente de *obá*, *obé* *obe-*
tá, mejorar, y es lo que se procura remen-
 dando. De aqui el Castellano por analogia
 aplica este verbo à otras acciones. De aquí
adobado, *adobo*, *adobe*, &c.

Agarnar. Dic: del nombre *garna*. Crif.
 Si; pero nombre, y verbo vienen del Basc.

cuenze, ò de *garrá* llama, y essa prende mucho, ò de *árrac* uñas corvas, dedos corvos, y de ai decimos en Bascuenze *atzapárrao*, *átzapárca*.

Aguinaldo. Dic. con Covarrub. ò del Arabigo *guineidun* regalar; ò del Griego *gininaldo* presente. Cris. tambien puede venir del Bascuenze *aguin*, *aguindú* mandar, y de *aldet*, *aldedaná*, que significa lo que uno puede. Y *aguinaldo* significa aquel presente, que cada uno manda, y ofrece segun su posibilidad.

Aguisar, disponer alguna cosa, es voz antiquada. Dic. no trae nada. Cris. viene del Bascuenze *guisá*, que significa modo, manera, forma; y de ai antiguamente *aguisar* disponer algo de alguna forma. De aqui à *guisa*, *guiso*, *guisar*.

Agucia, deseo, y hambre de tener alguna cosa, voz antiquada. Dic. no dice nada. Cris. Es voz compuesta del pronombre *au*, y del nombre *goseá*; ambos Bascongados, *agucia*, esto es, *augoseá*, esta tal hambre.

Abilar, *abilarse*, padecer desmayo. Dic. con Covarr. de *bila* tripa delgada. Cris. no viene sino del Bascuenze *biká*, que en u. *dalecto* significa muerto, y se aplica tambien à un desfallido.

Abi-

Abito, *abitarfe*. Dic. con Covarr. del Latino *figere*. Crif. No puede fer: viene del Bascuenze *bitó* ahogar, ahogarfe.

Abogar. Dic. no trae etymologia. Crif. puede venir del Bascuenze *aboá* boca, y cerrandole à uno la boca, y embarazandole la respiracion, se ahoga.

Ahocínarse, estrecharfe un rio con gran profundidad. Dic. de la particula *a*, y del nombre *hocino*, que significa angostura, por donde corre el rio. Crif. acierta adivinando: viene del Bascuenze *ofiná*, que significa profundidad de agua en los rios; y *ofinága* los parages del rio cavernosos, y profundos.

Abondar. Dic. del nombre *bondo*. Crif. norabuena; però nombre y verbo vienen del Bascuenze *bondá*, *bondatú*, hundir, profundar; y *bondatú* viene de *bondó* nombre, y no de *ondó* adverbio; por que *bondó*, *bondoá* significa el cabo, y fin, y extremidad de una cosa. De aqui el Romance *fondo*.

Abormar, ajustar alguna cosa. Dic. del nombre *horma*. Crif. es así; però *horma* es Bascongado, y significa pared, y tapia hecha ajustadamente, y à nivel; y de aqui por analogía el Romance *abormar*, &c.

Abor-

Aborrar, reservar de lo que se avia de gastar. Dic. en este sentido no trae etymologia. Crif. viene del Bascuenze *aburrá*, ó *ahorrá*, que en el dialecto Labortano significa la mano medio cerrada, como de quien guarda, y retiene algo. De aqui el Romance otros muchos nombres.

Abuchar. Dic. del nombre *bucha*. Crif. es verdad; pero el nombre es Bascongado: pues *buchá* en un dialecto, *cuchá* en otro, significa arca, caxon. De aqui ahuchado r, ahuchado, &c.

Aina, presto, facilmente. Dic. nada dice. Crif. viene del Bascuenze *eiña*, que en el dialecto Labortano significa lo mismo.

Aio, *ayo*. Dic. no dice nada. Crif. viene del Bascuenze *aio*, que en el mismo dialecto, significa el que espera, y aguarda á otro: de cuya voz se forman otras Bascongadas, que tienen significacion parecida, *áarraio*, &c.

Ajar, manosear, maltratar, especialmente las flores. Dic. no dice nada. Crif. viene del Bascuenze *iár iartú*, *igár igartú*, secar, secarse; como si dixera *aiár*, ó *ai-gar*. De aqui ajamiento, &c.

Alancear. Dic. del nombre *lanza*. Crif. Si; pero este nombre, y el Latin *lancea* son del

del Bascuenze *laneká*, esto es, *lanecocia*, arma, que cuesta trabajo en manejarla à diferencia de *guesta*.

Albardan, hombre holgazan. Dic. del Arabigo *albartan* especie de bufonada. Crif. mas al caso vendrá del Bascuenze *alperdán*, *alperdána*, que significa el que es holgazan.

Alcandora, cierta vestidura, ò camisa. Dic. en esta significacion no trae origen. Crif. es voz puramente Bascongada, y significa precisamente camisa de hombre, por que la de la muger se llama *Atorra*.

Alda. Dic. lo dexa para la H. Crif. de una manera, ò de otra es voz puramente Bascongada, y significa *lado*. De aqui formamos; *aldamená*, *aldapeá*, *aldapá*, &c.

Aldía. Dic. no trae nada. Crif. es voz puramente Bascongada, y significa cerca, cercania, y tambien al rededor, y en el circuito. Y las Aldeas son los Lugaritos cercanos de las Ciudades, y Villas grandes.

Algára. Dic. del Arabigo *gaára* correr la tierra robandola. Crif. es voz puramente Bascongada, y significa gritos descompañados.

Al-

Algarabia, language; que no se entiende. Dic. dice, que propriamente es lengua de los Algarabes, esto es, de los que viven ázia el Poniente; por que *garbi* en Arabigo es Poniente. Cris. es etymologia violentissima. Componefe del Bascuenze *algará* grito descompassado, y de *abiá abiatú* empezar, como si dixera *algaráz abiá*, empezar un modo de hablar descompassado, è ininteligible.

Amá, Dic. es voz Hebrea. Cris. para qué van allá? Es voz puramente Bascugada, que significa madre *amá*; y las amas hazen officios de madres. De aqui *amo*.

Amar, Dic. es puramente voz Latina. Cris. tomola del Bascuenze *amá*. La razon; porque *amare* significa una aficion, y cariño especial, mas que *diligere*, como contra otros lo siente Ciceron escribiendo á Dolabela: *quis erat, qui putaret, ad eum amorem, quem erga te habebam, posse aliquid accedere? tantum tamèn accessit, ut mihi denique nunc amare videar, ante dilexisset*. Pues esse amor especial es propriissimo de las madres, y madre en Bascuenze *amá*, y el querer con essa particularidad *amá amatú*; aunque tenemos tambien *maité maitatú, onets*, &c.

Amar

Amarrar. Dic. no trae etymologia: Crif. viene del Bascuence *amárra*, *amarratú*, que significa esso mismo, de *amú* gancho, eslabones, y *árrac* encorvados como dedos. De aqui *amarrad-r*, &c.

Amoldar. Dic. del nombre *molde*. Crif. Si; pero esse nombre es puramente Bascuengado, y significa modo, forma, y manera, y de ai decimos *moldatú*, amoldar, mejorar, corregir; y a un desmacedado, y sin forma llamamos *moldagabé*, *moldacaitzá*. De aqui otros derivados del Romance.

Amparar. Dic. no dice nada. Crif. viene del Bascuence *ampará*, *amparatu*, como si dixera *an-paratu*, poner, y puesto allí á cubierto.

Andas, siempre en plural. Dic. no trae etymologia. Crif. viene del Bascuence Labortano *andá*, que significa un genero de literilla, o corredor.

Ancho. Dic. del Latino *amplus*. Crif. no viene sino del Bascuence *andicho* syn-copado en *ancho*, y significa grandecito; y de ai por la semejanza a lo estendido *ancho*.

Anciano; ancianidad. Dic. no trae etymologia. Crif. En Castellano, y Frances vienen del Bascuence *ancina*, que adverbial-

bialmente significa antiguamente, en lo antiguo, en tiempos passados.

Anfia. Dic. viene del Latino *anxietas*. Crif. El Latin y Romance vienen del Bascuenze *ansi, ansia*, que significa cuydado: *está ansi*, no es cosa de cuydado, no importa nada: *cerda ansi?* qué importa? *ansicaboa*, descuydado y floxo. Y por que los cuydados son causa de solicitudes, y congoxas, por esso *ansia, ansias*.

Apremiar. Dic. viene del Latino *premere*. Crif. segun esso como del Latin *premiare* toma el Romance *premiar*, si del *premitre* tomara esta voz, avia de decir *apremiar*, para quitar la equivocacion. Viene pues del Bascuenze *premiã*, que es necesidad, y obligacion.

Aprestar. Dic. del Latino *prastã*. Crif. no entro en esso, sino que viene del Bascuenze *prest, prestatu*, aprontarse, y prevenirse: por que esse adverbio Latino no tiene esta significacion.

Apresurar. Dic. no dice nada. Crif. viene del Bascuenze *presa, presaz, presaca*, que significan apresuracion, presteza, à toda prisa. Y aun de aqui se tomaria esta voz *prisa*.

Arda, animalejo conocido: es vivif-

63
fimo, y ligerísimo. Dic. con Covarr. le deriva del verbo *ardet*. Cris. viene de dos modos en Bascuenze, y ambos significativos de las propiedades de aquel animalillo. 1. *anda*, syncope de *aní-da*, y significa siempre se mueve y anda. 2. *arda*, syncope de *arín-da*, esto es, es muy ligero.

Ardaleur, quedar ralos los racimos de uvas, y con pocos granos. Dic. dixo se, como *arralar*, ó del nombre *ardor*, ó del verbo *arder*. Cris. nada desto. Viene del Bascuenze, y de dos modos. 1. como si dixera *mardaleur*, de *mardó* racimo, y *aleú* grano. 2. de *ardó* vino, y *aleú* grano.

Ardid, significa engaño dispuesto con sagacidad. Dic. puede venir del nombre *arte*. Cris. pero no viene bien. Mejor vendrá del Bascuenze *ardí*, *ardix*, que significa oveja: y vestirse de la piel de oveja, es ya frase para explicar ardidés, y engaños.

Ardite, Dic. no dice nada. Cris. *ardítu* es Bascuenze, y significa moneda, que vale un ochavo.

Artstu, una tercera fuerte, que se saca del lino, despues de la estopa. Dic. no trae nada. Cris. viene del Bascuenze, como si dixeramos *aristtu*, *arixta*, no es para hilo, ni para hilado.

Arca.

64
Aranga, oracion compuesta, principio de algun acto, o funcion. Dic. viene del Italiano *arango* razonar en publico. Cris. Y por que no del Bascuenze *aurrango*, que significa la delantera, el frontis, y principio?

Aribar, aspar la lana en el *aribo*, que es un tornillo, para hazer madejas. Dic. no dice nada. Cris. viene del Bascuenze *ariba*, *aribatu*, de *arí* hilo, y *batú* recoger.

Arienzo, carnero pequeño. Dic. del Latino *aries*. Cris. no sino del Bascuenze *baricho* carnerito: *bariá* es carnero, y de *a* el Latino *aries* dexando la *b*.

Aroza. Dic. e *nsiessa*, que es voz Bascongada. Cris. esto, y nosotros pronunciamos *drozza*.

Arrapar. Dic. del Latino *arripere*. Cris. no sino del Bascuenze *arrapá*, *arrapatú*, arrebatar: y *arrapatú* propriamente significa agarrar con los dedos encorvados.

Arronzar, leyarfe la nao. Dic. no dice nada. Cris. es voz Bascongada de *arrónza*, *aronza*, azia alla, *aronzago* mas alla, mas adelante, *arronzá*, *arronzatu*, hazerfe mas alla, adelantarse.

Ar-

Arrozár ; helar la bebida. Dic. del nombre *arroz*. Crif. no sé, como no dize *arroz y gallo muerto*. Viene del Bascuenze *arró, arrotó*, que significa esponjar, levantar, mullir, y no se haze hielo sin esso y de *otzá* frio, como si dixerá *arrotzár*.

Asco. Coyate. del Griego *eschos* cosa sucia. Dic. lo explica por onomatopeya por el sonido violento, que haze la garganta. Crif. casi iba à decir, que todo es un ascó. Viene del Bascuenze, y de dos modos. 1. de *atsá* cosa puerca, como si dixerá *atsá*, y quitada la *t* por la dureza, *asco*. 2. *ascó* significa mucho, y sobra, y por que en comiendo mucho y sobradamente, provoca à vomito, por esso *asco* aquel movimiento: y de ai *bascar* como quien dize *baascó, baiascó*.

Asca. Dic. es voz Arabiga *ayxcua*, que significa mala amistad. Crif. mejor viene del Bascuenze *asco-sua* mucho fuego.

Asir. Dic. no dice nada. Crif. viene del Bascuenze *asi* empezar, ò del *atzi, atzitu* coger cosa, que se escapa.

Asmar, voz antiquada: Dic. no la da origen. Crif. es Bascuenze, y frequentissimo: significa pensar, prevenir, adivinar.

Affaiar, atreverse à hazer alguna cosa.

sa. Dic. del Frances *essayer*. Crif. ambas Lenguas lo han tomado del Bascuenze *saiá*, *saiatú*, colayar, experimentar, y probar.

Affix. Dic. del Latino *sat*. Crif. Viene del Bascuenze *assé*, *asséaz*, con hartura, satisfaccion, demasia.

Atarraya, red de pescadores. Dic. no trae nada. Crif. Viene del Bascuenze, como si dixera *atzi-arraya*, de *atzi* coger, y *arrayá* pescado.

Atrevése. Dic. no trae origen. Crif. viene del Bascuenze *atrevi*, *atreuiza*: y este del nombre *trevé*, que significa muy diestro, y abli para emprender qualquiera cosa.

Aturdir, antiguamente *atordir*. Dic. del nombre *tordo*. Crif. seria de campanario, que no se aturde de badajadas. Viene del Bascuenze *Ordí*, *orditá* emborracharse, enalabrirarse, hallucinarsé.

Azagais, dardo pequeño arrojadizo. Dic. no trae nada. Crif. es voz puramente Bascongada, de *azá* dedo, y de *gaiá* apto, à proposito, y significa arma manejable, y à proposito para arrojarse con los dedos.

Azcona, lo mismo es que *azagais*. Dic. confiesa, que será Bascuenze. Crif. esto

87

y con la misma etymologia, *azco-oná*, buena para los dedos.

Azorar, *Azorarse*, alborotarse, turbarse. Dic. dice, que del nombre *azor*. Crif. quien se lo ha dicho? viene del Bascuenze *zorá*, *zorati*, enloquecerse, aturdirse, y turbarse.

Azorrarse, *azorrado*. Dic. dice, que del nombre *zorro*, que familiarmente significa borrachera. Crif. es muy falso: los *zorros*, y *zorras* son muy listos, para significar un zorramiento, y borrachera. Viene del Bascuenze *zorró*, *zorroá*, que significa saco, ó costal, que se lleva al molino, y á los pesados, y adormecidos se llama *zorros*, costales, que no se pueden menear. De aqui á los Alabeses *babazorros* por apodo, y mal nombre.

Azuzena. Dic. del Arabigo *zucna*, añadida la particula *a*. Crif. Y por que no del Bascuenze *zucná*, que significa derecho, derecha, siendo la flor, que mas derecha sube?

Déxa otras voces muchísimas, que me suenan á mi Bascuenze; por que no tengo tiempo de examinarlas. Y para entrar en las que tocan á la *b* advierto, que en ellas está comunmente embebida la

afirmacion *ba*, ó *bay*, mas ó menos expresivamente.

Etymologias en la Letra B.

B *Acta*. Covarr. del Griego *bathjos*. cosa profunda. Guadix del Arabigo *acira*. cosa honda. Dic. del Griego *bacchium*, ó *baccheum*. Cris. algo mejor del Bascuenze *bai-ecéa*, syncopado en *baceá*, y luego *bacia*: por que *baia* en un dialecto se llama al *cedazo* por lo hondo, y concavo; y *ecéa* significa húmedo: y *bai-ecéa* concavo húmedo, que quadra bien á la *bacia*. Tambien puede venir de *batzea*, junta, y la *bacia* sirve de tener junta el agua.

Bacin. Dic. no le da origen. Cris. temería enlucirse: es syncope del Bascuenze *baquin*, junta *astanomastice*. *lucia* y puerca, de *batú* juntar, y *ciquin* puerco. De aqui otros muchos nombres curiosos del Romance.

Budajo. Dic. no le da etymologia. Cris. es voz puramente Bascongada, de dos voces *bala*, y *jo*; y divididas son formulas de quien exhorta á tocar la campana, *jo bala*, *jo*.

Buinague, guisado de carne cortada en pedazos pequeños. Dic. con Covarr. del

del Hebreo *badel*. dividir. Crif. mejor, y mas al caso del Bascuenze *badiuquelá*, con poca inversion: es oracion perfecta, y significa, que aquel guifado tiene pedazos de carne, *badiu*, *badiu*, *badiu*, ya tiene, *oquelá* carne hecha bocados.

Baga, cuerdas, y amarras, con que se atan las cargas. Dic. del Latin barbaro *Baga*. Crif. es ridiculo el recurso al Latin barbaro; pues este adjetivo está indicando, averse tomado de otra Lengua: *Baga* es puramente voz Bascongada, y significa aquellas cuerdas, y amarras. Y por que las olas del mar ázia la orilla se forman como si se tiraran á cordel, y son donde se contiene, y quebranta su furia, por esto llama tambien el Bascuenze á este modo de olas *bágar*, como si fueren las cuerdas, y amarras, con que Dios ata aquel furioso elemento, y asegura la tierra.

Bagage. Covarr. de *vagando*. otros del Frances *bagage*. Dic. del Arabigo *bagal*, acémifa. Crif. despropósitos: viene del nombre Bascongado *bagá*, añadida la terminacion *ge*, que tienen Españoles, y Franceses, *carruage*, *cordage*, *herrage*, como quien dice todo lo que se lleva en cargas, que se atan, y aseguran con *bagas*.

Bagassa, nombre injurioso, que se da à las mugeres de mal vivir. Dic. con Covarr. de *vagando*, ò con Guadix del Arabigo *bagax* en g.ñ. Crif. viene del Bascuenze *bagá*, y *atsá*: *bagá* cuerdas, y amarras, y estas mugeres lo son de la mocedad: *bagá* ola del mar; y estas mugeres son olas inquietas, que dan en todos los escollos. *atsá* sucia, y puerca; y ellas lo son en todos sentidos.

Bagatela, cosa de ninguna sustancia. Dic. del Toscano *bagatelle*. Crif. no-sè, para que ran allá? Todas estas Lenguas lo toman del Bascuenze *bagá*, añadida la nota del diminutivo, como en *bestezuela*, *pedrezuela*; porque qué cosa de menos sustancia, que una cuerdezuela ruin?

Babia, ò *baia*, ensenada del mar, Dic. no trae etymologia. Crif. es voz puramente Bascongada: ò por que se dixo de *caia* mudada la *c* en *b*, como sucede otras vezes, y *caia* significa puerto acomodado: ò por que significando *baia* seno ò concavo orbicular, por la semejanza se llamó *baia* à la ensenada del mar. Por esso llamamos *baiona* al buen puerto, y aquella deprecacion *batmean éltzea*, de que lleguen felizmente al puerto.

Bal-

Balda, cosa inutil, de poco valor, y precio: en este sentido no tiene uso alguno. Tienele en quanto se toma por ociosidad, y descuydo. Dic. no le da origen. Cris. yo se le daré en Bascuenze; y en ambos sentidos, por que no se puede negar ser voz Bascongada, teniendo este mismo apellido la ilustrissima Casa de Balda en Azcoitia. Puede ser lo 1. syncope de *bai-alda*, y esto respuesta de *alper-alda*, si por ventura es ocioso, y descuydado el *bai-alda*. Y qué cosa de menos valor, y precio, que un ocioso? Lo 2. en ambos sentidos puede venir de la siguiente etymologia de *bal-dar*, que haze inutil al miembro baldado, y por consiguiente, ocioso.

Baldar. Dic. no se dá etymologia. Cris. es mucho, pudiendo recurrir à la voz antecedente. De dos modos puede venir en Bascuenze, embebida en ambos la afirmacion *ba*. El 1. de *aldá*, *aldatú*, mudar se, y el miembro, que se balda, se muda de buena à mala complexion. El 2. de *aldé*, lado, por que comunmente los accidentes privan de sus movimientos algun lado.

Baldio por cosa vana, por ocioso, por tierras, que no se labran: &c. toma su origen de lo que acabamos de explicar.

Balsa. Dic. del Hebreo *Balar*, invertidas las dos ultimas letras. Crif. es voz puramente Bascongada, y se dixo de *baltzá* por que los charcos, y balsas de aguas detenidas representan un color negro, y esse en un dialecto se dize *baltzá*, en otro *beltzá*.

Ballena. Dic. del Latin *balena*. Crif. el Latin, y Romance vienen del Bascuenze *baleá*, y es syncope de *ba-jaleá*, gran comedor, y tragador.

Banda. Dic. no trae etymologia. Crif. es voz puramente Bascongada en todas sus significaciones, que segun su diversidad syncopa varias otras voces.

Banda, insignia de los Cavalleros antiguos de la Banda; y así es syncope de *baiaunda*, como si la banda de aquellos Cavalleros fuese esta inscripcion mudá *fi, Señor es*: pues lo mismo era traer aquella banda, que dar á entender el significado de essa inscripcion, y esta en Bascuenze es *baiaunda*, y syncopado *banda*.

Banda, insignia de los militares Oficiales: y en este sentido es syncope de *banda-da*, que significa ser grande, y sobresaliente entre los demás, y es lo que conviene á los Oficiales, *bai andiá da*.

Banda, parcialidad, ó gente, que fa-

parece algún partido; y es syncope de *bandia*, ò *bai*, *andia*, que significa *si*, *alli* *va*, y en otros dialectos se dice *an dda*, *dixoa*, *bda*: y *banda* en esta acepcion significa, que ázia aquel lado va el, á quien se favorece; y sigue.

Bandera. Dic. con Aldrete dice, que es voz Gótica de *ain baner*, Crif. Yo digo, que viene del Bascuence, ò de *banida*, que si es ancha, desplegada representa una semejanza de bandera: ò de *balderá*, mudada la *l* en *n*, y quiere decir el que lleva á un lado la gente, de *alderá*, y es lo que haze la bandera en un Regimiento, cuyos Soldados siguen siempre aquella insignia.

Baranda, especie de corredor. Dic. dice, que no tiene origen conocido. Crif. Todo Bascuengado le conocerá facilmente, por que esta voz es nuestra, y frequentissima, de *andá*, y *barrén*; *andá* genero de literilla, como queda explicado en su lugar, y *barrén* de dentro. Con esto *baranda* es syncope de *barrengó*, ò *barrucó andá*, corredor de dentro de casa.

Barer. Dic. no trae etymologia. Crif. viene del Bascuence *barriar* con dos significaciones distintas: hablando de embarcaciones pequeñas significa sacarla á la
pla-

playa, para adobarlas, y renovarlas, y en esse sentido viene de *barri*, *barritú*, que en un Dialecto es nuevo, y renovar: hablando de embarcaciones mayores, significa dar al traves, y estrellarse en las piedras, y en esse sentido viene de *barria*, piedra.

Baratar, trocar unas cosas por otras.

Dic. no trae etymologia. Cris. *banatárze* es vocablo Bascongado, que en el dialecto Labortano significa lo mismo, que *baratar*.

Baraja, en lenguaje antiguo es confusión, riña, &c. Covarr. del Hebreo *barab* huir: Velasco de *barasa* Arabigo. Dic. refiere estas etymologias. Cris. es macho mas natural, que venga de *barata*: trueque malicioso; engaño, que es expueitissimo à riñas, y contiendas: y como acabamos de ver, *baratar* en este sentido es voz Bascongada. De aqui *barajar* por reñir, y altercar.

Baraja de naipes, y barajarlos. Dic. no trae origen. Cris. es facil en lo que acabamos de decir: por que estando los naipes confusos entre sí, y mezclados unos palos con otros, bien se llaman *baraja*, esto es, confusión, y mezcla: y debiendo
de

de mezclarse, confundirse, y trocar de orden los naypes, para el buen methodo del juego, bien se llama esto *barajar*, esto es, trocar, mezclar, confundir los naypes. Y así vienen estos vocablos de la misma raiz Bascongada *barátáize*.

Barca. Dic. del Latino antiguo *barca*.

Cris. No ay tal Latin: es voz puramente Bascongada; ò de *barcá*, *barcatú*, perdonar; por que la barca es la que salva la vida à los que van dentro, y como se la perdona: ò de *varca*, siendo la *v* vocal, y no consonante, y significa arca del agua, como *vascá*, *ar ascá* cuna del agua, y con el tiempo se le ha dado la pronunciacion de *barca*.

Barda. Dic. no trae etymologia. *Cris.* puede venir del Bascuenze *beardá*; por que como las bardas son necessarias, para resguardo de tapias, por esso se llaman bien *beardas*, esto es, necessarias, y conducentes, y de aqui *bardas*.

● *Barloar*, atracarse un navio con otro. Dic. no le da origen. *Cris.* tienele en el Bascuenze, como si dixera, *barlotú*, que es syncope de *alcar-lotú*, atarse, y anarrarse uno con otro, y añadida la afirmacion *ba*, componen esta voz.

Bar-

Barragan, mozo soltero, y bien dispuesto, voz antiquada. Dic. del Arabigo *barr*, que vale fuera, y *gan*, que vale rico. Crif. viene del Bascuenze *barreguin* con la mudanza frequente de la *e* en *a*: y en el dialecto Labortano significa mancebo elegante, y hermoso.

Barena, instrumento de hierro. Dic. del Arabigo *birrina*. Crif. es voz puramente Bascongada, y significa el efecto, que haze el tal instrumento: *barrená* en un dialecto vale dentro, à dentro, y el instrumento es, para que entren dentro los clavos con mas facilidad.

Barruntar. Dic. del nombre *barrus* elefante, ò del Hebreo *bara*, elegir. Crif. nada deffo: viene del Bascuenze, y de dos modos, 1. de *barruán*, que en un dialecto es lo mismo que dentro à dentro; y el que barrunta entra mas dentro de la imaginacion, y sospecha: 2. de la afirmacion *ba*, y del nombre *urrún*, que significa lexos, adelante; y el que barrunta, adelanta su juicio, y por esto *baurruntar*, y de aqui *bárruntar*.

Bascosidad. Dic. no trae etymologia. Crif. viene del Bascuenze; porque precediendo la afirmacion *ba*, *atsá* lucia, luciedad.

Bas, *atfob*, *atferb* de luciedad, y de aqui *basisco*, *basco*; y figurandole la terminacion Castellana, *bascolidad*, como en amenidad *frondosidad*.

Bascuenze, mi regalada Lengua. Dic. lo dexara para la V: pero como en la palabra *bizarria* escribe con *b* esta voz *Bascuenze*, podia tambien averla puesto aqui; aunque por guardar consecuencia en la voz *azcona* la escribe con *v*. *Bascuenze* pues es la Lengua de los Bascongados, de *baso*, *basob*, de la selva, del monte, y de *anzé*, y *anzá* forma, semejanza, y modo: y *Bascuenze* lo mismo que modo de hablar de los que habitan selvas, y montes.

Basquiña. Dic. no trae etymologia. Cris. como el *sago*, y *haya* son Bascongados, assi tambien *basquiña* es voz puramente Bascongada; y se compone de *baso*, y *quiña*; o *eguiñá*, esto es, *basoán*, *eguiñá*, por que usaban de esse traje las Bascongadas.

Bastar, ser suficiente. Covarr. destas dos voces *benè stat*. Dic. del Griego *bastazo*, sostener, sustentar. Cris. no es tan barto el origen Bascongado, *bastar* syncope de *basodár* *basquidár*, de la afirmacion embebida, y de *ascoda*, *asquida*, es bastante, es suficiente. *Bas-*

Bastardo. Guadix citado por Covarr. y el Dic. del Arabigo *baxtaridú*, que vale, de quien quisieredes. Cris. mejor vendrá del Bascuenze *bastardú*, syncope de *bazzaric du*, ò *basserric du*, hijo avido à escondidas, y en los rincones.

Baste, albarda. Dic. del Griego *bastazo*, y del Latino *barbago hasta*, *bastum*. Cris. nada desso: *bastá* es voz puramente Bascongada, y significa albarda, *bastaguiñá* albardero. De aqui *bastero*.

Basto, grossero, toco. Dic. con Covarr. del Latino *bustum*. Cris. no viene à proposito: viene en el Bascuenze de la afirmacion embebida, y de *astó*, borríco; y qué cosa mas grossera, y tosca?

Bafura. Dic. no trae etymologia. Cris. viene del Bascuenze *basí*, puerca, y porqueria: y tambien de *basí* puerca, y de *vrá* agua, y de *ái* la agua, en que se han limpiado inmundicias, *basura*, como *basura*.

Batan, *batanes*. Dic. dixoſe del verbo *batir*. Cris. norabuena; pero *batir* es Bascongado, como luego se dirá.

Batear, baptizat, voz antiquada. Dic. nada. Cris. aun oy se dice en Bascuenze *bateatú* por baptizar, y tambien *Christian-
tú*:

bat. bateatú. se dixo de *batú* unirse; juntarse; por que en el baptismo nos unimos, y juntamos á la Religion Chriftiana.

Batek. Dic. de nombre *baxel.* Crif. es voz puramente Bascongada, *batelá*, de *bat* uno, y *dela*, ó *dala*, por que cada navio lleva á lo menos uno de estos batles.

Bateria. Dic. no le da origen. Crif. es voz puramente Bascongada, 1. de *bat* una, y *eríá* herida, y muerte; y bateria es para una herida, y como muerte continuada en el muro. 2. y mejor del adverbio *baterá* á una parte, á un lugar; y así debe ser para estar bien puesta la bateria.

Batir, arruinar con baterias. Dic. con Covarr. del Hebreo *bat.* Crif. no viene sino del Bascuenze *batí*, á un parage, á un lugar.

Batir, golpear, para apretar una cosa, ó para otro fin. Dic. del Latino *batuere.* Crif. el Latin, y Romance vienen del Bascuenze *batú*, que significa, juntar, aunar, y recoger; y es de lo que sirve el *batir*, y el *batuere.* De aqui *batir* huevos, &c.

Baza, junta de algunos naýpés, que uno gana. Dic. del Arabigo *baza*, que significa vencer. Crif. no sino del Bascuenze *bátza*, *bátzea*, que significa junta de *batí* juntar, y recoger. Ba

Baza por principio, y fundamentos. Dic. no le da origen. Cris. Es voz Bascongada, syncope de *Badatzá*, que vale, cetro supuesto, y sentado, y tambien ya está echado v.g. el cimiento.

Behetria. Morales la deduce de *benefactoria*. Matiana del Griego *betaria*. Guadix afirma, que es voz Arabiga. Covarr. del antiguo *hétvia* enredo, y confusión: y à esto se inclina el Dic. Cris. todo es una lastima: es voz Bascongada, con significaciones propriísimas. En lo antiguo *behetrias* significaban pueblos, que à su arbitrio elagian Señor: y en esse sentido viene de *berét-iriac*, *berét-erríac*, que se interpretan Villas, y tierras de su arbitrio, *sui juris*. En lo moderno *behetrias* son lugares, que no admiten nobles, è hidalgos: y en este sentido viene de *bebét-iriac*, *bebét-erríac*, que se interpretan tierras, y Villas baxas, inferiores.

Berro. Dic. no le da origen. Cris. es voz puramente Bascongada, y en el dialecto Labortano significa lugar humedo, y sombrío, que es donde comunmente nacen berros.

Besar. Dic. no trae etymologia. Cris. viene del Bascuenze *besó*, brazo, *besarcá*, echar

besar los brazos , y como el besar se haze echando los brazos , por esso de *besó* betar. El Bascuenze por besar en general dice *man* , y *muoguin* , por besar en el rostro *musú* , *musú emán*.

Bigornia. Dic. del Latino *bicornis*. Cris. no es tal, sino del Bascuenze *biburniá*, cosa de dos hierros , quales son aquel modo de yunque , que se llaman bigornias : *bi* es dos , *burniá* , *burdiná* hierro.

Bizarria. Dic. trae algunas etymologias , que no son del caso , y añade , que algunos dicen ser del Bascuenze. Cris. Dicen bien , y es una etymologia propriissima : *bizarra* significa barba , y esta es señal del sexo varonil : lo mismo es tener barba , que traer una inscripcion , ó rotulo de hombre. Pues esto lo dice admirablemente el Bascuenze *bizarra* , esto es *biz arrá* , y significa *esto vir* , *esto masculus* , sea varonil , sea masculino. Y de aqui lindamente el Castellano llama bizarros á los que son varoniles , galantes , &c. Pero por que suelen degenerar facilmente en fantasticos , á estos llama el Frances *bizarres* , y *bizarrerie* : á esta fantasia , y extravagancia.

Bizcocho, pan duro de los navios. Dic. del Latino *biscoctum* dos veces cocido , y
 E que

que el uso ha mudado la *i* en *z*. Crif. No querran deponer el prejuicio; pero no obstante digo, que viene del Bascuenze, y que se debe escribir con *z*, por que *bizcocho* se dixo de *bizgorcho*, syncopa de *bizgorcho*, sea bien duro, que es propiedad de aquel pan. Confírmase esto de la etymologia siguiente.

Bizcocho, el compuesto de harina, huevos, azúcar, &c. Dic. no trae etymologia. Crif. pues por qué no recurre a la *biscoctus*? Viene del Bascuenze *bizgoiso*, *bizgoxo*, pronunciada la *x* a la Latina, y significa sea dulcecito. Y así *bizcocho* en la primera acepcion viene del *bizgorcho*, y en la segunda de *bizgoxo*.

Bogada, colada. Dic. del Italiano *bucata*, que es lexia. Crif. es voz Bascongada *gobada* con poca inversion.

Bogar. Dic. con Covarr. del sonido, que hazen los remos. Crif. viene del Bascuenze *bogá*, *bogati*: y *bogá* de *bóá*, que significa vaya, ande, camine; y es expresion, con que se exhortan a remar. *bón*, *bóga*.

Bola. Dic. con Covarr. del Griego *ballo* arrojarse: con Juan Lopez del Latin *bullá* campanilla de agua; con otros del

verbo volvo, vs. Crif. ni apariencia tienen: es voz puramente Bascongada, 1. syncope de *bil ola*, madera redonda, de *biribil*, redonda, y *olá* madera, tabla. 2. *bola* syncope de *bebil olá* ande la madera, y por su figura es acomodada para andar, y moverse.

Bordar, borde. Dic. del Frances *border* orilla del vestido: y del Flamenco *boorde* margen. Crif. *borde* es voz Bascongada, y en su primera significacion era la orilla del vestido, ó su remite, que tambien decimos *ertzá*, y de aí despues se entendió à significar objetos semejantes. Pues *borde* 1. es syncope de *be-gorde* resguardo de la orilla del vestido, para que no se rompiese tan facilmente: 2. de *be orde*, que significa un tanto vale de remate.

Bordiona, muger facil, y torpe. Dic. pundo. decirse del *bordon* de peregrinos. Crif. seria sueño: es voz puramente Bascongada con la afirmacion embebida, 1. de *urde oná* buena puerca, gran puerca. 2. de *urde oná*, buena, gran borracha, y son prendas de una *bordiona*.

Bordon. Dic. con Covarr. de *burdo mulo*. Crif. quien lo ha de creer? es voz Bascongada, de la afirmacion embebida,

y de *ordé on*, que significa buen suplemento, buen sustituto.

Botar. Dic. del nombre *bote*. Crif. es voz Bascuenga de *bóta bótatzea*, que significa arrojar; echar, derribar. De aquí *bote* en sus acepciones.

Brebage, y no *bebrage*. Dic. del verbo *beber*. Crif. es falso, y se conoce, que diciendose antiguamente *berebage* viene del Bascuence *aberebage* bebida, que se da à las bestias, ó ganados de *abré*: y en su primitiva significacion *brebage* significa bebida de bestias.

Briga, vocablo antiquísimo, con que se significaba poblacion de gentes, congregadas en forma de Villa. El origen es del Bascuence, y por no averle sabido se han dicho muchas fabulas. Debiera escribirse *Uriaga*, por que es syncope de *uriá ga*, y este significa sitio, y frecuencia de Villas, ó poblaciones, de *uriá uri*, y tambien *iriá iri*, que significa Villa, Ciudad, poblacion, y la nota de frecuencia, y sitio *ága*. De aquí se dixo Cantabria *Cantauria*, poblacion, y Ciudad de castos, y piedras, y fue la Ciudad, que dió nombre à todas las Provincias, que comprehendia este vocablo de *Cantabria*. De *uriá ga* se
sine

syncopé *briga*, y mudando sin reparo la *u* en *b* se dixo *briga*. De aí Juliobriga, Flavio, y Flaviobriga por poblaciones de Julio, y Flavio, &c.

Bruzes. Dic. dice, que significa los labios, y que viene de *boca*, ò de *bizo*. Crif. no es tal: significa la postura, ò ademán de inclinarse, ò echarse cabeza abajo, y viene del Bascuenze *burúz* syncopado en *bruz*, y significa de cabeza.

Bucha, comunmente *bucha*. Dic. lo deriva de *busbe*. Crif. es al rebes: es voz puramente Bascongada, y significa arca, cofre, caxon, en un dialecto *bucha*, en otro *cuchá*: y de aquí viene *buchar* por ahuchar, y guardar. De aquí tambien *buche* por analogia, y semejanza.

Burato, tejido de lana, de que antiguamente hacian sus mantos las mugeres. Dic. no trae etymologia. Crif. viene del Bascuenze *bururaco*, para la cabeza, y aquel tejido era para cubrirla. Y aun oy el lienzo, con que se cubren las Bascongadas sus cabezas, llaman en muchas partes *burruca*, syncopado del *bururaco*.

Burdo, toseco, y grossero. Dic. no trae etymologia. Crif. viene en el Bascuenze de la afirmacion *embobida*, y de *urdé*.

cosa puerca , y de aí por analogia á lo tosco , y groffero *burdo*. Soy de sentir , que quando Quintiliano dice , que á los toscos , y necios llamaban los Españoles *gurdos* , está errada la leccion , y que ha de decir *burdos* , lo que hasta aora no se ha corregido por ignorarse el origen de la voz. Aunque el *gurdos* tiene tambien etymologia en el Biscuenze de *gurdí* , que significa carro , que con su tosquedad , y el ruido desapacible ofende , y molesta , y es lo que haze un groffero , y necio.

Burujo , el tumor , ó hinchazon de alguna parte del cuerpo , principalmente de la cabeza. Dic. no trae etymologia. Crif. es voz puramente Bascongada , de *burú* cabeza , y *jo* cascar ; y por que de esso se levantan hinchazones en la cabeza , por esso *burujo* ; y de aí por analogia en otras significaciones.

Busca , *buscar*. Dic. con Covarr. dice , que se derivó de la caza ; por que *busque* , oy *bosque* en Lengua Górica significa monte , ó seiva. Crif. esso va muy lexos: es voz puramente Bascongada , *buscá* , y *puscá* significa pedacitos menudos de qualquiera materia , que cuesta trabajo , y prolixidad el recogerlos: y como el Latin de *scruta* for-

formó *scrutari*, y antiguamente *scrutare*; así el Romance de *buscá*, y *puscá* formó *buscar*.

Busto, cadáver sin cabeza. Dic. viene del Latino *bustum*. Crif. ni apariencia tiene con el busto Latino: viene del Bascuenze *burüste*, *burúztea*, dexar la cabeza de *burú*, y *utzi*, *uztea*.

Déxo tambien aqui otras muchas voces; à las quales me sería facil dar etymologia propria en el Bascuenze: pero ni tengo tiempo, ni quiero avultar demasido este Escrito. Dos cosas quiero advertir, antes de concluir este punto, una, especialmente para los Bascongados, y otra para los Academicos. Muchos Bascongados repararán, que las raíces, que yo señalo en el Bascuenze, para muchas voces Castellanas, no tienen ulo en la significacion, que tienen los derivados en Romance: v.g. he dicho, que *besar* nace del Bascuenze *besó*; por la razón dicha en su lugar: y con todo esto por *besar* no usamos en nuestra Lengua *besatú*, sino *muneguín*. Pues sepan, que esto es frequentissimo en las etymologias de los vocablos; y se vé à cada passo en los que en Romance se derivan del Latino; ni por esto flaquea la ingenuidad, ó

fincridad de la etymologia , como saben los eruditos en estas materias.

Los Academicos verán , si el Romance tiene vocablos , ó Bascongados , ó derivados del Bascuenze , y creerán en fin , que debieran aver hecho caudal desta Lengua para el acierto. Cosa de risa es , lo que en esto les passa. Recurren facilmente al Hebreo , al Griego , y à otras Lenguas de fuera , y à la que tienen en casa , nada menos : à aquellas , que no han sido comunes , ni dominantes , ni aun proprias de alguna Provincia de España , esso si ; y al Bascuenze , que ha sido en algun tiempo comun , y universal , y à lo menos Lengua antiquissima , y propria de muchas Provincias de España , esso no. Asientan buenamente , que en el Romance se introducirian algunas voces de la Gótica , de que no se halla etymologia , ni en la Arabiga , ni en la Latina ; y se persuaden , que no se introducirian muchas voces del Bascuenze , de que no hallan origen en ninguna otra Lengua del mundo. Y qué diremos desto ? sino que han entrado en una empresa , sin los Instrumentos principales , y necesarios para abrirse el camino. Mucho pudiera decir sobre esta conducta;

pero callo por ahora , por acercarme à mi conclusion.

Luego en fin el Bascuenze fue Lengua universal de toda España. Pruebo la consecuencia. Las mas destas voces , y otras , que saldrán à su tiempo , tienen antigüedad inmemorial en el Romance: pues quando se le pegaron ? no en tiempo de Mores , ni de su Lengua : no en tiempo de Gódos , ni de la suya : no en tiempo de Romanos , ni de la suya. Luego son voces , que quedaron en el Romance de aquel language antiguo , y universal de España. Esta verdad ya no parece , que se puede negar.

§. VI.

*El Bascuenze vindicado de objeciones, burlas,
y calumnias.*

ANTES de explicar las perfecciones del Bascuenze comparado con otras Lenguas , he de deshazer las objeciones , que se hazen contra él , que solo merecen el desprecio de quien las oye. No obstante quiero hacerme cargo dellas ; por que tiene el Bascuenze la desgracia , de que aun los ignorantes la censuren ; y tam-
bien

bien dado le ha, que han de tener fuerza contra el Bascuenze los argumentos, que no la tienen contra otras Lenguas, que son sinrazones; que no puedo passar sin castigarlas.

La primera objecion es decir, que el Bascuenze es una Lengua barbara; incapaz de reducirse à methodo; y reglas: Dicolo assi no menos que el Livio Español Mariaña; que llama al Bascuenze *rúdem*; & *barbaram Linguam*; *cultum abhorrentem* (1). Respondeste, que como al Livio Italiano le notaron sus Patavinidades; assi el Livio Español puede tener sus Tala- veradas, que se quiebran facilmente: y *magüer* su entereza natural, no faltan hén- deduras, por donde se descubre el barro de su averfion al Bascuenze; y su País: Desta averfion nace aquel gustazo, con que amontona adjetivos deprimentes; lison- jeando su rigida condicion: No es tan ve- nial este pecadillo, que se le deba perdo- nar, sin decirle en penitencia; que juzgó a vulgo, que censuró lo que no entendió; y à manera de aquel Cenfor; que en Roma calificó de hechizerias las figuras mathe- maticas de un libro; assi él tambien califi-

(1) *Lib. 1. cap. 5.*

91

ca de rudeza , barbaria , y falta de cultura à la pulidéz , y cultivo mismo , por no entenderlo. No supo Mariana el Bascuenze , como es cierto : luego quando se pone à censurarlo , hazè papel de ciego ; que se mete à distinguir de colores. Si leyera à ambos Escaligeros , formára mas justa idea del Bascuenze. En Julio vieta (1) , que haze igual caso del , que de las demás Lenguas. En Joseph hallára con elegantes expresiones lo contrario de su censura : *Hispáni* , dice , *regionem , in qua illa dialectus locum habet ; Bascuenzi vocant: nihil barbari , aut stridoris , aut anhelitus habet , lenissima est , & suavissima ; estque sine dubio vetustissima , & ante tempora Romanorum illis finibus in usu erat.* (2)

Ni haze por Mariana el prejuicio universal , que tod os tienen del Bascuenze. Lo 1. porque como en lo que es favorable à esta Lengua , tiene sus parentesis (*ut fertur*) , en que significa seguir la opinion de los otros : debiera tambien entre aquellos titulos donosos , que da à nuestra Lengua , poner otro parentesis semejante ; lo que no hizo. Lo 2. no debiera un Historiador gobernar se del prejuicio universal , quando

(1) *De Caus. ling. lat.* (2) *Tract. de Ling. Europ.* cf-

este tiene tanto resabio de burlesco, ò de necio : y no debiera ignorar Mariana, que los que se burlan del Bascuenze , sobre ser mal hablados , y muy habladores, son tambien ciegos , y à lo menos tuertos, que sin derecho ninguno juzgan lo que aun no pueden entender. Buena friolera es, dize alguno , que en esto se le haga causa à un Mariana , como si fuera algo de importancia. Mayor friolera es la suya , que en esto tome tan de proposito el caracter de Censor , y dê una sentencia en terminos tan acres , que si conviniera desterrar del mundo esta Lengua , no pudieran ser otros: *rudem , & barbaram Linguam , cultum abhorrentem*. Miren , como un Mariana errera , y que escabroso está : y si esto es efecto de aquel su gran juicio , ò descuydo de su passion , que esta vez le arrebató la indiferencia propia de un Historiador.

La 2. objecion sea el tumulto de los que en esto siguen à Mariana. Lo mismo es oírme decir v.g. *ha chorabúru eiquiñac* ! que hazer ascos , quite esse guirigai, essa algarabia , essa lengua de burros , y brutos. Qué dices , tonto ? *quirigai* ? dexa essa palabra , que es mia : *algarabia* ? dexala tambien , que es mia : *lengua de burros*?

35

no la entendemos los Bascuengados, y púes
 tu la conoces, entiendete con ellos. Sabete,
 que el Bascuenze es Lengua digna de los
 Brutos de Roma, que fuerõ sabios, y discre-
 tos: y esse tu modo de hablar caería bien
 à los burros, si tuvieran language. El gus-
 to es, que igualmente califican al Latino,
 añadiendo al dissimulo, como si fuera Bas-
 cuenze, *glis, fustis, & axis*, à cosa seme-
 jante: y prosiguen Jesuseando, oyendo
 algo de Frances, ò de Griego. Pues que
 haremos con gentes, que à ojos cerrados,
quod ignorant, blasphemant?

Es que el Bascuenze (y es la 3. ob-
 jecion) es una Lengua, que no se parece à
 las demás; por que destas ya se entiende
 algo; pero si el Bascuenze se habla puro,
 no se entiende una palabra. Miren que ta-
 cha será de la rosa no parecerse à la espi-
 na. Effen prueba, que el Bascuenze es Len-
 gua primitiva, y que no reconoce otro ori-
 gen, que al mismo Dios, que en la torre
 de Babel la infundió à Tubal, y su familia,
 que nos la traxeron. Y para el fin de que
 no se entendiesen unos à otros, no avia de
 tener parentesco, ni semejanza con las
 otras Lenguas, que tambien infundió en-
 tonces. Pero el reparo es de ignorantes, à
 los

94
Los quales si les hablais otras muchas Lenguas, las entienden tan poco como el Bascuence.

La 4. objecion es, que en el Bascuence todos los nombres se acaban en *a*. En esta persuasion errada estovieron hasta el mismo Garibay, y Echabes, y están tambien comunmente los demas Bascongados. Acabáranse en *a*: qué tuvieramos con esto? es la vocal mas noble, obvia, y facil. Riome mucho en mi Arte desta friolera, que nace de no saber distinguir los nombres de sus articulos, que el Bascuence los tiene pospuestos, ó subjuntivos, y comunmente los pierde en la oracion, siempre que el Romance pierde los suyos. Allá lo verán, y entre tanto vean, como es falso el asunto, *guizón edér bat icusidét: izár ascó dira ceruán*; donde los nombres *guizón, edér, izár* están sin *a*.

La 5. objecion es, que no se puede conjugar en Bascuence, y esto lo dicen hasta los mismos Bascongados. Ni unos ni otros saben lo que se dicen. No solo se puede conjugar en Bascuence, sino que de hecho qualquier verbo activo se conjuga de 23. modos, y qualquier neutro de siete, y con tal consequencia, connexion, y harmonia.

93
monia , que haze mil excessos à otras Lenguas. Todos los verán en el Arte , aun aquellos incredulos Bascogados , que se aturden de oír , que cada verbo activo se conjuga de 23. modos. Pues conjugue usted el *ra* , *ria* , y *se* del subjuntivo , que esso à lo menos no lo podrá hacer. Esta es otra neçedad , pensar , que todas las Lenguas del mundo han de tener tres modos correspondientes al *ra* , *ria* , y *se* del Romance , y siendo assi que à estos tres modos solo uno corresponde en Latin , y esto sin tacha , no obstante si el Bascuenze no tuviera tres modos distintos , avia de decirse , que era defecto. En mi Arte hallarán conjugados estos tres Romances , y vencido esse imposible de 23. modos , para que vean su poquísima reflexa , è ignorancia.

Pues veamos , que ay por *nieto* en Bascuenze ? Esta es otra neçedad frequentísima , que oyendome hablar del Arte , de su Syntaxis , y Prosodia , me salen con essa pregunta. Esperaos al diccionario , y entonces os diré , como nombra el Bascuenze a las cosas , pues esso no pertenece al Arte. Entre tanto les digo , que por *nieto* ay *illobá* , *illobéá*. Pues luego me salen , que esso significa sobrino , como si no fue-

ra frecuente significarse dos cosas por un
 mismo nombre. Que buenos fueran estos,
 para hablar la Lengua de los Chinas, que
 segun Kircher no tiene mas que 1.600. pa-
 labras, y segun otros menos, pero con una
 sola significa quinze ò veinte cosas di-
 ferentes, segun la varia pronunciacion: v.g.
yá significa Dios - *yã* pared - *yà* boberia,
yá ganfo, y así de otras voces, consistien-
 do toda su fuerza en la diversidad de los
 acentos, aspiraciones, tonos; que es rara
 musica. Pues así el Bascuense con un mis-
 mo nombre, y acento diverso puede sig-
 nificar muchas cosas; aunque con el tiem-
 po se aya olvidado el acento. Digame sino
 el simple, que ay en Romance por *loá*? di-
 ráme, que *sueño*; y que ay por *ametá*?
 dirá, que *sueño*. Digame mas, como se di-
 ce *emacunaá*? en Latin *foemina*, en Roman-
 ce *muger*. Y como se dice *emaxteá*? en La-
 tin *uxor*, en Romance *muger*. Pues tonto,
 no me vengas con mas impertinencias.

El modo, que tengo de atajar à es-
 tos infulsos Bascongados, quando pregun-
 ran, como se dice esto, ò lo otro en Bas-
 cuenze? es repreghntandoles, que como
 se dice aquello mismo en Latin, y Frances?
 ò como se dice este Bascuenze en Roman-
 ce?

¿Porque responderles directamente, y sin retorsion, no satisface à su ignorancia. La pregunta, que me hazen, contiene à su parecer algo, que no tiene correspondiente en el Bascuenze; y mi repregunta contiene algo, que en el sentido dellos no tiene correspondencia en Romance, ni en Latin. Y aun con todo esto no acaban de entender, que en las Lenguas no se deben buscar essas puntualidades, especialmente en locuciones metaphoricas; que no piden esto las reglas de la traduccion. Si por cierto, tan cabezudos se quedan como antes; ni ellos saben lo que son reglas de traduccion, ni saben su misma Lengua, ni la agena. Y con todo esto muy de Jueces, y Censores del Bascuenze, que tiene mas filigrana, que ellos pueden entender.

S. VII.

Perfecciones del Bascuenze sobre otras Lenguas.

ME acuerdo aver leido en un Frances cierta conversacion critica, que tuvo un Cavallero Español con otros Franceses, y dixo, que en el Paraíso terrenal

G

se

se avian hablado lenguages diferentes ; pero con esta reparticion: la serpiente habló el Inglés ; por lo que silva ; la muger el Italiano , por zalamera ; el hombre el Francés , por varonil ; pero Dios el Castellano , por ser Lengua grandiosa , y divina. En la misma conversacion se sacó lo que solia decir Carlos V. , que para hablar à su Cavallo , siempre hablaba su Lengua Alemana ; para hablar à una muger , la Italiana ; para hablar à un hombre , la Francesa ; mas para hablar à Dios , la Castellana. Podian tambien aver añadido otro dicho del mismo Emperador , que trae Gisbert, (1) y es que para mandar , es buena Lengua la Latina , para lo civil la Francesa ; y para perorar la Española. Señores , les dixera yo , à averme hallado en la conversacion , como os olvidais , de que tambien avia Angeles en el Paraíso , y que hablarian una Lengua verdaderamente Angelica ? Dirianme , que como los Theologos disputan , pero siempre ignoran , qual sea el lenguaje , ó la locucion Angelica , assi ellos tampoco sabrian decir , que Lengua hablaban los Angeles. Valgame Dios ! replicaría yo , y de quan pequeñas cosas dependen las ma-

(1) *in Disert. Stylus Nat. index.*

yores disputas! Señores, si los Theologos, y vos supierades el Bascuenze, concluiríades al instante, que el Bascuenze es la locucion Angelica, y que para hablar à los Angeles en su Lengua, es necessario hablarles en Bascuenze. Vamos à las pruebas en general primero, y despues en particular, no desta ultima divertida conclusion, sino de ser el Bascuenze Lengua mas perfecta, que otras muchas.

No tiene el Bascuenze aquellas dificultades, que acompañan à otras Lenguas. Escríbese como se habla, y quanto se habla, puede escribirse con facilidad. No ay concurrencia de letras, ni de consonantes, ni de diphtongos, ni tritongos, que embarazen la pronunciacion. Ay concurrencia de muchas vocales, pero no se syncopa su pronunciacion, ni se elide por sinalepha alguna dellas, v.g. *atei*, ò sino *aci* à aquellos, se pronuncian todas las letras. Las dos concurrencias que parecen dificiles, como *ot-sá*, *otzáz*; *atsó*, *atzó*, &c. de ninguna manera lo son: hízase la *t* à la *x* y à la *f* como sucede en la *tsade* Hebrea, y sale una pronunciacion graciosa. No tiene el Bascuenze aquellos sonidos, que llama Quintillano incenarrables, ni aquellos, que se oyen allá

en lo profundo de la garganta , y en el paladar. Por lo comun es Lengua *lenissima* , y *suavisima* , como decia Escaligero ; su pronunciacion muy dulce y graciosa , con un *secco* natural , sin la aspereza , que en el Castellano , y sin lo femencil del *secco* , una pronunciacion media entre la *z* y *s*.

No tiene el Bascuenze las tachas de otras Lenguas. Quando hablan las luxas , los Asiaticos cantan , los Syros , Chaldeos , Hebreos , pavéan de gaxnate , los Griegos rumban , que tamban , los Latinos mugen (*mugientem literam* llama Quintiliano à la en que se acaban tantas voces Latinas , que es la *m*), los Alemanes ladran , los Ingleses silvan. Y que hacen los Españoles , y Franceses ? Chiton , que estan muy cerca. Pero el Bascuenze , ni canta , ni glagla , ni tamba que tamba , ni muge , ni ladra , ni silva. Muy contentas essas Lenguas con que tiene una este atributo , y otra otra : pues el Bascuenze tiene todos los atributos apreciables. Una Lengua , para ser perfecta , ha de ser heterogenea , esto es , diversa , segun la diversidad de afectos , lances , y ocasiones : ha de ser varonil à su tiempo : dulce , y suave en los afectos , que lo piden : ha de tener tal vez su aspereza : unas vezes fluida ,
otras

otras escabrosa. Los enojos no han de pronun-
 ciarse como las serenidades; ni los amor-
 res como los aborrecimientos. Pues todas
 estas propiedades se hallan con mas viveza
 en el Bascuenze: v.g. las voces, que tiene
 para reñir, llevan en su pronunciacion un
 ayre de aspereza, que está diciendo, que
 no vinieran à propósito, para hazer, y ex-
 plicar caricias: y al contrario las voces, que
 sirven al cariño, están embebiendo en su
 pronunciacion la repugnancia para otros
 empleos. Pero en esto cada uno discurrirá
 à su arbitrio: vamos aora à probar en parti-
 cular las perfecciones del Bascuenze sobre
 otras Lenguas; y para evitar las volunta-
 riedades, y evasions del capricho, y an-
 tojo, que en esto suelen mezclarse, con-
 vengaos en una regla segura, y fixa.

§. VIII.

*Regla cierta, para colegir las perfecciones
 de alguna Lengua.*

TODOS alaban sus Lenguas, y común-
 mente las prefieren à las otras; y es-
 to es natural, por que cada uno tie-
 ne mas cariño à su Lengua materna, con
 que se ha criado, y la qual habla con gusto.

y sin las dificultades, que encuentra en otras
Lenguas. Pero estas son consideraciones de
la passion: dexemoslas, y vamos à buscar
una regla, que nos gobierne en acertar las
perfecciones, que ha de tener un language,
y que nadie se las puede disputar.

Los Theologos, y Philosophos
tienen una medida, y regla ciertissima pa-
ra conocer, y determinar las criaturas, que
son mas perfectas, y menos perfectas. Esta
regla es saber por razon evidente, y por la
Fé, que ay en este Mundo un ser perfectis-
simo en todas lineas; à quien no se puede
negar alguna perfeccion, ò atributo apre-
ciable, que se halle en otro ser existente,
posible, y aun solo imaginable: antes se
le deben conceder todas las perfecciones, y
todas sin mezcla de imperfeccion, y me-
noscabo. Este ser perfectissimo es nuestro
Dios: y por esta norma se concluye facil-
mente, que criaturas son las mas perfectas.
Por que lo serán aquellas, que son mas pa-
recidas al ser perfectissimo de Dios: no pu-
diendo parecerse mas, ni ser mas semejan-
tes à Dios, sino porque participan mas sus
divinas perfecciones.

Pues desta misma suerte hemos de
establecer una regla, que ciertamente nos
en-

enseñe, qual de las Lenguas del Mundo es la mejor, y mas perfecta. Para esto hago una hypothesi, que admitiran todos. Damos, que aya una Lengua en el Mundo (llamese *Lengua de la razon*), en la qual se hallen todas las perfecciones, que un entendimiento bien puesto puede discurrir, ser proprias de una Lengua perfecta: y esta Lengua en el punto presente sera una regla fixa, y cierta. Porque hablando de las demas Lenguas, qual sera la mejor, y mas perfecta? Sin duda la que mas se pareciere à la Lengua de la razon.

Todo esto, dirá alguno, en esta abstraccion está bien discurtido; pero no hemos hecho nada; por que lo que unos califican de perfeccion en su Lengua, otros se lo pueden echar à imperfeccion. No importa; por que lo 1. se les puede conversar facilmente, por no ser dificultosa la idea de lo perfecto; y lo 2. podemos hablar de aquellas perfecciones, que en una, ó en varias Lenguas han sido admitidas de todos por perfecciones, y atributos apreciables, v.g. la propiedad de las voces, la distincion, y puntualidad en los modos de hablar, la corteza y discrecion, el concierto y equidad de las reglas, la consequencia

dellas, la harmonia en su dispositiva, y la riqueza, y abundancia. Todas estas son sin duda perfecciones de las Lenguas; y las tuviera, y tiene aquella Lengua de la razon, que supone la hypothesis. Pues digo, que el Bascuenze, segun esta regla, es Lengua mejor, y más perfecta que las demás: á lo menos que el Latio, Romance, Francés, Italiano, Vamos à las pruebas.

S. IX.

El Bascuenze es Lengua mas perfecta en la Propriedad de sus voces.

YO bien sé, que algunos son de sentir, que todas las Lenguas son iguales en la propiedad de sus vocablos; por que todos ellos son *ad placitum* de los inventores, ni tienen significacion natural; y por esso, dicen, no ay mas razon, para que una vez sea mas propria, que otra. Pero los que son de este sentir se engañan egregiamente. Lo primero, porque aunque todas las voces tuviesen significacion à placer, y arbitrio de los inventores, pudieran éstos acomodarlas à la condicion de los objetos. Las voces que significan por onomatopeya, se dice con razon, que significan con

con gran propiedad sus objetos , y muy al natural , como el *rugitus* del Leon, *tinnitus* el zumbido , y lo de aquel verso *At tuba terribili fonitu taratantara dixit*; y así otras muchas. Pues de la misma fuerte pudieron los inventores de una Lengua acomodarse à los significados , de manera , que los objetos blandos v.g. se explicassen con suavidad en las mismas voces , y los asperos con aspereza ; que es lo que bien advirtió Quintiliano , (1) *nam rebus atrocibus verba etiam ipso auditu aspera magis convenient.* Y así como , despues de inventada una Lengua, un Rhetorico , ò un Poeta , que practica este precepto de Quintiliano , se dice que explica con mas naturalidad , y propiedad las materias , que trata : así tambien al mismo inventar las Lenguas, aquel Inventor impondria con mas propiedad las voces, que las acomodasse à sus significados. Es pues sin duda perfeccion de una Lengua la propiedad de sus voces , y esta no es igual en todas , como es evidente.

Lo 2.^o y principal es , porque una Lengua tiene voces simples , y compuestas ; nativas , como dice Ciceron , y derivadas. Oyamos esta distincion de la eloquencia

(1) *Lib. 2.^o Orat. cap. 3.*

de

de Quintiliano, (1) *nam cum sint eorum alia, ut dicit Cicero, nativa, id est, que significata sunt primo sensu; alia reperta, qua ex his facta sunt: ut jam nobis ponere aliqua, que illi rudes homines, primitiue fecerunt, fas non sit; at derivare, flectere, conjugere, quod natis postea concessum est, quando desit licere?* Bien. Pues aunque en las voces simples, nativas, y que son como raices de las otras, admitiésemos, que no avia mas propiedad en una, que en otra; en las compuestas, y derivadas, esso es evidentemente falso. La razon es, porque aunque las voces simples tuviessen una significacion totalmente arbitraria, y sin acomodacion à los objetos (lo qual no siempre es verdadero); mas las voces compuestas, fixa ya la significacion de las nativas, tienen, no significacion puramente arbitraria, sino natural; y propriissima. Explicome. Es *ad placitum*, y arbitrario, el que esta voz *luc* signifique esa qualidad hermosa, que vos alumbra: es tambien *ad placitum*, que *fero* signifique la accion de llevar. Con todo esso esta voz *Lucifer* compuesta de entrambas, no es puramente *ad placitum* por qué? por que fixa ya una vez la significacion del *luc*,

(1) *Lib. 8. cap. 7.*

y del *fero*, no pudieron sin imprudencia aplicar el *Lucifer* v.g. a la noche, a las sombras, o a una cueba. Y este fue el asunto de Platon en su *Cratyl*, quando dixo, que las voces significaban naturalmente, y no el que le atribuyen comunmente los que le han leído solo por el forro, haciendo en lo de Peri-hermenias grandes alaracas contra el dominguillo, que fingen. En esto se funda tambien lo que alli mismo establece el mismo Platon, que esto de poner nombres, como conviene, a las cosas, es empresa, que pide mucho hombre. (1) *Nominum igitur impositio, Hermogenes, habet quaedam levis, aut exigua rei esse videtur, quemadmodum tu arbitraris, neque humilium, vulgariunq; hominum opus. Ac proinde verum dicit Cratylus, cum affirmat, naturam rebus nomina existere, neque quemlibet hominem nominum esse artificem; sed illum demum, qui ad illud nomen respicit, quod rerum natura exprimitur, atque representanda peculiariter quadrat.*

Sentados estos principios, se sigue, que el Basconze es lengua mas perfecta en la Propriedad de sus voces, que otras muchissimas lenguas. Dexo agora a parte la

Plato in Cratyl.

Ono-

Onomatopéya , que es mas frecuente en el Bascuenze , que en otros idiomas. No hablo tampoco de las voces simples , y nativas , sino de las compuestas , y derivadas. La propiedad de las voces , que tanto se pondera en la Lengua Hebrea consiste en que explica sus significados por algun atributo , condicion , ó propiedad , pues las essencias no las conocemos , como son en sí mismas : y esto se llama significar philosophicamente los objetos. Pues en esta excelencia excede el Bascuenze à las otras Lenguas , y no cede aun à la Hebrea. Especificemos algo.

Llama à Dios *Jaincoá* syneope de *Jaingoicoá* , y significa Señor de lo alto : y quien no sabe , que es atributo de Dios ser Señor , especialmente de las alturas , donde mas resplandece su dominio (Aqui merecia castigarle el reparo de aquellos insulsos , que dicen , que el Bascuenze no tiene nombre proprio de Dios : y son los que ni saben si quiera , en qué consiste la propiedad de un nombre ? Y piensan , que Dios puede significarse con nombre proprio , y que estos nombres *Dios* , *Dens* , *Dieu* , *Iáio* , *Theos* , &c. son nombres de Dios propios , como los que se ponen en el Bautismo ; y otras
ig-

ignorancias deste tamaño, y vulto. Pero por esta vez los castigo con despreciarlos): *Jan-ná* llama al Señor, esto es, *Javé-oná*, y significa buen dueño, de suerte que à diferencia del tyranó, que es dueño, pero malo, distingue el Bascuenze al Señor por el atributo de dueño bueno. *Eguzquiá* llama al Sol, esto es, *eguzquiñá*, y significa hazedor del dia, que es el oficio principal del Sol. *Illarguiá* llama à la Luna, y significa loz de cada mes, expresion de sus crecientes, y menguantes. *Eguná* llama al dia, esto es, *Eguzqui-laná*, y significa obra, y efecto del Sol. Por el contrario à la noche llama *gabá*, ò *gaubá*, esto es, *gábetua*, y significa defecto, falta, y destitucion, se emiende del dia, y de la luz. *Eriotzá* llama à la muerte, y significa herida, y golpe frio: y es lo que haze la muerte en el cadaver, dexandote yerto, y frio. *Guizoná* llama al hombre, y se deriva de tres modos: ò de *gauzoná*, que significa *antonomastice* cosa buena, y el hombre entre las criaturas sublimares es la mejor: ò de *gaitzoná*, que significa bueno, y malo: y es cierto, que tiene en su mano ser lo uno, y lo otro: ò de *guisa-oná* forma buena. A la muger llama *andréá*, pero es *cortesia*, porque esse nom-

nombre significa propriamente *señora*, y es como un redoble sobre el nombre de *andrè*, que es syncope de *an-dèrè*, y esta significa à la dama. A la muger en general llama *em-scumbé*, como si dixera *huant-émals*, y significa productora de criaturas, ò niños. Y si le detiva de *emé-bumé*, significa criatura-hembra. A la muger casada llama *emaz-téá*, esto es, *ázteco*, *emamá*, y significa la que es entregada para criar hijos.

No prosigo en la induccion, por evitar prolixidad: y en general digo, que como en la Lengua Hebrea, segun afirman los peritos, no ay voz, que no signifique naturalmente, esto es, que no signifique su objeto por algun atributo, ò propiedad suya; así no ay voz del Bascuenze, que no signifique con la misma excelencia. Aora discurro así, para facar mi conclusion. Este modo de significar en las voces es perfeccion grande en las Lenguas; por que arguye sumo ingenio en su Inventor, y ciencia Philosophica, y consumada de las cosas. Así, es perfeccion de la Naturaleza, y de su Author, aver criado primero pocos, y simples elementos, sean estos los Aristotelicos, ò los Cartesianos; y despues aver formado los mixtos, y compuestos sensibiles con

con tanta hermosura, y variedad. Así también, este modo de representar las cosas tuviera sin duda la Lengua de la razón en sus voces, como perfeccion sumamente apreciable. Pues bien; esto se halla en el Bascuenze con tanta extension, y excelencia, que puede llamarse su principal carácter; y por otra parte no se halla en el Romancé, Francés, Italiano, Latin, y otras Lenguas, sino en tal qual voz por casualidad, y fortuna. Luego el Bascuenze excede en esta perfeccion á todas estas Lenguas.

§. X.

El Bascuenze es Lengua de mas distincion, y puntualidad, que otras, en los modos, y formulas de hablar.

LA distincion, y puntualidad en las formulas de una Lengua, sin duda es perfeccion, y la tuviera aquel language de la razón. Consiste esta perfeccion en las formulas, que tiene una Lengua, de hablar, y saludar á varios sujetos: te suerte que como ay diversas personas, á quien yo puedo hablar, y que piden de mi trato diverso, ya de respeto, ya de llaneza, ya de amistad; así también se conozca en las for-

formulas de una Lengua esta misma distincion, y puntualidad. No hablo aqui de los tratamientos de Señoria, Excelencia, Magestad, y otros, que son formulas, no tanto de las Lenguas, quanto de la moda, del estilo, de la lisonja, &c. y en ellas pueden ser iguales todas las Lenguas. Hablo solamente de las formulas, que lleva de siyo una Lengua, atendiendo a su institucion y caracter. Y digo, que en este sentido el Bascuenze es Lengua mas perfecta.

Pruebola. Puedo hablar à una persona de caracter, y à un amigo, que me favorece con su amistad; puedo hablar à otro amigo si, pero que por igual no me haze favor en serlo: y puedo hablar à un inferior. La distincion, y puntualidad pide esta misma diferencia en los modos de hablar; y el Bascuenze la tiene perfectamente. Por que à los dos sujetos primeros le da el tratamiento de *berorí*, *berorréc*, que corresponde al *vossa merced* del Romance, y es que la amistad en aquel caso se ha de hermanar con el respeto: al tercer sujeto le da el tratamiento de *zu zuc*, ò *xeu zeuc* con la pronunciacion de la *z* mas dulce, y mitigada, que en Romance, y es un tratamiento medio entre el *usted*, y *tu*: al cuar-

to

to le da el tratamiento de *hi-bie* - *eu euc*, que es mas llano, y desdenoso.

Esta puntualidad, y distincion no se halla en las otras Lenguas. El Latin turéa à todo el mundo, ni haze diferencia de personas. Sea la que fuere, no tiene mas forma, que *heus tu*, oyes tu, y aun hablando con Dios dice, *tu Domine* tu Señor. Quiélese allá, que tan mal se zurze el *tu* con el Señor, como el *Don* con el *turuleque*. Dirán, que ay *majestas*, *calitudo*, *sanctitas*, *dominatio vestra*. Esto aora no viene al caso, como ya hemos advertido. Ademas pregunto, estos tratamientos son de 2. persona, ó de 3. ? Si son de la segunda, que consecuencia es faltar en el verbo, *Sanctitas vestra offert* vuestra Santidad lo trae, y no, *Sanctitas vestra offers*, vuestra Santidad lo traes? Si son de la tercera, no hablamos de esso, y además: luego el Latin en la 2. persona no haze distincion de personas. Mas el Bascuenze en el pronombre, y en el verbo tiene esta puntual diferencia; porque además del *berorréc ecárten-deu*, que corresponde al *usted lo trae*, y pertenece à la tercera persona por la razon, que diré en otra parte, tiene otros tres modos, *hic ecárten-dée*, *hic ecárten-dén*, *zuc ecárten-dézu*,

los dos primeros del trato infinito, uno para hombres, otro para hembras, y el tercero mas cortes para ambos sexos, á los quales no corresponde en Latin mas que el *tu affers*. Y lo mismo le sucede al Biscuence en los otros dialectos, *hie ecárten-dde*, *ecárten-dón*, *ecárten-dózu*; *hie ecárten-dde*, *ecárten-dún*, *ecárten-dúzu*.

Del Romance digo lo mismo, que tutéa á todo el mundo, sin hazer distincion de personas. Hable un Español á otro con apóstrophe, y no saltará del *dyer*, *tu eres bobo*, *tu pareces lerdo*, *tu*, Señor, *me hiciste carga*, y ábate el Don con el turuleque. Pues diga, hablador, me di á alguno, no tenemos el *usted*, que es mas cortes, que el *tu*, y es para hablar en apóstrophe? Si, Señor, le respondo yo; pero sin distincion en el verbo, en que debiera hallarse principalmente. Los pronombres se dexan mil vezes en la oracion sin vicio alguno: pues dexelos por su vida, y hable á un esclavo, á una esclava, y á un amigo, y verá, que no ay mas formula, que esta *traxólo*? por que el *traxólo* es de tercera persona: pero el Bascuence lindamente, *ecarri-dde*? *ecarri-dón*? *ecarri-dézu*? De aqui el argumento, que hacemos contra el Latin; por que ò el

edad es de la segunda persona, ó de la tercera, &c. Esto mismo sucede al Francés, que fuera del *tu*, todo es *vous vous* en tono de quien habla. Lo mismo al Italiano con su *tu*, y *voi*. *Nunc sic*, agora todavía. Luego el Bascuenze es Lengua de mas distincion, y puntualidad en las formulas de hablar, que todas estas Lenguas, y otras muchísimas. Esta consecuencia ya es inegable.

S. XI.

El Bascuenze es Lengua mas cortés, y discreta, que otras muchas.

La Naturaleza misma ha impresso en todos los Racionales, que se debe al sexo femenino, no sê qué atención especial, qué respeto, qué trato, y por consiguiente está dictando una particular ó cortésia, ó precaucion, ó tiento, y cuidado, quando se hable à una muger. Bien está: luego el lenguaje, que en esto imita à la Naturaleza, y distingue en sus verbos las formulas de hablar al hombre, y à la muger, será mas cortés, y discreto, que el que no la imita. Sigue-se la consecuencia; por que ésta cortésia, y discrecion, que dicta Naturaleza, es perfeccion, y la tuvie-

ra la Lengua de la razón. Ahora al parangón (que terminitos se me escapan al descuydo!), quise decir aora al cotejo, que está hecho en breve. El Latin, Romance, Francés, y otras Lenguas no hazen distincion del hombre, y la muger en los modos de hablar, *traes* para el hombre, *traes* para la muger, &c. Pero la haze con admirable primor el Balcuenze. Déxo à parte los modos del *zu*, *zeu*, *berori*; por que en ellos como cortesés no ay diferencia, ni distincion de ambos sexos.

Vamos al modo mas llano, è infimo, que corresponde al *tu*, y verémos. que la formula, è inflexion del verbo es distinta para la muger, y para el hombre. Y esto no solo en conjugaciones absolutas, sino en las relativas, ò transitivas; no solo en las regulares, sino en las irregulares; no solo en un dialecto, sino en los tres principales de Guipuzcoa, de Bizcaya, y de Labort en Francia, à que se reducen los demás. Este romance v.g. *tu has tratado*, lo dice el Balcuenze de tres modos *ecarri-déc*, *ecarri-dén*, *ecarri-dézu*, y los correspondientes dialectos: el primero para hombre, el segundo para muger, el tercero para ambos con modo mas cortés. Y esto es afirmando, y

lo mismo sucede, quando se ruega, o manda: *traelo tu* de tres modos, *ecarri-tzar*, *ecarri-tzan*, *ecarri-tzazu*. En conjugacion irregular lo mismo, v.g. *dácarc*, *dácan*, *dácarzu tu traes*; *ecárc*, *ecán*, *ecarzá*, *traelo tu*, y lo mismo en otras. De manera, que ya sea afirmando, ya rogando, ya impetrando; siempre habla el Bascuenze con distincion à la muger.

Mas: La pronunciacion mas suave, y dulce es sin duda indicio de mas cortesia, y atencion, que la pronunciacion aspera y desabrida; pues aun una misma formula suele hacerse mas, o menos cortés, segun es la aspereza, o suavidad, con que se habla. Pues la inflexion, que corresponde à la muger es mas suave, y dulce en el Bascuenze, que la que corresponde al hombre. Para el hombre se acaban las inflexiones en *ac*, *ec*, *ic*, *oc*, *uc*, que en su aspereza estan significando menos cortesia, *ecarri-tzar*, *ecarri-déc*, *ecarri-dic*, *ecarri-dóc*, *ecarri-dúc*. Para la muger las inflexiones se acaban en *an*, *en*, *in*, *on*, *un*, que son finales dulces, y suavissimas; como dice Quintiliano (1), hablando de la *ni* Griega, que es nuestra *n*, y por consiguiente mas corte es *ecarri-*

(1) *Lib. 11. Orator. cap. 10.*

txan, *ecarri-dén*, *tecarri-dén*, *ecarri-dén*, *ecarri-dén*. Y se conoce, que el Bascuenze haze esta diferencia de finales, solo por hablar con mas cortesia, y suavidad à la muger: por que quando el verbo no tiene inflexion aspera, ni dura, entonces usa una misma formula para ambos sexos, v.g. *oa vete*, *atór ven*, *jóizen-au*, aquel te lacude, &c.

Aun mas, y es lo mas primoroso: que por observar esta cortesia, y discrecion entre el hombre, y la muger, tiene el Bascuenze quatro conjugaciones relativas, ò transitivas, que corresponden al *tu* del hombre, y al *tu* de la muger. Pongo exemplo, *yo te traygo una cosa*, *aquel te la trae*, *nosotros te la traemos*, *aquellos te la traen*; es conjugacion, que dice una relacion, ò transicion à *ti*, la qual no se embuelve en la inflexion del verbo en otras Lenguas, sino que la determinan en Romance el *te*, ò à *ti* en Latin el *tibi*, &c. Pues el Bascuenze con raro primor incluye en la inflexion del verbo, no solo la accion de traer la cosa, sino tambien la relacion determinada à segunda persona. Haciendo pues distincion del hombre, y de la muger, conjuga à si para el hombre, *ecarten-diet*, *ecarten-die*, *ecarten-die*,
dic,

dic., *ecárten-diegu*, *ecárten-ditec*. Esto en el dialecto Guipuzcuano. En el Bizcaíno, *ecárten-déuwat*, *ecárten-déuzc*, *ecárten-déu-wagu*, *ecárten-déuwa*. En el Labortano, *ecárten-dároat*, *ecárten-dároq*, *ecárten-dároagu*, *ecárten-dárotee*. Para la hembra conjuga así. En el primer dialecto, *ecárten-díhat*, *ecárten-dín*, *ecárten-dínagu*, *ecárten-díten*. En el segundo, *ecárten-déumat*, *ecárten-déua*, *ecárten-déuagu*, *ecárten-déunt*, *déumt*. En el tercero se SYNCOPA el primer dialecto. Aun ay mas que observar, por que el *yo te traygo* v.g. *aquel te trae*, &c. esta indiferente para regir singular, ó plural: pero el Bascuánze en la inflexion de su verbo, no solo embebe la relacion, ó transicion á la segunda persona, sino tambien el regimen, ó singular, ó plural. Las inflexiones, que acabamos de poner, rigen acusativo de singular. Pues tambien tiene otras dos conjugaciones distintas rigiendo acusativo de plural, y no las pongo por evitar prolixidad.

No parece creible, que pueda hacerse mayor distincion, ni observarse mejor en las inflexiones del verbo aquella especial atención, y cortesia, que se debe al sexo mugeril. Luego en esta parte haze el Bas-

132
cuenze muchas ventajas, y es Lengua mas perfecta, que otras muchas.

§. XII.

El Bascuenze es Lengua de mas concierto en sus reglas, que otras muchas

EL concierto, y seguridad de las reglas es una perfeccion innegable à la Lengua de la razon, y por consiguiente à qualquiera otra, que la tuviere; por que absolutamente es tan necessario en las Lenguas el concierto en las reglas, que sin él, todo es confusion, y desreglamiento. Ea pues à la comparacion. Que tenemos con que el Latin, Romance, Frances, y otras Lenguas, sean tan copiosas, como se pondera, de que hablaremos despues, si no tienen forma, ni concierto de reglas? De perlas, diamantes, rubies, &c. puestos à bulto, y sin orden, no se haze una hermoza joya, sino un monton mal formado de preciosidades. Y assi es tambien cada una de estas Lenguas un monton de vocablos desordenado, y con poquissimo concierto. Son Lenguas, que ha forxado la casualidad, y por esso no pueden tener aquel orden, y concierto de reglas, que solo pue-
de

de dar à un language un Inventor sapientissimo. De aqui nacen tantas inconseguencias, tantas anomalias, tantas excepciones: no ay regla con regla, todo es confusion, y cada cabo por su lado. Ya es refran, que *no ay regla sin excepcion*, y quiere decir, que no ay regla fixa, que no ay regla cierta, que toda regla, tomada como buena, es falsa. Dice el Latin, *vig. Is dato feminis*, sea regla; los nombres en *is* femeninos. Falsa; porque luego se sigue un ballage de excepciones, *maribus da piscis, aqualis, Et collis, vermis, &c.* Lo mismo sucede en todas las reglas, y en toda la Syntaxis, y Proodia. Y si esto ay en el Latin, visto se está, que en el Romance, Frances, Italiano será lo mismo; con la diferencia; que en estas Lenguas son mas las anomalias, mayor el desorden, y la inconexion.

Y nadie me salga con decir, que no es perfeccion de una Lengua no tener excepciones en sus reglas; por que le desmentirán todas las Artes. Las reglas de la Logica no fueran perfectas, si tuvieran alguna excepcion, v.g. las reglas de definir fueran defectuosas, si no se estendieran à toda definicion. Las reglas de la Arithmetica no fueran perfectas, si tuvieran alguna excepcion,

cion, y lo mismo sucede en todas las demás partes de las Artes, y Ciencias Mathematicas. Luego las excepciones hazen inciertas, y vacilantes à las reglas, y por consiguiente no tener excepciones las ha de hazer firmes, ciertas, y seguras: y esto con evidencia es gran perfeccion. Aora bien, esto no se halla, como hemos visto, en las otras Lenguas, y en el Bascuenze se halla universalmente: luego el Bascuenze es mas concertado, y ordenado en sus reglas. Pruebase el asunto, porque en el Bascuenze es falso el refran, de que *no ay regla sin excepcion*, por que ninguna de sus reglas la tiene. Prescribe algo à cerca del nombre; pues es verdadero para todo nombre. Dice algo del verbo activo; pues verdadero es en todo verbo activo; en el neutro para el neutro, y en la Syntaxis para todas sus reglas. No ay en el Bascuenze incertidumbres, no ay extravíos, excepciones, extravagancias, sino firmeza, seguridad, certidumbre.

Especifiquemos algo. En Bascuenze el nombre tiene articulo pospuesto, ó subjuntivo, nunca prepositivo, ó antepuesto; y de aqui nace, que todo nombre se declina de una misma manera, porque el nombre no tiene mas inflexion, que la de su articulo,

lo, v.g. *Jean-à, Jean-à, Jean-à, Jean-à*, *artezas*, &c. Aquí falta alguno, con que tambien el Romance, y Frances tienen esta prerogativa, *el hombre, del hombre*, &c. l. *homme, del, homme*; &c. Contra: que el Bascuenze nunca falta en su articulo, conforme el caso, y estas Lenguas si. Pregunta, el articulo de genitivo qual es en Romance, es el *de*, ó el *del, de el, de la*? Si el *de* v.g. de Juan, de fulano, de mi Padre; luego falta, del Papa, del Rey, del Cardenal, del amigo; y lo mismo sucede, si quieren, que *del* sea articulo de genitivo de posesion. Pregunta mas, qual es el articulo del nominativo? Responden, para masculinos *el*, para femeninos *la*. Engaña, porque se dice el agua, el alva, y ya tambien la calor. No, que a los femeninos, que empiezan por *a* sirve *el* por evitar la cacofonia. Engaña, la amistad, la asuñcion, la atencion. Lo mismo tiene el Frances, y el Italiano.

En las conjugaciones tiene el Bascuenze la misma certidumbre de reglas. Dice v.g. todo verbo activo se conjuga de 23 modos, dos son absolutos, y veinte y uno relativos, ó transitivos: ponélos, y no ay excepcion alguna. A caso pudieran las reglas

glas del Bascuenze tener excepciones en al-
 guno de los tres dialectos. Pero nada me-
 nos: en todos tres del Guipuzcoano, Biz-
 caíno, Labortano las reglas son fixas, y que
 no admiten excepciones. Y que ay en La-
 tin, Romance, Frances, y otras Lenguas?
 que ha de aver? confusion, y nada mas.
 Dize el Romance, los verbos en *ar*, se con-
 jogan como *amo amas*. Engañanos; porque
sonar se conjuga de otra manera, *sueno*,
suenas, *suenas*, y perdióse la *o* del infiniti-
 vo; cobrale al instante *sonamos*, *sonais*, y
 buelta otra vez à perderla *suenan*. Diráse
 por ventura, que la regla es fixa para estas
 mudanzas, no en los acabados en *ar*, si, en los
 acabados en *onar*, como *sonar*, *sueno* *sue-
 nas*: *tronar*, *trueno*, *truenas*: *soñar*, *sueño*
sueñas. Pero tambien engaña; por que *aban-
 donar*, *entonar*, *donar*, *perdonar*, *condonar*,
inconar, *abonar*, se acaban en *onar*, y no
 tienen tales anomalías, ni dice *abandueno*
abanduenas, &c. Para que me canso? nin-
 guna regla se dará para conjugar un verbo
 en estas Lenguas, que no falte en algun sa-
 semejante. Luego finalmente el Bascuenze
 es Lengua de mas concierto en sus
 reglas, que todas estas
 Lenguas.

El Bascuenze es Lengua de mas conexiõn y consequencia, que otras muchas.

LA consequencia, y conexiõn, ninguno negará, ser perfeccion de qualquiera otra arte, facultad, y Ciencia; y por consequente lo será tambien en una Lengua, y en su Gramatica, y es cierto, que esta perfeccion la tuvierá aquella Lengua de la razón. Y por que es esto? Por que aunque las voces signifiquen, y los verbos se conjuguen *ad placitum*, à placer, y gusto de los Inventores; pero ellos pueden mostrar en esso mas, ò menos juicio, malo, y buen gusto, mas, ò menos ingenio, como se pudiera confirmar por cien hermoças, è idénticas paridades. Pues bien: los excessos, que hace el Bascuenze à otras Lenguas en la conexiõn, y consequencia de todas sus reglas, y dispositiva, son tales, que se puede decir, ser el Bascuenze Lengua consequentissima, y otras la misma inconsequencia: Esto ultimo mas, ò menos ninguno me lo puede negar, y se colige bastantemente de lo que hasta aqui hemos apuntado de sus reglas. Pero lo primero se prueba por una induccion admirable.

A

A cerca del nombre dice el Bascuense
 que este es el artículo; pues no ay nombre,
 ni proprio, ni apelativo, que no tenga aquel
 mismo artículo. Dice, dos artículos tiene
 el nominativo, *á, áe*, uno que rige verbos
 neutros, otro activos: pide la consequen-
 cia, que tenga otros dos el pronombre pa-
 ra los mismos empleos, el primero la vocal
 en que se acaba, el segundo la *e* que se le
 añade, ó la *ce*, si el pronombre se acaba en
 consonante. En el nombre *Jau-á dator*, es
 neutro *jau-áe il nau*, activo. En el pronom-
 bre, *ni*, ó *neu natór*, es neutro *nie, nue*
áica-det, ó *ilco dat*, ó *ilca-dyt*, es activo. Di-
 ce el Bascuense, todo nombre tiene dos
 artículos en el genitivo, uno de possession,
 yes *aréna*, otro no de possession, y es *ax*,
 ó *ax*, y no ay nombre proprio, ó apela-
 tivo, que no tenga otros dos: ni naiz *jain-*
co aréna, *aitáa*, ó *aitaxúz casoric equinez-*
áe. Y passa por la consequencia à los pro-
 nombres. Lo mismo sucede en quantas co-
 sas prescribe del nombre.

Sobre el verbo dice el Bascuense,
 todo activo se conjuga de 23. modos; y es
 tal la conexión, y consequencia, que sa-
 biéndose conjugar un verbo activo, se sa-
 ben conjugar todos. O señor que tiene tres
 días

Dialectos muy distintos. No importa: es tan
 admirable esta consecuencia, que si el Gui-
 puzco no tiene 23. modos, tambien tiene
 23. el Bizcaíno, y 23. el Labortano, aun-
 que tan distintos. Pues valgate Dios! no
 tiene el Bascuenze verbos, que compara-
 dos con sus raíces son irregulares? Si tiene,
 y muchos; pero apenas merecen este nom-
 bre. Lo primero, por que dexan intacta la
 regla general, que siempre tiene lugar, co-
 mo tambien la conjugacion regular en to-
 dos sus modos: de manera que los irregu-
 lares del Bascuenze son como las sendas, y
 atajos, que siempre dexan libre el camino
 real; lo qual no sucede en las demas Len-
 guas; porque en ellas los irregulares no dexan
 à sus raíces libre la conjugacion regula-
 r que les tocaba. Lo segundo, por que
 los irregulares del Bascuenze, aun entre si
 guardan tal consecuencia, que quantas
 propiedades se hallan en uno, se hallan en
 otro. Pongo exemplo, esta raíz *ecarr* traer,
 tiene sus 23. modos de formacion regular,
ecárten-dét; det; dét; ecárten-dézu, dézu,
dézu, &c. en conjugacion absoluta, y en
 los tres dialectos, y en los mismos en con-
 jugacion relativa, *ecárten-dézu; déusfu,*
dérotat; ecárten-dézu; déusfu, dérotat, &c.

Si ningún irregular comienza algunos de los 23. modos: v. g. este, que nace de la misma raíz *dácart*, *dácarc*, *dácan*, *dácarzu*, *dácar*, &c. traigo, traes, trae: y este irregular rige acusativo singular.

Busquemos ya la consecuencia en el que corresponde al verbo *ecarrítrav*, que es *eráman*, ó *eróan* llevar: tiene tambien sus 23. modos regulares, sin que ninguno se desbarate por el irregular, que nace de la misma raíz, que es de *eráman* *dáramat*, *dáramac*, *dáraman*, *dáramazu*, *dárama*, &c. y de *eróan*, *dároat*, *dároac*, *dároan*, *dároazu*, *dároa*, &c. llevo, llevas, lleva; y rige acusativo singular. Pero mas de la primera raíz *ecarrí* nace otro irregular, que rige acusativo plural, *dácartzit*, *dácartzie*, *dácartzin*, *dácartzizu*, *dácartzi*, &c. traygo-los, traeslos, trae los. Pues por la consecuencia, tambien nace de la segunda raíz *eráman*, ó *eróan*, otro irregular, rigiendo acusativo de plural: de *eráman*, *dáramatzit*, *dáramatzic*, *dáramatzin*, *dáramatzizu*, *dáramatzí*, &c. de *eróan*, *dároatzit*, *dároatzic*, &c. líevolos, líevaslos, líevalos. Augmas, y se conoce, quanto guarda el Bascuense esta consecuencia. Los 23. modos de la conjugacion regular se forman de los

modos, que llaman de infinitivo, y de diversas terminaciones. En todos tres dialectos los modos de infinitivo se forman de una misma manera: y la diferencia está en las terminaciones, ó afixos, ó finales, que son tres distintos en los tres dialectos; v.g. *dēt*, *dot*, *dut* absoluto, *dixut*, *dētut*, *dētut*, *dētut*, *notxut*, transitivo. Con estas terminaciones, y el participio de presente *ecārtēn* le forma el presente de indicativo: y con el que corresponde al futuro en *rus ecarrico* le forma el futuro imperfecto: *ecārtēn-dēt*, *dōt*, *dūt*, *ecarrico dēt*, *dot*, *dut*. Con las mismas terminaciones, y el participio de preterito, ó infinitivo *ecarrī* le forma el primer preterito perfecto: *acarrī-dēt*, *dōt*, *dūt*, &c. Nunca falta esta consequencia.

Pero lo admirable es, que si en un dialecto está el acento en la primera syllaba de la terminacion, en los otros dos dialectos lo está tambien: si en la segunda, allí mismo está en los otros dos, tenga la terminacion, ó no tenga tantas syllabas. Pongo exemplo, en conjugacion regular, *dōtut* tiene el acento en la primera, y tambien en los otros dos dialectos *dōtut*, *dōtut*: guarda consequencia en conjugacion relativa, *dixut* tienele en la primera, pues tambien co-

déuisa, *dárotzu*. Lo que es mas, en los irregulares guarda la misma consecuencia con el irregular de la raiz, *ecarré*, el acento está siempre en la primera, rija singular, ó plural, *dícart*, *dácartzu*, *dácas*, *dácarzu*, &c. *dácartzit*, *dácartzitzu*, *dácartzi*, *dácartzigu*, &c. Pues tambien está en la primera en el irregular de la raiz *eráman*, ó *eróan*, rija singular, ó plural, *dáramot*, *dáramazu*, *dárama*, *dáramagu*, &c. *dáramatzit*, *dáramatzitzu*, *dáramatzi*, *dáramatzigu*, &c. Lo mismo en *dárost*, y *dároatzit*.

Advierto, que el gobierno de la pronunciacion del Bascuenze, no es la cantidad de la sylaba, sino el acento, como en la Lengua Griega. Advierto mas, que en las otras Lenguas no sube el acento de la antepenultima; pero en el Bascuenze sube aun á la quinta, y sexta, que es cosa bien especial. De aqui nace, que aunque la voz escrita parezca larga, pronunciada es muy breve, v.g. el *dáramatzigu*. Fuera cosa de nunca acabar, si quisiéramos proseguir este asunto. En el qual concluyo, que aunque se echen á discurrir todos los inteligentes, no podrán, no solo hallar, sino aun imaginar otra mayor conexion, y consecuencia, de la que se ve en el Bascuenze.

El Bascuenze es Lengua de mas harmonia que otras muchas.

PUES qué? tiene el Bascuenze teclas, trastes, cuerdas, arcos, para formar harmonias? No háblo de el sonido, que percibe el tamborilillo del oído (allá se va con el timpanillo) sino de aquella harmonia espiritual, y delicada, que percibe el alma, si ya no está sorda de entendimiento. Los instrumentos, que tiene el Bascuenze, no pueden ser mejores, ni mas bien templados, ni mas acordes; ni puede ser mas agradable la harmonia, que resulta de pulsarlos. Estos instrumentos son sus reglas, que están tan en punto, tan en orden, y tan correspondientes, que á quien las examinara, no puede menos de sonarle el grande ingenio, la admirable sutileza, la comprehension palmosa de quien inventó esta Lengua.

Quien oyere decir, que son 23. los modos de conjugar un verbo activo, dirá, que es un enredo, y confusion tumultuaria; mas quien entendiere los que son primores de un Lenguage, se admirará de tanta fecundidad, y artificio. Parecen á un igno-

rante un labyrintho ; y tumulto desreglada
 las posturas varias , y ligeras en la mano de
 un diestro guitarrista ; pero un inteligente
 las aplaude , y admira. Para entender esta
 harmonia del Basseuaze , mucha metafisica
 es menester , y mucha precision. Supongo
 que el verbo conjugado significa alguna
 accion , ó exercicio , en los varios tiempos
 que reconoce la Gramatica ; fuera de los
 que considera el Philosopho ; y esta accion
 es distintissima en muchas combinaciones.
 Puede ser la accion del verbo absoluta , y
 sin respeto à las personas de singular , ni
 plural ; y puede ser accion relativa , ó tran-
 sitiva con respeto à alguna de estas perso-
 nas ; v. g. *yo hago* , *yo traigo* significa una ac-
 cion absoluta : *yo te hago* , *yo te traigo una*
costa , significa accion transitiva , ó relativa
 de segunda persona. La accion absoluta del
 verbo puede regir singular , ó plural : y lo
 mismo la accion relativa. La que rige singu-
 lar , se termina à una cosa , y la que rige
 plural , se termina à muchas ; y saben los
 Philosophos , que estas acciones no pueden
 menos de distinguirse. Demas desto , la ac-
 cion relativa del verbo puede embetter
 transicion , ó relacion à la primera persona
 de singular , ó de plural ; à la segunda de
 (in.)

Singular, o de plural; à la tercera de singular, o de plural: y esta distincion de relaciones haze sin duda distintas las acciones mismas, que significa el verbo.

Pues vois aqui, que esta distincion de acciones, y transiciones, que debe distinguir todo Philosopho, solo se halla en las conjugaciones del Bascuenze, no en ninguna otra Lengua. Apliquemos la doctrina. La accion significable por el verbo es en dos maneras, absoluta, y relativa: y por esso el Bascuenze divide en general sus conjugaciones en absolutas, y relativas. La accion absoluta tiene solas dos especies, una, que rige singular, y otra, que rige plural: y por esso son dos, y no mas, las conjugaciones absolutas del Bascuenze, una que en su inflexion rige singular, como *eguiten-dét, dót, düt*: *eguiten-dézu, dózu, dúzu*, que son las terminaciones de los tres dialectos: otra, cõya inflexion rige plural como *eguiten-ditut, dódaz, tüt*: *eguiten-dituzu, ábezaz, túza*. La accion relativa tiene veinte y una especies, segun la distinta transicion, que puede combinarse de veinte y un modos: y por esso el Bascuenze tiene veinte y una conjugaciones relativas. Especificamos ambas. La accion pueda refer-

riſe á la primera perſona de ſingular, ó quando rige acufativo ſingular, ó plural: y ſon dos conjugaciones diſtintas, v.g. *eguiten-dídac, dídan, dídazu, dí,* ſingular: *eguitendídzquidatzu, dízquídac, dízquídán, dízquit,* plural. No pongo otros dialectos, por evitar prolixidad. Puede referirſe la acción á la tercera perſona de ſingular, y con los dos modos dichos de régimen, y hazen otras dos conjugaciones diſtintas, como *eguiten-díot, díot, díon, díozu, dí,* ſingular; *eguiten-dízquíot, dízquíoo, dízquíon, dízquío,* plural.

No me olvido de la ſegunda perſona de ſingular. Puede referirſe la acción al pronombre *zu*, ó *zeu*, que es cortés, y en el doble régimen, y tiene el Baſcuéneze otras dos conjugaciones; como *eguiten-díz-zut, dízu, dízugu,* ſingular: *eguiten-díz-quit-zut, dízquitzu, dízquitzugu,* plural; Puede referirſe la acción al pronombre *bi, ru*, que es de trato ínfimo; y aun aſí, ó es hombre, ó muger? ſi es hombre, tiene dos conjugaciones por el diſtinto régimen; como *eguiten-dít, díe, díegu,* ſingular: *eguiten-dízquít, dízquítec, dízquíegu,* plural. Si e muger, tiene otras dos, como *eguiten-dítat, díat, díagu,* ſingular: *eguiten-*
dít,

diguññat, *diguññ*, *diguññagu*, plural. Puede referirse la acción à la primera persona de plural, y son otras dos conjugaciones, como *eguiten-diguñ*, *digun*, *diguzu*, *digu*, singular: *eguiten-diguññ*, *diguññ*, *diguññ*, *diguññ*, plural. Puede referirse à la segunda de plural, y son otras dos, como *egaiten-dizutet*, *dizate*, singular: *egaiten-dizutet*, *dizutet*, plural. Puede en fin referirse à la tercera de plural; y tiene otras dos conjugaciones, como *egaiten-diozet*, *diozet*, *diozetu*, singular: *egaiten-diozcatet*, *diozcatet*, *diozcatu*, plural. *diozcatu*, *diozcatu*, plural.

Aun no se han acabado las conjugaciones; por que no se han acabado las combinaciones, que puede tener la transición de la acción verbal. Porque puede esta referirse à la primera persona de singular, no con régimen de otro acusativo distinto, sino siendo esta misma el acusativo, como dicen, de persona que padece, v.g. *tu fadets me ipsum*, *tu me hazes à mi mismo*; y por que esta acción es distinta, tiene el Basqueze, para significarla, conjugación distinta, como *egaiten-nanc*, *nanc*, *nancu*, *nanc*. Lo mismo sucede en las demás personas, quando la transición las haze acusativos; y por

esto, ay tantas conjugaciones desta especie, quantas son las personas, que son cinco, tres de singular, y dos de plural. La primera acaba de ponerle. La segunda, si es *bi, zu, eguiten-ant, au, augu*. Si es *zu, zu, eguiten-zaitu, zaitu, zaitugu*. Si es primera de plural, *eguiten-gaituc, gaitum, gaitazu, gaitu*. Si es segunda de plural, *eguiten-zaitumtet, zaituzte, zaituztegu*. No tiene el Bascuence conjugacion desta especie, ni para la tercera de singular, ni para la tercera de plural; y con razon, porque entonces la accion verbal es totalmente absoluta, y sin alguna transicion.

Aora bien. No es la mayor delicadeza de ingenio en el Inuentor desta Lengua, aver distinguido con tanta perspicuidad los modos de una accion verbal, y aver hallado 23. inflexiones diferentes para la correspondencia de modos tan distintos? La Metaphisica mas apurada no puede preciarlo en una accion con mas exactitud los atributos, que pueden hazerla diversa. Esta no es harmonia de la razon? no es consonancia del ingenio? no es musica del alma? Pues vemos, que otra Lengua del mundo tiene primores tan admirables? Acafo el Griego, Latin, Romance, Frances, Italiano? Ha, ten

tienen, confesando su poquísima puntualidad, y grandísima confusión; pues ninguna de las Lenguas tiene verbos, que en sus inflexiones distingan acciones relativas, y absolutas; y mucho menos la diferencia de las relativas.

Que primor sería el disponer una sola cuerda, que tocada hiciesse la misma harmonia, que hacen todas las cuerdas del harpa, heridas según arte? Esto sería un milagro. Pues oygan cómo suena una inflexion del verbo conjugado en Basconze *jaten-diñat*, ò en otro dialecto, *jaten-deumat*, suena à verbo activo, y no à neutro: suena à acusativo singular, y no plural; suena à segunda persona, y no à primera, ni tercera: suena à segunda persona en el tratamiento llano, no en el mas cortés: suena à que la persona es muger, y no hombre, de manera, que oyendo solo *jaten-diñat*, ò *jaten-deumat*, suenan con distincion todas estas cosas. Concurrencia por cierto milagrosa, è inimitable. El Romance diria así, *yo te como alguna cosa à ti, muger, ó muchacha*: Jesús que largo! y que de cuerdas suenan: pero vaya el sonido de todas ellas, y con mas harmonia, en esta sola cuerda, *jaten-diñat*, ò sino *jaten-deumat*. Dixe concurrencia

cia inimitable, por que doy al mas ingenio-
fo todo un año, para disponer solo un tiem-
po con otras perfecciones, y estoy cierto,
que aunque se ilbanc los sesos, no lo ha de
conseguir.

§. XV.

*El Bascuexa es Lengua mas rica, y copiosa,
que otras muchas.*

MUCHA doctrina tengo que dar en
este punto. Demos en primer lu-
gar, que sea pobre el Bascuexa.
No es tacha la pobreza aseada, y decente;
y es mas apreciable, que la riqueza inde-
cente, y sucia. Pues el asseo, y decencia del
Bascuexa es con evidencia mayor, que en
otras Lenguas; por que tiene sus alhajas tan
en orden, tan en sus lugares, tan arregla-
das, que no se ve en toda su construcción,
sino concierto, buen gusto, inventiva, in-
genio: quando en las otras no se vé mas
que *nafe barraste*, confusión, y montones
informes de lo que llaman riqueza. Demos
que sea pobre el Bascuexa. Con su pobre-
za se prende con tal ayre, y gusto, que no
puede alcanzar mas el dictado humano: quan-

341
Quando otras Lenguas siempre quedan des-
afiliadas. Entra cada una en su rotador; la
Italiana en su Crusca; la Francesa en su Aca-
demia de Paris; la Española en la suya de
Madrid: unos por aqui, otros por allí, van
dando à vestirlas, y lo que al cabo de tantos
años logran tantos Componedores, es de-
componer la novia. Demos que sea pobre
el Bascuence. Mas valer buenos, y ay los
cortes en un sayal; que malos, y desayra-
dos en un tifa muy rico. Que hacemos, que
una Lengua tenga pedazos de muy precio-
sas telas, si no se sabe la primera, de que
se compone? Esto se llama en buen roman-
ce tener à lo mas unos remiendos muy ri-
cos.

Pero niego redondamente, que el
Bascuence sea Lengua mas pobre, que las
demas. Para esto veamos, que riqueza, y
copia es la mas apreciable en una Lengua?
Es en dos maneras la riqueza de las Len-
guas, y quiero explicarme con terminos de
Escuela: una es riqueza formal, y *per se*:
otra es material, y *per accidens*. La riqueza
formal consiste en la variedad de precep-
tos, en la seguridad de las reglas, en la ho-
mofura, y harmonia de la Syntaxis, y en
otros atributos, que son efectos de la dote,

de la inventiva, de la comprehensión del
 Inventor de las Lenguas. Luego hablaré
 más de la material. Pues diganme agora, en
 estos atributos no son una pobreza otras
 Lenguas, si quieren compararse con el Bas-
 cuenze? Que Lengua tiene tres dialectos
 tan distintos, y tan arreglados, y digo arre-
 glados, para comprehēder aun los dialectos
 de la Lengua Griega, por que en otras Len-
 guas son sin pies ni cabeza, ni ties en reglas,
 ni raíces comunes, ò particulares, cada qual
 por su lado, sin mente, ni gobierno. Que Len-
 gua tiene en el mundo 23. modos regula-
 rísimos de conjugar un verbo activo, cor-
 respondientes à los veinte y tres modos de
 combinacion, que puede tener la accion
 verbal? De manera, que en los tres dialectos
 salen 69. modos distintos de conjugar,
 pero todos, son raíces ciertas, infalibles,
 con un mismo modo de formar los tiempos.
 Que Lengua tiene siete ò ocho modos de
 conjugar cada verbo neutro, correspon-
 dientes à los siete ò ocho modos de accion
 verbal (que aunque se llama el verbo neu-
 tro, siempre incluye alguna accion)? Que
 Lengua tiene tanta consequncia de reglas,
 tanta conexión, tanta harmonia? Luego el
 Bascuenze es Lengua mas apreciable, en

orden à los atributos mejores, que significa
ca la riqueza formal de una Lengua;

La riqueza material; y *per accidens*
de una Lengua consiste en la multitud de
vocablos sueltos, sean synonimos, ó no lo
sean. Y digo, que aun en esto el Bascuenze
es Lengua mas rica, que otras muchas. Pa-
ra probar esta assercion, considero al Bas-
cuenze en dos estados: el primero es allá en
sus principios, y en la antigüedad: el segun-
do es el, en que se halla el dia de oy. Y fue-
pongo, que el Bascuenze, como estuvo en
sus principios, no cedió à otra Lengua del
Mundo en la opulencia de vocablos. Esto
es, me dirá alguno, adivinar sin fundamen-
to; porque ni de historias, ni de inscripcio-
nes, ni de Lapidas, ni por tradicion liquie-
ra consta la verdad, que yo adelanto. Res-
pondo, que esta es objecion muy superfí-
cial, y no haze la induccion perfecta, que
debiera, de las señales, que ay para cono-
cer la riqueza antigua del Bascuenze: y yo
en estos puntos vivo mas adelantado. Para
conocer qualquiera, que una Ciudad fue-
en lo antiguo grande y populosa, no ne-
cessita de historias, inscripciones, Lapidas,
ni libros; ni tradicion: basta que por sus
ojos registre las ruinas de edificios antiguos:
aquí

174
hay un pedazo de muro arruinado , allí ci-
mientos de algun templo ; en una parte
rastros de un palacio , en otra reliquias de
alguna fortaleza. Pues assi tambien se pue-
de conocer facilmente , que el Bascuenze
fue Lengua riquissima de vocablos , por las
ruinas , y despojos , que nos han queda-
do. Solos dos indicios quiero apuntar pa-
ra esto.

El primer indicio desta riqueza an-
tigua del Bascuenze es el que nos subminis-
tra lo que poco ha ponderabamos de la ri-
queza formal ; por que en esta à lo menos
no parece que ay , ni ha avido en el mun-
do Lengua mas copiosa y abundante , y es
argumento convincente de una milagrosa
fecundidad en los Inventores , y establece-
dores primeros del Bascuenze : luego tam-
bien fue Lengua mas rica en lo material de
las voces. Pruebo lo ; porque no se puede
decir con prudencia , que los Inventores
del Bascuenze fueron estériles , ó infelices
en hallar una cosa facilissima , aviendo si-
do fecundissimos , y felicissimos en inveni-
tar , y hallar lo que ay unicamente dificil
en esta linea. Pues quien no sabe , que lo
mas facil de una Lengua es buscar y encon-
trar voces sueltas , nuevas ó antiguas , y que
lo

lo dificultoso es la falta de ponerlas en orden y concierto de reglas?

El segundo indicio es, que oy día el Bascuenze en Guipuzcoa, Bizcaya, Alaba, Navarra alta y baja, Labort, y otros países de Francia, en que se habla, mantiene tanta multitud de vocablos, que aun en el número material puede igualarse con qualquiera Lengua del mundo, como se verá en el Diccionario, que siendo Dios servido se dará á luz. Pues que mayor prueba de riqueza en lo antiguo, que aver conservado el Bascuenze tanta multitud de vocablos, á pesar de tantos siglos voraces, que hazen olvidar, no solo voces, y letras, sino aun sucesos y acciones heroicas. Y esto sin libros, en que se escribiesen, y sin otros remedios, que pudieran preservarlos del preciso estrago de los tiempos? Porque no se puede decir, que el tiempo ha sido mas benigno con el Bascuenze, que con otras Lenguas; y por consiguiente arráborrado de la memoria de los Bascongados mechisimos vocablos, como de la memoria de los otros.

Dizame por ventura lo que notaron muchos Historiadores, y lo resumen de nuevo los Academicos, y es, que solos lo

76
los Bascongados ha conservado, *tenesse* su Lengua: como quien los exceptua de aquella sujecion vergonzosa, à que otras Naciones se entregaron, perdiendo sus Lenguas propias, por hablar las estrangeras dominantes. Pero yo les respondo, que esta *tenesse* prueba unicamente en los Bascongados mas punto y honra, y mas afecto y voluntad à su Lengua: pero no prueba, que el tiempo no aya hecho los mismos estragos en la memoria de los Bascongados, que en la memoria de otras Naciones. Por que por que los tiempos no tienen jurisdiccion en lo libre de un cariño, pero si en la fragilidad de una potencia necesaria, qual es la memoria; Y assi hallarse aora el Bascuenze con tanta copia de voces, à pesar de las ruinas del tiempo, prueba con evidencia su primitiva copia, y riqueza.

Vengamos al estado, que oy tiene el Bascuenze, y aun assi digo, que es Lengua mas abundante y copiosa, que las demas. Para la prueba hago una distincion de dos generos de vocablos; pues sin methodo, y à destajo nada puede concluirse bien, especialmente en estos puntos curiosos. Puede el comercio humano considerarse como dependiente de las facultades, artes,

217
 y ciencias, o como independiente. Del primer modo contiene una Lengua multitud de voces facultativas, propias de las mismas ciencias, artes, y facultades: del segundo modo contiene otra multitud de voces, que son comunes, usuales, y practicadas, aun del mismo vulgo. Oygan a Ciceron, (1) que supone esta mi distincion, y da una doctrina, que luego nos ha de servir. Escufale de aver inventado esta voz *qualitas*, y añade *qualitates* igitur appellavi, quas poetitas Graeci vocant: quod ipsum apud Graecos non est vulgi verbum, sed Philosophorum, atque id in multis Dialecticorum quoque verba nulla sunt publicis usibus. Et id quoque commune omnium ferè Artium: aut enim nova sunt rerum, novarum facienda nomina, aut ex aliis transferenda. Quod si Graeci faciunt, qui in illis rebus tot jam saecula versantur, quanto id magis nobis concedendum est, qui haec nunc primum tractate *com-*
muni

Segun esta doctrina digo lo primero, que en las voces facultativas, que no son comunes, ni publicas, somos superiores los Bascogados, o a lo menos iguales.

Lib. 1. pp. Academ.

K

Prue-

Pruebola. Estas voces, ó son las mismas que se inventaron en el país, donde se inventó, y floreció alguna ciencia, y facultad, ó son voces nuevas, y distintas? Si son las mismas, todas las demás Lenguas las tomaron prestadas del lenguaje de aquel país, y también puede el Bascuenze tomarlas del mismo modo. Si son voces nuevas, no tienen las demás Lenguas más derecho de fabricarlas, que el Bascuenze, y éste lo puede hacer con suma facilidad. En esto no puede aver duda alguna, y vemos practicada esta doctrina, antes de sacar la conclusión á nuestro intento.

Nunca estuvo el Latin en estado más florido, que en tiempo de Ciceron: no obstante se queja en varios lugares de sus Obras Philosophicas de la penuria de su Lengua Latina, para hablar en ellas. Lo mismo diria, si quisiera hablar en cosas Mathematicas, Medicas, Anatomicas, y otras muchas. Y de hecho la Lengua Latina apenas tiene vocablo proprio suyo en estas Artes, y Ciencias, pues los más de los vocablos son Griegos. Y de qué nace esto? De qué entre los Griegos se enseñaron primero estas Artes y Ciencias, y por esto inventaron también las voces necesarias, y

opox -

oportunas. Estudiaronlas los Latinos en Griego, como oy día los Españoles y otros en Latin: quisieron despues enseñatlas en Latin: hallaronle sin voces; y como ya las tenían en Griego, las ingitieron en el Latin, o por ahorrar el trabajo de inventar voces nuevas, o por no introducir novedades. No siempre hicieron esto, porque algunas veces formaron voces nuevas, para explicar las Griegas, como se ve en Ciceron, y otros: y si en todas huvieran practicado lo mismo, estuviera sin duda mas puro el Latin. Esto tiene mas fuerza en las Lenguas, que son hijas del Latin, como el Romance, Francés, Italiano.

Ahora arguyo así para sacar mi conclusion: o es defecto en el Latin, y sus hijas tomar prestadas las voces facultativas del Griego, o no? Si no es defecto: tampoco lo sería en el Bascuenze. Si es defecto, como no se puede negar, es por ser pobres estas Lenguas, y rica la Griega, y será defecto transcendental, y no mas del Bascuenze, que de otras Lenguas. Y aun en esto ay gran diferencia, por que este defecto en las otras Lenguas no es ya remediable, y en el Bascuenze si. Por que, por que las otras Lenguas han adoptado ya estas voces

por

los fines, incurriendo en la frecuencia, y
 necesidad de formar voces propias, y
 distintas. El Bascuense aun no ha llegado á
 tratar de las cosas; y los fallos, que quí-
 sieron tratarlas en Bascuense tienen dere-
 cho á lo que dice Ciceron, ó á tomar vo-
 ces de otras Lenguas, ó á formar otras nue-
 vas con discrecion; porque como en sus
 principios no tuvo el Griego las voces fa-
 cultativas, y las inventó despues, quando
 successivamente iba tratando de las Artes,
 y Ciencias: assi puede suceder á los Sabios
 Bascongados. De lo qual se sigue, que no
 solo somos iguales en la riqueza, ó pobre-
 za de las voces facultativas; sino que tam-
 bien estamos en estado de ser superiores, y
 mas ricos.

Hablando del segundo género de
 voces, que son usuales, y comunes, aun
 al vulgo, digo lo segundo, que el Bascuense
 es Lengua mas rica, y abundante; y
 quien la supiere en sus tres dialectos, halla-
 ra una multitud admirable de vocablos. Pa-
 rece aun á muchos Bascongados; que su
 Lengua es pobre; pero es, por que no la
 saben, no solo en toda su extension; pero
 ni aun en la que tiene cada dialecto en su
 pais: y esto prueba, no pobrez de la Lengua

311.
gua, sin pobreza de ingenio, curiosidad
y aplicación. Mas digo, que si los Bascon-
gadores se toman, como pueden, la licencia
de usar la analogia, y metáfora, será el Bas-
cuenze incomparablemente Lengua mas fe-
cunda, que las otras: las quales, con espe-
cialidad el Romance, si corren en estas lo-
cuciones figuradas, perderán mas de la mi-
tad de lo que llaman afluencia. La prueba
de mi assercion será el Diccionario Bas-
congado.

§. XVI.

*Triunfo al Bascuenze de otras Lenguas,
emulas de su gloria, y las insultas*

FINALMENTE a vista de un cortejo
tan poco esperado, y que descubre
con tal evidencia las perfecciones
del Bascuenze, razón es, que esta Lengua
llame a sus Censoras, o a juicio, o a una
conversacion familiar, en que trocadas ya
las suertes, vindique el Bascuenze su honor
injustamente ajado, y baxe la cresta de sus
enemigas, y de los habladores, que tanto
las estiman. Ea vengan acá, dice el Bascuen-
ze, enren vuestras mercedes, Señoras Len-
guas,

gas, y como aliento, si se lo permite la
 deffinitione. Dominé Latin, felicem pre-
 cor diem. Señor Romance, buenos dias.
 Monsieur Francés, bon jour. Buon giorno,
 padrone Italiano. Quien es esta, la respon-
 den todas sobrefaltadas? Qué vieja tan de-
 sesperada? *Atórtete*, prosigue el Bascuenza,
atórtete, edér, galántas. Tu lo eres, tu lo eres,
 están ellas al punto. Y el Bascuenza, que
 si quiera no entendeis el *galántas*, que me
 han usurpado por estos barrios? Pues mi-
 rad, que os he llamado hermosas, y bien
 hechas: con que si rehusais el nombre, se-
 reis feas, y contrahechas. Desesperada me
 llamais; pero nunca con mas esperanzas de
 lucirlo, y de ajar vuestra vanidad. Vieja
 estoy; pero colmilluda: por señas que me
 ayreis de oír algunas brillantezes de mozas;
 para lo qual pido alguna licencia a la seve-
 ridad, y ceño de la Critica.

Burlase del Latin.

L At. Enl mverò, Bascuenza, delira anys
 es, quæ té mihi quondàm dominan-
 ti Linguae confers. *Bast. Galla. Len-
 gu* muerta, agusanada en pergaminos vie-
 jos, cubierta de polvo, y de telarañas, no
 aviendo Nacion, que te reconozca por su-
 ya.

yo. Yo sé tu pobre nacimiento, tu crianza
 rústica, y pastoril, tus variaciones, tus al-
 tos, y bajos. No me saigas con *suavitas*
Arde. Qué eres ahora? Una Lengua, mo-
 trena, te entran á faso y abso, quaxo te-
 nias de bueno: has degado en ng sé quan-
 tas Leéguas una postreida, bastarda, espur-
 gia, ilegítima. No te respetas, digas, te pi-
 san con barbarismos, te escupan con sole-
 cismos. Ea no me enfades, que te daré una
 bofetada con un *essendi*, cien paradas con
 un *meo videri*, y unas coicorriones con el
 barapalo de *ita taliter quod*, que te defca-
 labren. Pues á donde pignas tu con eguic-
 ni antes viva, ni zora muerta, ayibutos
 tan perfectos como los mios? Qué reglas
 tienes tu, todas con tantas duaxes, como
 excepciones. Qué dñexion, y orden? mag-
 gunt. Qué invocacion, y que dispositiva
 hada? na ta, todo casual. *Leg.* Y es posi-
 ble, que no te seas quedas irregular, mul-
 tratando á una Lengua Eclesiastica? *Basc.*
 Poco á poco. Yo bien sé, que debes mu-
 cho honor á la Iglesia, y por tal, la to eres
 digna de todo respeto. Mas yo ahora solo te
 miro segun tu *habuintrinsecu*, Gramatical,
 que debes todo á profimos authors, y este
 no goza privilegios de Canon, ni de fue-
 ro.

ro, y te le puede cañar sin incurrir en irregularidad: *quod ipse sonitus est in, an illud* *Latín.* pefe à tus años, vieja rainada; tu te precias de orden, y distincion, y me dicen, que no tienes generos? Dices *el parid, la macho, los mugeres, las bombres* *Basta*, bendito Latin, por lo simple, que estas concordancias son malas; quando mis Bascongados te hablan à ti; y especialmente al Romano. Es assi, que yo no tengo generos gramaticales. Eflo te parece falta de distincion? pues anda, y atópate con aquellos tus Epicenos, y los Comunes de dos, y tres, que hazen à todas manos, al masculino, femenino, y neutro. Bien digo yo, que te inventaron sin entendimiento, y reflexa. No ay sexos, sino en los vivientes, ni tampoco masculinos, y femeninos: masculino quiere decir varonil, femenino mugeril. Pues ca, de que genero es *lapis lapidis*? es masculino: ya se ve, que toda piedra es macho. Y *lux luis* de que genero es? femenino: claro es, que toda luz anda con sayal. *ignis ignis* masculino; *aqua aque* femenino; pues casalos, y sin dispeñacion, que no son parientes. *Ignis* masculino, *flamma* femenino, como si la llama no fuera fuego.

Lat.

Lat. Per. Jovem, que yo no llamo masculino, ni femenino à los objetos significados; sino à los nombres. **Basç.** Ya lo veo: mas en esto está tu poca Philosphia, que tienes nombres masculinos, y femeninos, para explicar cosas, que ni son machos, ni hembras. Y dime, siuple, que tienen las voces en si, para ser masculinas, y femeninas! Que tiene de macho esta voz *fectus*? que tiene de hembra esta voz *unda*? Y que tiene de macho, y hembra esta voz *vans*? el Diabło pudiera discurrir voces andróginas. **Latin.** no se entiende así, voto à la Diosa Matura, se entiende por analogia. **Basç.** agora digo yo, que soy machucha, que ni así, ni asíado entiendes lo que es analogia: pues el significado de masculino, y femenino ni rastro siquiera tiene de analogia con las voces, que lleva el acento. Pues al es, que no me temeré de ti, si tomo entre manos tu *neutro*, aquel *cofi-cosa*, aquel duende, aquel ni uno, ni otro. Pobre *templum templi* que en su significado ni es masculino, ni femenino; y en su sonido, y en sus letras siete, y seis, tampoco es masculino, tampoco femenino. Pues que es? ni uno, ni otro, neutro: voz inefable con otra alguna, porque no tiene sexo, y así

coc-

condenada á un fornofo, y perpetuo celibato. Lastima! que ni te quieren los masculinos, ni te quieren los femeninos, y te dexan al ayre, como el alma de Garibay.

Quitate allá, Latin; si hablas de generos Logicos, veras infinitamente: si de generos Gramaticales, no tienes fuste, ni sustancia, y díselo tambien de mi parte al Griego, que te enseñó estos disparates. Yo si, yo si, que explico las cosas con atencion á los objetos, y por esto solamente admito generos Philosophicos, Gramaticales ninguno; pues no sirven sino de confusion, y tieneblas. Señor Latin, *vale*, que ya está rabiando el Romance, y quiero saludarle.

Burlase del Romance.

Rom. demasiado atrevimiento es, por vida de Juan de Mena, que una Lengua, ó gerigonza certil, y serfana, salga á tierra llana, á hazer burla de mi anciana Madre: quiero bolver por la causa. *Basc.* Harto haras, mal Romance, en bolver por la tuya. Mira si te has equivocado en llamar al Latin tu Madre, debiendo llamarle Padre: y dime, si te parió hijo, ó hija; por que no se me ha olvidado

de aquello de los géneros, que se opuso
este tu Hermafrodita Padre y Madre. Di-
me, neprotia de Lenguas, cómo te habla
con tan poco respeto a mi noble venerable
ancianidad? Quien te ha enseñado esta cor-
rección? Lo que heredaste del Moro Alarbe?
Lo que del Griego embullero? Lo que del
barbaro Alano? Dime Lengua nacida en
las malvas, pientas, que yo no sé, que ella,
que llamaste Madre, te abortó mal-forma-
da inmundicia, como lo dice en buen La-
tin Escaligero? Es tu origen más que las Ne-
ces, que dexaron tantas Lenguas, que ro-
daron por tu país? No saben los niños, que
en aquella inundacion de Naciones, a río
rebuelto, y en la noche de tanta ighoran-
cia, se juntaron las Lenguas promiscua-
mente, y de aí concibió el tiempo un Len-
guage adulterado, y que esse mismo eres
tu? Córrome de ver entre tus voces me-
chas más deslustradas, y fuera de la lu-
gar.

Me llamaste gerigonza. Esto es fa-
cil, yo lo seré para ti, y para los que te hi-
blan con tan poca cultura, gusto, y discre-
cion. Ya estas desmentido publicamente.
Tu si que eres, más que gerigonza, belce-
tria y confusión, que admities todo genero
de

de voces, de aqui, y de alli, sean hidalgos, o pecheras, sin hazerles pruebas, vengas de donde vinieren. Cerril me llamaste, y ferrana: miren que tacha! como si desara de ser oro, por serlo del Cerro de Potosi: o como si los Poetas no tuvieran sus bellas ferranas. En este sentido soy cerril y ferrana: y es que he sido mas puntosa que tu, y tus compañeras las otras Lenguas; pues por no manchar mi nobleza, mi cultura, y mis afiligranadas reglas, me retiré a las sierras, y cerros, y alli me he mantenido, si no purísima, elegantísima, hermoísima, riendome de ti, y de tus hermanas, que no tuvieron verguenza de perder como expuestas su integridad.

Rom. Que es lo que dices de mi origen, vieja caduca! No sabes, que yo soy hija legitima, y primogenita del Latin? *Bas.* Esto se lee de muchas maneras: y por mi buen provecho te haga la primogenitura honrada. Y mas, confessando los que te han sacado ultimamente el abolorio, que eres hija, no del Latin florido, y sano, sino del Latin corrupto: y de tal Padre, tal hija, llena de corrupciones, y aces. Dime, si eres hija del Latin, como no heredaste de aquella circunspeccion en usar proprias vo-

tes, y acomodadas? y aquel escrupulo de los Cicerones, Hortensios, y otros en introducir voces extranjeras, aviendo domesticas; que no lo hacian sino con las precauciones que trae Quintiliano en sus preceptos, (1) *et si quid periculosius sinxerit videbimur, quibusdam remediis praevenendum est, ut ita dicam, si licet dicere, permitte mihi sic.* De quien heredaste aquella comezon de hablar cien voces romanceadas, siendo latinas, o al reves, sin mas regla, que el capricho y antojo? De quien heredaste aquella locura, y entusiasmo de calificar de culto, y elegante un estilo altanero, afectado, impropriisimo, todo metáforas, y analogias? Lengua fastosa, (gran terminillo) como llamas Numen soberano aquellos Poemas, que se rozan con quantas locuciones improprias forjó un desvario; y en que son menester comedarios, para adivinar algun sentido? Lengua indiscreta, que igualmente aplaude en los pulpitos estilos propios de las tablas, cadencias de verso, modales de Poema; Syntaxis trabucadas; y *vitior vitior*, que es un gran Rhetorico; es elegantisimo. Pues si en nada te patesces al Latino, para que llamas al Latino tu Madre?

(1) *Lib. 8. cap. 3.*

549
Res. Eso no es culpa mia, sino ne-
cesidad de los que me hablan. Bas. Pero
por que no castigas tu á estos habladores?
Dime, no es ábulo insufrible, el que qua-
tro infultos nos quieren formar reglas nue-
vas de acentuar contra toda razon, y prác-
tica? Pues por qué tu lo disimulas? Ya
quieren, que digamos *conclave*, *sincera*,
guffero, *pavilo*, aunque en prola, y verlo
nunca ayan sido efdrosulos, ni tenido el
acento en la primera. Y esto por qué? por
averse descuydado alguno, o alguna sim-
ple, á quien no ha de faltar un litogajero de
su palo; y dadole ha que está bien pronun-
ciado; y este capricho ha de servir de re-
gla á todos. Pues el *dispartar*, *protextar*, y
otros de su jaez, que son un *disfatino*, y
quieren que sea moda y uso, entendiendo
mal la profecia de Pedro Grullo, mas que
de Horacio: *Multa resuscitantur, quae iam
eccidere, cadentque. Quae nunc sunt in honore
vocabula, si volat usus: Quae penes arbi-
trium est, & jus & norma loquendi.* Como
si para introducir un uso legitimo, basta-
sen basta los ignorantes, e insipientes. Lean
á Quintiliano en el libro 1, Orator, cap. 12,
y aprenderan lo que en estos puntos se de-
be entender con el nombre de *prola*, y *cas-*

Alaba. Y siendo todo esto así, te me vie-
 ses, Romance, con brabatas, y amenazas.
 Es calla, chanfayria de lenguas: procura
 limpiar, fixar, y dar esplendor à tu vago
 cuerpo, como lo ofrecen tus Academicos.
 Limpiate de tanta escoria; fixa principios,
 sin dexar tan vituperable libertad; cobra, y
 date esplendor verdadero, y no pueril, apa-
 rente, y fingido. Entre tanto no me ha-
 blés tan entonado, que te gire tu vanidad,
 A Dios, que ya sento al Francés, hacien-
 do quebradillos, y visiviscando, como si
 llamara algun gato.

Burlase del Francés.

Franc. *Sacre Dieu! je ne puis pas souffrir
 l'effronterie de cette vieille croûte de
 années. Hase. agó isilicán, ciquin il-
 quis ori: esagútzé-ant.* Pues que quejas
 que tambien dielle yo en la manía, de ad-
 rarte como Lengua urubambima, elegante,
 política, y otros nombres? No te basta el
 fequito, que tienes de otros! el ayerte le-
 vantado à ser Lengua de moda, y de Cor-
 te, y casi universal en Europa, donde tie-
 nes tambien la honra, de que seas uno de
 los mas curiosos adornos de la buena crian-
 za, cultura de ingenio, y de las bellas Le-
 tras?

172
Y a las vijas no haces caso de mo-
das, sino para rentos dellas: y tu en me-
dio de tus apuntes descubres cien lagos,
que me dan materia de rifa.

Que eres tu, y fino un *Amis* confuso
de Lenguas corruptas, y heterogéneas, que
zurzio el *bazar* con poquissima conexiõn;
no siendo mas decoroso tu nacimiento, que
el del Romance, tu Hermano: Alla me re-
tes tambien tu muchas voces mas; y no lo
quieres confesar, aunque esta verdad es
clara, y me las usurpaste; por aver yo des-
de el principio habitado en algunas Provin-
cias de tu pais, en que aun oy tengo mucho
logar. Tus nulidades las han conoeido tus
antiguos Gramaticos, y mientras riven en
tre si, te las han echado en la calle. Me-
ellos han querido corregirtolas; pero no
han podido lograrlo, por hallarte en un es-
tado de incorregible: No ay Lengua y que
en menos tiempo ay tenido mas variacio-
nes. Te introducen palabras nuevas, te re-
muedan otras: unas te las chapudan, otras
te las dulcifican (traga por Dios el termi-
no, que es Academico): unas te las abre-
vian, otras te las alargan. Cosa de rifa, qui-
tante de en medio de tus dicciones una let-
ra, y las puntuan con un *apostrophi*; o

con

203
con un circunflexo en medio, por señal de
que allí mataron una letra el capricho, y an-
tojo, que es el officio de las Cruces en los
caminos.

Dime, Jano, ó Prohibido de las Lenguas,
como eres tan infiel y falso, que dices uno, y
pareces otro? mirare escrito, y te desconoz-
co hablado: franco y prodigo de letras pero
cruce, y miserable de pronunciaciones. Si se-
ra genio esta infidelidad? Si en lo escrito
quieres parecerte al Latin, por que en lo ha-
blado te desdexas dello? Pues que diré de
los pucheritos, que hazes al pronunciar *tu-
catur, bureau*: y otros? que? de aquellos
amagos de quien quiere *mirar, je fus, tu
fus*, y otros semejantes? Pues que hazen tus
Académias? en qué se emplean, y gastan el
tiempo? en recoger voces sueltas, puirlas, y
desfigurarlas? Biso te llama no dar en el
blanco. La prenda principal de una Lengua
consiste en el orden, conexión, y certidum-
bre de reglas, y de Syntaxis, que es lo que à
ti te falta del todo: con todo esto sin hazer
caso della, trabajan en las voces sueltas.
Que dixeras, si queriendo yo templar una
guitarra (no la est las tu, y a tu basta viola)
me pudiesse con grande estudio à buscar
cuerdas nuevas, mas gruesas, mas delicas;

das, desechando las que están rozadas; que los bordones fuesen, unos de hilo de plata fina, otros de oro: y muy contento de mi trabajo, me descuydasse enteramente de poner acordes, cuerdas, y bordones, y en punto, y según reglas del Arte? Yo bien sé lo que dirias. Pues esto han hecho tus templadores, y nada mas: y díselo también bien al Romance, à quien ha sucedido otro tanto. Harro mejor huvieran hecho en formar reglas seguras y ciertas, desterrando tantas excepciones, y anomalías, para que sonasse acorde, y templado, y no tan destemplado, è irregular. Si el trabajo, que han puesto en reformar voces sueltas, desechando unas, aprobando otras, huvieran puesto en enderezar conjugaciones, arreglandolas con sus raices, estuvierais tu, y el Romance muy en solfa, y con orden, y concierto de reglas. Dime, si tu, en lugar de *je veux*, tu *veux*, il *veut*, dixesses *je voulais*, tu *voulais*, il *voudoit*, para que correspondiessen à su raiz *vouloir*, que mas novedad seria, que otras, que te han introducido? Y en el Romance, el decir *yo quero*, tu *queres*, aquel *quere*, *queremos*, *queréis*, *qu ren*. *Apostro*, *apostas*, *aposta*, *apostamos*, *apostais*, *apostais*, porque avia de hazer ma-

yor

181

Por disonancia, que el *disperjar*, y otras
residencias? Y no obstante, si huvieran da-
do en esto, ya los oídos se huvieran acos-
tumbado á estas palabras, como se acos-
tumban á otras; y se huviera conseguido
una grandísima ventaja de tener conjuga-
ciones arregladas, seguras, y correspon-
dientes á sus raíces *querer*, *apostar*. Lo mis-
mo digo de lo demás: Sea de esto lo que fue-
re; ellos la erraron desde el principio, an-
dándose por las fomas; y por esto el Ro-
manee; y tu sonais desconectadísima-
mente (Jesus! que adverbio tan prolixo!), que
no ay racional oído, que no se desbarate,
al oír vuestras irregularidades importunas,
y anomalías intolerables.

A mi los siglos, y la incuria de mis
Naturales me pueden aver embobecido de
vocablos; pero he tenido la felicidad de
conservar indemnes mis reglas, intacta la
conexión, y orden dellas, y así sueno
siempre acorde, y armoniosa. Que dices,
Monsieur? como callas tanto? que es de la
furia, con que empezaste? Pero ya veo,
que quieres hereditarte de racional, reco-
nociendo estas verdades con admira-
ción-silenciosa. Y pues no hablas
palabra, á Dios.

das, desechando las que están rozadas; que los bordones fuesen, unos de hilo de plata fina, otros de oro: y muy contento de mi trabajo, me descuydasse enteramente de poner acordes cuerdas, y bordones, y en punto, y segun reglas del Arte? Yo bien sé lo que dirias. Pues esto han hecho tus templadores, y nada mas: y díselo tambien al Romance, à quien ha sucedido otro tanto. Harro mejor huvieran hecho formar reglas seguras y ciertas, desterrando tantas excepciones, y anomalias, para que sonasse acorde, y templado, y no tan destemplado, è irregular. Si el trabajo, que han puesto en reformar voces sueltas, desechando unas, aprobando otras, huvieran puesto en enderezar conjugaciones, arreglandolas con sus raices, estuvierais tu, y el Romance muy en solfa, y con orden, y concierto de reglas. Dime, si tu, en lugar de *je veux*, tu *veux*, il *veut*, dixesses *je voulais*, tu *voulais*, il *voudoit*, para que correspondiessen à su raiz *vouloir*, que mas novedad seria, que otras, que te han introducido? Y en el Romance, el decir *yo quero*, tu *quieres*, aquel *quiere*, *queremos*, *querets*, *qu ren*. *Apostro*, *apostas*, *aposta*, *apostamos*, *apostais*, *apostans*, porque avi de hazer mayor

181
Por disonancia, que el *disperbar*, y otras mudanzas? Y no obstante, si huvieran dado en esto, ya los oídos se huvieran acostumbrado á estas palabras, como se acostumbraban á otras; y se huviera conseguido una grandísima ventaja de tener conjugaciones arregladas, seguras, y correspondientes á sus raíces *querer, apostar*. Lo mismo digo de lo demás: Sea de esto lo que fuere; ellos la erraron desde el principio, andandose por las famas; y por esta el *Romance*; y tu sonais desconcertadísimo mente (Jesús! que adverbio tan prolixo!), que no ay racional óido, que no se desbarate, al oír vuestras irregularidades importunas, y anomalías intolerables.

A mí los siglos, y la incierta de mis Naturales me pueden aver empobrecido de vocablos; pero he tenido la felicidad de conservar indemnes mis reglas, intacta la conexión, y orden dellas, y así sueno siempre acorde, y armoniosa. Que dices, Monsieur? como callas tanto? que es de la fúria, con que empezaste? Pero ya veo, que quieres acreditarte de racional, reconociendo estas verdades con admiración silenciosa. Y pues no hablas palabra, *¡Dios!*

Burlas del Italiano.

B *Ase.* Que haze aí vuestra Señoría tan melurada? por que no entra è parece que ha escarmientado en la mesilla, que se dió a su Padre y Hermanos. *Ital.* ó magnifico, y colendissimo Bascuence. *Basc.* calla, Lengua engañosa, y lisongera, ya te entiendo: no por esta mentida cortesía te he de perdonar. No solo tengo yo mi Brindisi como tu, sino tambien uso de quando en quando la Provincia de la Pulla; aunque por verte tan humilde, tendré mucha compasión de ti.

Supongo, que veneras, como es razon, los nombres, y apellidos ilustrissimos, que tienes míos, y que en todos los siglos te han grangeado tanto honor. Allí me tienes à Urbino, y Urbietta, Orbieto, que antes eran Urbina, y Urbietta, nombres, que declaran con toda propiedad el sitio, donde estuvieron antiguamente sus fundaciones. Allí me tienes à Motola, y à la antiquissima *Saxaula*, que es Zaragoza de Sicilia. Allí à *Gayeta*, oy *Gasta*: y riete de lo que dice Virgilio sobre su origen: (1) *Tu quoque littonibus nostris Æneia nutritæ, Æternam memores facerem Galeta dedisti.* Riete tambien de lo que dice Estrabon, y es que se llamo así en idioma

Laconico de su Enfonada corva. No se llama, sino de mi nombre *Cailla*, por que *Cailla* es puerto, y la terminacion, que significa su frecuencia, como en *Urbiera*, *Zubiera*, *Gastiera*, *Cailla*; lo qual sucede tambien con las terminaciones relativas de *aga*, y *gui*, como *Arizaga*, *Ariztegui*, *Zavalaga*, *Zavalagui*, &c. Allí me tienes los *Ortas*, ó *Dortas*, los *Gambaras*, los *Sabelis*, los de *Arberastin*, los *Colonas*, y otros que ilustran tantas familias tuyas. Y los *Colonas*, que reconocen su descendencia de la antiquissima Villa de Hernani en Guipuzcoa, siglos antes que se forrase en Villa: y es noticia, que les dio el Obispo Urbiera, natural de la misma Villa, y criado en Italia.

Pero aunque supongo esta tu reverencia, y respeto, no quiero dexar de decirte, que tu no eres mejor, que el Frances, y el Romano; y que te pareces à estas Lenguas en tu origen, en el poquissimo concierto de tus reglas, en las excepciones, y anomalias, y en otras mil defectos. Yo no sé, que es lo que haze aquella tu *Atropagnica* *Cruscama* como te ciertes, te nomenda, ó te pulc. Tu, dicen, que eres mas culta en la Toscana; pero todo tu cultivo no ha podido eximirte del significado de esse nombre. Aun para ser

linda y pulida, dicen, que has de tener algo de Roma, quiero decir, que te han de hablar gentes de Roma, que tienen la pronunçion delicada; si no miente aquel refran tuyo, *Lingua Toscana in bocca Romana*. Casi todas las Ciudades de tu pais tienen cada una su gerigonza a parte en pronunçiar: te: los Florentinos te pronunçian a gaza; nada no sé por que pecados te las sacuden los Venecianos con el paladar, a modo de boca; ellos serán tus amigos: los Napolitanos con los dientes; bien hecho está, que los hagas regañar: los Gineveses con los labios; nada les falta de dientes adentro. Estos defectos no quiero acriminartelos mucho, por ser leves en si, y algo transcendentales, y por lo menos irremediables, por la diversidad de genios, que las hablan. No quisiera disimularte aquella tu afectacion continua de expresiones, de diminutivos, de retratamientos, y por otra parte lisonjas portentosas, intempestivos superlativos, que ciertamente te hacen una Lengua manca; y afeada: y a mi ver, esto significan, los que dicen, que tu eres buena para hablar a una muger. No quisiera, digo, disimularte estos defectos; pero por que ya me falta tiempo, y paciencia; me reservaré para otra ocasion. *A Dio dunque.* Con-

Conclusion

ESTA es la Lengua Bascogada, como en bolquexo, y dibujo: y si aun esto parece tan ayrosa, y bella, qual parecera vestida de sus galas exquisitas y preciosas joyas? Vea agora el que al principio llama a mi assercion paradoxa de risa, si he desafiado bien mi palabra, y si es el Bascogada la Dama de las Lenguas, y una de las mas cultas, y elegantes del mundo. Esto no lo digo solamente; tambien lo pruebo con induccion innegable; y es la ventaja, que tengo sobre los que se contentan con decir, que son mejores sus Lenguas. Decirlo es muy facil. Las Madres dicen a sus hijas pequeñitas, ven acá roma de los Cielos, ligañosa de los Angeles, morenua de Dios, y estas tachas se les figura hermosissimas facciones: pero no por esso dexan las niñas de ser chatas, pirarrosillas, y negruzcas. Andar son Madres, y apasionadas. Que? si los animales hablassen oy dia, como nos dicen las viejas, que hablaron, no sé en que tiempo, hasta la rana hiciera burla del Ruyseñor, y calificara su voz en la enojosa por lenguaje y musica mejor, que la harmonia de aquel paxaro cantor. Y esto que estes engañarse, es deslumbrarse, es gobernarse por

una imaginacion, que fiesha, que finge, que desvaria. Pues que harémos, para acertar? Que dexar à un lado la imaginacion, subirse al entendimiento, estregar los ojos de la razon, despejarla de preocupaciones, y prejuicios, limpiarla de las fulgines, con que la tiñen la pasión, la tema, y el autojo: y puesta en equilibrio la razon, examinar los meritos de unas, y otras Lenguas, careandolas con alguna regla infalible, y fixa.

Esto me parece, que practico en este Escrito preliminar del Arte. Si introduzgo al Bascuenze, riendose de algunas Lenguas, no es por que no aprécio lo bueno dellas, sino por que no puedo aprobar sus conocidos defectos: y es delquite merecido, por la burla, que se ha hecho del Bascuenze sin razon; sin inteligencia, sin justicia. Busquen tachas, si pedieren, en el Bascuenze, y entonces hagan irrision dellas: pero busquenlas con luz, à lo menos de algun candil; por que à ciegas, y à escuras imaginarán fantasmas, y duendes: y al me las den rojas, dirá el Bascuenze, riendose de tanta ignorancia, y alboroto.

Agúr, iracirle máyte.

F I N.

